

# FESTAS DE BOUZAS

DO 13 Ó 17 DE XULLO 07

[www.viladebouzas.com](http://www.viladebouzas.com)

FESTAS DE INTERESE TURISTICO DE GALICIA



Porto de Vigo

XUNTA DE GALICIA  
CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN,  
INDUSTRIA E COMERCIO



Rías Baixas





**FREIRE**  
SHIPYARD

Más de un siglo contruyendo buques...

Contamos con la confianza de los armadores más importantes del mundo



Beiramar, 18 · 36208 Vigo · España · Tel 986 233000 · Fax 986 237284 · E-mail: freire@freireshipyard.com · www.freireshipyard.com



Construcción, reparación y conversiones







**FREIRE**  
CONSTRUCCIONES NAVALES



Shipbuilders  
since 1895



Construcción de todo tipo de  
buques, hasta 150 mts. de  
Eslora.

Reparaciones y grandes  
Transformaciones.

Oficina Técnica; CAD - CAM

Varaderos con poder ascensional  
hasta 3.000 Tds.

Avda. Beiramar, 18 - 36208 VIGO  
(SPAIN) - P.O. Box 2.047  
Tels. 986 23 30 00 - 986 20 38 00  
Fax. 986 23 72 84  
E-mail: freire@freire-cnps.es



**LIBRO OFICIAL DE LAS FIESTAS  
LV EDICIÓN - JULIO 2.007**

**EDITA**

Cofradía del Santísimo Cristo  
de los Afligidos de Bouzas  
C/. San Miguel, 1 bajo  
Apdo. 2.011 - BOUZAS  
C.I.F. G-36.690.170

**PORTADA**

Ana E. Tenorio

**COLABORADORES**

Rafael Louzán Abal  
Chema Figueroa  
J. Telmo Grande Pérez  
Javier Grande  
Víctor Fernández González  
Beatriz Liz de Cea  
Conchita Armada Riveiro  
Braulio Puga  
Esperanza Pedrosa  
Mari Carmen Rodal Pérez  
Enrique Veiga (Quicolo)  
Eloy Piñeiro Hermida  
Gonzalo Castro  
Félix Bastos Correa  
Braulio Bastos Torres  
Josechu Curiel  
Jesús Betanzos  
Víctor Fernández González  
Baltasar L. Pinal García  
Choncha González Carnero  
José E. Rguez. Márquez  
Isabel Pérez Pérez  
Manuel Paz Gestoso  
Agustín Paz Gestoso  
Jaime Estevez Ocampo  
Miro Armada

**COORDINACIÓN**

Paulino Freire Gestoso  
Enrique Pedrosa Rodal

**DEPARTAMENTO COMERCIAL**

Augusto Peixoto Andrés  
Fran Peixoto Andrés  
Irene Calzado González

**DISEÑO**

Isabel Pazos Groba

**FOTOGRAFÍAS REPORTAJES**

Archivo de la Cofradía  
Foto Fausto

**FOTOMECÁNICA e IMPRESIÓN**

Rofer, S.L.

# SUMARIO

[www.viladebouzas.com](http://www.viladebouzas.com)

## BENVIDA

7 Cofrade Mayor. D. Paulino Freire

## SAUDAS

- 9 Excmo. Alcalde. Abel Caballero Álvarez  
11 Director General de Turismo. Rubén Lois González  
13 Delegado de la Zona Franca. Francisco López Peña  
15 Presidente de la Diputación de Pontevedra. Rafael Louzán Abal  
17 Comandante de Marina. Antonio Jover Pons  
19 ....  
21 Nuestro Párroco. Luis Hierro Najarro  
22 Cofradía del Carmen. Purificación Gestoso Lago  
22 Cofradía San Pedro. Antonio Pedrosa Ángel  
23 Cofradía de la Misericordia. José M. Rodríguez  
25 Presidente de la AA.VV. Dr. José Casás.  
J. Manuel Vidal San Gabriel  
25 Asociación de Comerciantes. Pilar Cambeiro Álvarez  
27 Liceo Marítimo de Bouzas. Xoán Ramón Carballo Alvite  
29 Asociación de Marineros Artesanales

## PREGON

33 D. Rafael Louzán Abal

## OFRENDA

37 Al Santísimo Cristo de los Afligidos. Chema Figueroa

## REDACCION

- 45 Festival Gastronómico da Cociña Mariñeira. J. Telmo Grande Pérez  
49 Ya tenemos Página Web. Javier Grande

## COLABORACIONES

- 51 Unha historia sobre a tradición dos fogos do Cristo.  
Víctor Fernández González  
55 Boucenses en la Reconquista. Beatriz Liz de Cea  
59 Bouzas en mi vida. Conchita Armada Riveiro  
61 O mar de Bouzas. Braulio Puga  
63 Foto Portugal, 21 de Agosto de 1964. Esperanza Pedrosa  
64 Súplica a nuestros vecinos. La redacción  
67 Foto antiguas alumnas Escuela Dña. Ramona  
69 Ángeles de S. Pedro. Mari Carmen Rodal Pérez  
73 Celso. Enrique Veiga (Quicolo)  
79 Outra volta recheos, outra volta petroleiros.  
Eloy Piñeiro Hermida  
83 Ya llovió y algunos ya no están. Félix Bastos Correa  
85 Familias de Bouzas: LOS BASTOS  
Braulio Bastos Torres  
93 Josechu y María Curiel nos recomiendan... Josechu Curiel  
98 A conservación do noso patrimonio Marítimo e o futuro de Bouzas.  
Víctor Fernández González

# SUMARIO

[www.viladebouzas.com](http://www.viladebouzas.com)

## PARA RECORDAR

- 39 Foto Bouzas Heroica
- 41 Foto Biblioteca Marinera
- 81 Foto recién nombrados patrones de pesca de altura
- 97 Foto o ano que se pescou no chafaris
- 101 Cando a flota de Bouzas era de Sardiña
- 108 Dos grupos muy unidos. Baltasar L. Pinal García
- 109 Foto de los habitantes de Villa Abajo
- 111 Hace 50 años
- 120 Foto vista panorámica de la consolidación del Vigo de la mar
- 121 José Rubido de la Gándara, Farmacéutico de Bouzas
- 125 Hace 25 años
- 137 Foto Pandilla de Bouzas dispuesta a rachar
- 138 Foto Salida a Terranova
- 139 Bouzas, perpetuamente villa según Felipe III
- 140 Foto Procesión de la Virgen del Carmen
- 143 Foto Grupo de Ejercicios Espirituales. Choncha González Carnero
- 216 Foto Barcos haciendo homenaje al Buen Jesús
- 220 Fotos antiguas



## EL AÑO PASADO

- 145 Bajada del Cristo
- 147 Nuevo Mayordomo. José E. Rguez. Márquez.
- 153 Encendido del alumbrado
- 157 El día Grande del Cristo. Misa Mayor
- 162 El día Grande del Cristo. Procesión
- 171 La noche de los Cavalleros de Bouzas. Isabel Pérez Pérez
- 177 Día de Nuestros Mayores. Misa
- 179 Día de Nuestros Mayores. Comida y entrega de medallas
- 191 El Día del Carmen. Manuel Paz Gestoso y Agustín Paz Gestoso
- 199 El Día de San Pedro. Misa
- 200 El día de San Pedro. Ofrenda
- 203 El día de San Pedro. Carta Jaime Estévez Ocampo
- 208 El día de San Pedro. Procesión
- 211 Retirada del Santo Cristo



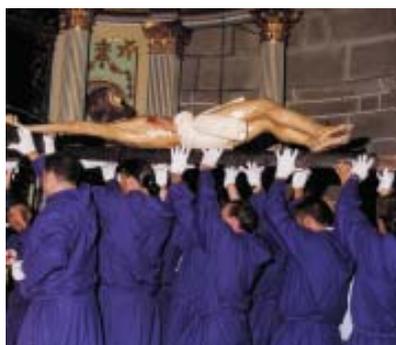
## DEPORTES

- 213 II Campeonato del mundo de Faluchos
- 215 Ocasión Perdida. Miro Armada
- 217 V Memorial Luis Bastida de Fútbol 7
- 219 Homenaje al Rápido de Bouzas
- 221 La Cofradía al habla. Paulino



## LA COFRADIA

- 224 Programación Religiosa
- 226 Programa Festivo
- 229 Lista de Cofrades
- 234 Índice de Anunciantes
- 237 Directiva de las Cofradías
- 237 Epílogo



# Optica Studio



¿cómo ves este verano?  
Felices fiestas 2007

J. Carballeira 3 - 36208 Bouzas • Tel.: 986 214 236

[www.opticastudio.com](http://www.opticastudio.com)

# Cofrade Mayor



Queridos Cofrades y amigos. Bienvenidos a disfrutar los días grandes de nuestra villa.

Bienvenidos los boucenses de siempre y ... los nuevos que os estáis incorporando a nuestra comunidad asumiendo, el «ser» de Bouzas, como un bien añadido. Como un atributo positivo más.

A estas horas ya estaremos los boucenses, como todos los años, abriendo todas las puertas, de nuestras casas y de nuestros corazones, para que entren en ella no solo nuestros seres queridos sino todos aquellos «cristeños», -palabra que usaba el inolvidable Baltasar Veiga-, que vienen a reavivar su Fe acompañando al Cristo de los Afligidos que, a hombros de sus fieles Porteadores, recorrerá nuestra villa. Podemos apreciar que cada año son más fieles devotos los que acompañamos al nuestro Cristo de la Mar.

También tendremos preparada nuestra Villa para todos aquellos que vengan a disfrutar nuestra Fiestas del Cristo pues saben que tenemos preparado nuestro corazón un lugar especial para los Festeiros. Para los Festeiros que se acerquen en busca de Leticia, Amor y Esperanza.

Muchos me habréis oído más de una vez que así como hay roqueros yo me declaro Festeiro pues siempre encontré en todas ellas, no solo en las nuestras, sana alegría, comprensión y amistad, Es una Tradición que no se puede perder. Es un hecho diferencial por el que vale la pena sacrificarse y luchar. Hemos de mantener este patrimonio para nuestros hijos y nietos.

Tengamos los brazos extendidos, queridos Cofrades y amigos, para recibir a nuestros amigos y que el Buen Jesús nos acoja a todos juntos entre sus martirizados y amorosos brazos.



PAULINO FREIRE GESTOSO  
Cofrade Mayor.



# Un puerto **abierto** a los **vigueses**



## Compromiso del Puerto de Vigo.

Para que Vigo pueda disfrutar más de su mar, el Puerto de Vigo se propone ceder a los ciudadanos los espacios comprendidos entre la Plaza del Berbés y el Paseo del Areal, la Estación Marítima y el nuevo Muelle de Cruceros.

Este compromiso del Puerto de Vigo con su ciudad, permitirá disfrutar de más de 3 kilómetros de paseos marítimos que se abrirán a la ciudad en los Muelles del Berbés, Muelle de Comercio, nuevo muelle de Trasatlánticos y nuevo Puerto Deportivo.

### Porto de Vigo



Autoridad Portuaria de Vigo

## Exmo. Alcalde



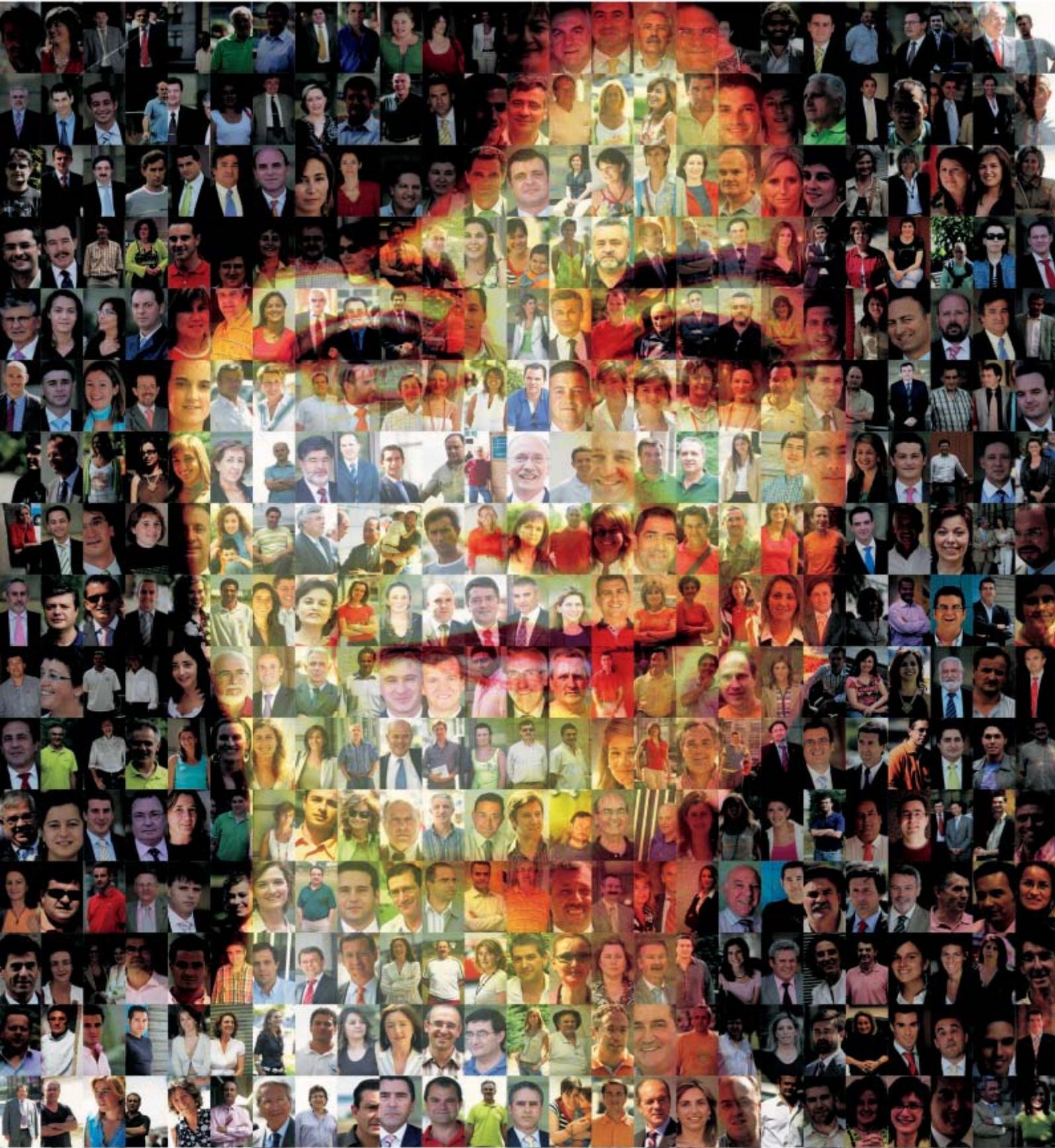
No inicio desta etapa como Alcalde de Vigo, compráceme dirixirme dende estas páxinas a todos os habitantes desta vila histórica, e hoxe parte importante da Cidade, na conmemoración das súas festas maiores, festas natigas , xa que non en van estas celebracions se remontan na sua orixe a catro séculos,

A continuidade no xeito de ser das persoas , dos grupos humans , ou de asociacións maiores, coma as parroquias e ainda as cidades, pasa por lembrar, non so os seus comenzos históricos, a súa evolución, senon os hábitos, as costumes e as tradicións, nas que son parte importante as festas, esas datas nas que se pode esquecer o traballo diario e lembrar o pracer da amizade e do encontro.

Por isto, cando nos longos días do verán, este enclave encarado a todos os horizontes e as promesas do mar, orixe e razón do seu ser, recobra o aire de burgo mariñeiro, esquecido por un tempo do seu carácter industrial e laborioso, volven a xurdir as vellas lendas coma a do cabaleiro das cunchas, místicamente asociado ó camiño de Santiago.

Deste xeito, ó tempo que fago votos por o voso futuro, conscente das débedas con esta vila, únome a todas e todos os boucenses nestes días ledos e transmitovos o meu saudo mais cordial, baixo a éxida do voso eterno Patrón

D. Abel Caballero  
Alcalde de Vigo



Máis de 2.000.000 de clientes  
e impórtannos todos  
e cada un.

**caixanova**  
A caixa de todos e cada un



## Director General de Turismo



No verán galego as Festas do Cristo de Bouzas constitúen unha cita de referencia, polo seu interese e atractivo. Acadaron, ademais, un eco que vai máis aló do seu ámbito xeográfico inmediato, para cobrar unha dimensión extraordinaria en toda Galicia.

Si a observamos a partir dunha perspectiva turística, esta celebración supón, desde logo, un reclamo para xentes de diversa procedencia, e ven enriquecer de xeito significativo o amplísimo programa festeiro da nosa terra durante o estío, cunha chea de eventos de

moi diverso carácter que permiten a galegos e foráneos aproveitar ao máximo o seu tempo de lecer. Precisamente *Verán de mecer* é o título dunha publicación que edita a Dirección Xeral de Turismo da Consellería de Innovación e Industria cun amplo compendio de celebracións estivais entre as que se inclúe, desde logo, e de xeito destacado, o Cristo de Bouzas. Esta publicación está, por certo, dispoñible na web da consellería.

En canto á festa de Bouzas cómpre destacar –unha vez máis– o seu tradicional Festival Pirotécnico, como espectáculo de luz e son único nun país, Galicia, que salienta de por si por este tipo de manifestacións, competindo en boa lid coas terras do Mediterráneo.

Polo tanto, só me resta desexar a todos que disfruten a tope destas entrañables celebracións e transmitirilles un cordial saúdo.

Rubén Lois González  
Director Xeral de Turismo  
Consellería de Innovación e Industria

# "Profesionales a su servicio"



**Krug Naval**

Montajes, reparadas, Suministros, Reparaciones

**Krug Naval. S.A.L.**

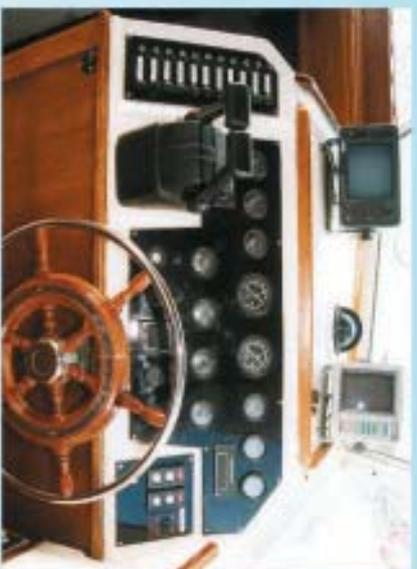
Muelle de Reparaciones de Buques de Bouzas, Nave 10

Tel.: +34 986 29 05 59 / Fax: +34 986 29 91 63

Apdo. Postal 5275

36208 Vigo (ESPAÑA)

e-mail: [krug2@infoNEGOCIO.com](mailto:krug2@infoNEGOCIO.com)



Agente oficial y servicio  
técnico para el mundo de

**VOLVVO  
PENTA**

- \* Motores propulsores
- \* Grupos electrógenos
- \* Fabricación de líneas de ejes
- \* Cuadros eléctricos
- \* Suministro e instalación de cámaras de máquinas
- \* Repuestos y accesorios



**MITSUBISHI  
DIESEL ENGINES**



**TOHATSU**  
MOTORS POWERBOATS

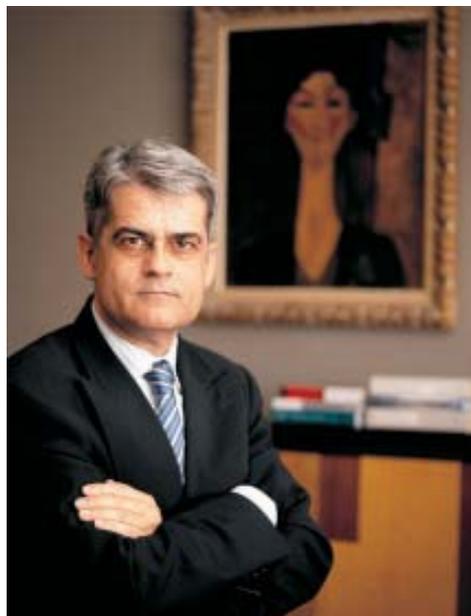


**TWIN DISC**  
Specialized in the repair of outboard motors



**Velvet Drive**  
BY BORG-WARNER  
MARINE TRANSMISSIONS

# Delegado de la Zona Franca



Veciñas de Bouzas, veciños;

Volven as festas ao corazón mariñeiro da ría de Vigo. Desde Cádiz e Canarias, volven as familias separadas polo traballo da flota a xuntarse ao redor das mesas. Todos programan as súas vacacións para estaren aquí estes días e verse, saudarse, recoñecerse no pobo e andar coas pandillas e, como non, ir á de Mariano a tomarlle un viño gratis no antiga tenda que a súa nai levaba na Alameda. Ben por Mariano, o que invita a viño debe ser un deses bos e xenerosos dos que fala o noso himno.

Cóntanme que xa non está o fútbolín do señor Jesús cos seus bancos nos que se subir para que os rapaces chegasen a darlle forte a bola, pero coma un dos sinais de identidade aínda temos ese campionato mundial de faluchos. Quén será o primeiro en

darlle a volta á pedra fanequeira e chegar axiña á praia do Adro? Ben tamén pola Asociación de mariñeiros artesanais que tanto fan pola cultura marítima recuperando traíñas, dornas, buquetas, racús e esa fantástica e única flota de faluchos.

Xa non está o cine Maravillas no que mirar a función e comer pipas porque está o restaurante Río Avía, pero para pasar a tardiña aínda están as comidas de confraternidade das mulleres, dos patróns e máis a da xuventude da que sae o campionato de futbito e a inchada do Rápido. Ben como non polo Rápido, non temos que abandonar aos nosos nas horas baixas, virán tempos mellores.

Os foguetes xa non se tiran fronte o galpón dos redeiros nin se fai aquela batalla desde mar á terra, tíranse desde a ponte dun xeito máis profesional, pero préndanse nun sitio ou noutro esa noite todo o mundo en Bouzas é un experto pirotécnico a analizar a dirección do vento e sentenciar sobre como iso inflúe no resultado do espectáculo. Ben polo expertos, sonche moitos anos mirando o choio.

Entre as lembranzas do que foi e o novo que agora chega, teñamos unha volta máis unha boa festa e..., Lume!



Francisco López Peña  
Delegado do Estado no Consorcio da Zona Franca



GENERADOR  
AGUA POTABLE POR  
CONDENSACIÓN DE VAPOR DE  
AGUA EN EL AIRE



[www.aquaer.com](http://www.aquaer.com)

Telf./fax 954273023

**M.Y.A.**

DROGUERÍA | PERFUMERÍA  
PINTURAS | REGALOS

*Desde 1956*

PINTURAS, CREMAS SOLARES, ETC, VEN  
A DESCUBRIR NUESTRAS FANTÁSTICAS  
OFERTAS EN:

ALAMEDA 5. LLANOS 4  
36208 BOUZAS - VIGO  
TLF.: 986231817

# Presidente de la Diputación

## BOUZAS, O ROMPEOLAS DE TÓDALAS GALICIAS



Si Vigo é o corazón que marca o ritmo vital de Galicia, Bouzas é a expresión do Vigo máis profundo e auténtico. Porque, por decir mar, podería decirse unha verba rotunda e sonora: Bouzas, onde a xente vive bicada polas ondas mareiras.

Sabido é que polo mar viñeron sempre tódalas culturas. E por eso Bouzas e Vigo, Vigo e Bouzas, son pobos abertos e cultos, integradores e plurais, afables e tolerantes, dinámicos e emprendedores. Polo mar de Bouzas chegou aquela primeira <parexa> coa nova da descuberta do mar céltico e dos caladoiros de Gran Sol que abriron un maná de riqueza para a vila, para Vigo e para Galicia toda. E polo mar de Bouzas, que foi a Porta de América, sairon tantos e tantos galegos en busca dunha espranza...

De Bouzas podería decirse, pois, que é o rompeolas de tódalas Galicias. Un pobo que

tén o orgullo de contar con propias e singulares sinais de identidade: os pazos de Lira ou de Guiance, a fermosísima igrexa de San Miguel, o Santo Cristo dos Aflixidos, o cruceiro de 1802, os asteleiros industriais, o Centro Tecnolóxico do Mar, o dinamismo cultural e asociativo, a banda de gaitas e ata o clube de fútbol máis antigo de Vigo, o entrañable Rápido de Bouzas fundado en 1917...

Un pobo, en fin, que en 1904 adiantouse ós tempos e tomou a extraña resolución de ser razonable. Unha data, a de 1904, na que as vilas de Vigo, Bouzas e, máis tarde, Lavadores, decidiron obviar as súas diferencias e acentuar as súas afinidades. E conformar así esa torre de razón e de firme fe que é na actualidade Vigo e a súa Área Metropolitana.

Hoxe Bouzas preparase para celebrar unha edición máis da súa festa da maxia e da luz. Unha festa que ven celebrando dende 1605, como un monumento posto en pé ós seus antergos, ás súas tradicións, ós homes e mulleres que perviven en tódolos boucenses. Unha festa que é tamén outro dos preclaros signos de identidade da vila, ata o punto de que en Vigo non comenzaría o verán se non houbera as festas e os fogos de Bouzas.

Eu non podo menos que expresar nestas datas a tódolos veciños de Bouzas o meu respecto, o meu cariño e a miña sincera admiración e recoñecemento. E lembraros que na construción dos vosos sonhos e ilusións podeades estar seguros de contar sempre coa miña persona e coa Deputación Provincial.

Rafael Louzán Abal  
Presidente da Deputación Provincial de Pontevedra

**CARNES - PESCADOS**  
**FRUTA - CONGELADOS**



ASOCIACION DE COMERCIANTES  
***MERCADO DE BOUZAS***

**C/. COVADONGA, 2**  
**BOUZAS**

## Comandante de Marina



Aprovecho gustoso la oportunidad que amablemente me brinda el Cofrade Mayor, Presidente de la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos, para dirigirme a vosotros boucenses y dirigiros mi mas cordial saludo y deseos de felicidad, ante la proximidad de vuestra Fiesta Grande, «A Festa do Cristo», como es conocida.

Un año mas, la villa marinera de Bouzas, se dispone a hacer un alto en su cotidiano quehacer, para celebrar una fiesta que, en unión de la de San Pedro Telmo, es parte de una tradición más que centenaria y forma parte de unas señas de identidad, que le ha proporcionado una fuerte personalidad propia, dentro del conjunto de Vigo.

Que esta tradición marinera se conserve, y que con el auxilio de vuestros Santos Patrones, en especial del Santísimo Cristo de los Afligidos, cuya fiesta os preparáis para celebrar, encontréis caminos que os proporcionen paz, trabajo y prosperidad.

Quiero felicitar a todos los que a lo largo del año con su trabajo, hacen posible el difícil reto, de que las fiestas que se celebran superen siempre a las anteriores.



Antonio Jover Pons

# KIOSKO JUANA COVELO

AVDA. ATLANTIDA, 36 BAJO  
36208 VIGO  
TELÉFONO: 986207781



Rúa do Pazo, 2 - Telf./Fax: 986 23 80 47  
36208 Bouzas - VIGO

**A** Cristalería  
Tomás Alonso

*Hacemos todo tipo de trabajo  
relacionados con el cristal*

MAMPARAS, CIERRES DE ALUMINIO  
EN GENERAL...

Tomás Alonso, 301  
36208 Bouzas - VIGO

Telf. y Fax: 986 239 591

# BAR MONDARIZ

TAPAS, COMIDAS  
Y VINOS

C/ Alfolies, 1 - 36208 Bouzas  
Telf. 986 299 263



# Wifo

Regalos Decoración  
y  
Complementos

PAULINO FREIRE, 11- BOUZAS  
TEF: 986 211220

# Autoridad Portuaria



Un año más la villa Bouzas se convierte en referente ciudadano con motivo de la celebración de sus fiestas patronales. La Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos y los boucenses por extensión, renuevan su ilusión e imaginación para conseguir que durante estos días la villa se convierta en polo de atracción para miles de personas que acuden buscando la belleza de sus rincones y la amabilidad de sus gentes.

Como presidente de la Autoridad Portuaria, me siento muy honrado por la deferencia que se me brinda de saludar a todos los que van a compartir días de fiesta, de reencuentro y de felicidad.

Las Fiestas del Santísimo Cristo de los Afligidos serán una oportunidad magnífica para participar en el sabor marinero de Bouzas y para conocer el presente de una de las zonas más

hermosas de Vigo.

En mi reciente toma de posesión dejé claro que desde mi nuevo cargo estoy dispuesto a trabajar en colaboración con instituciones, agentes sociales y con los ciudadanos en general para trabajar juntos en la búsqueda de un desarrollo sostenido de la ciudad más importante de Galicia. Y en ese desarrollo la parroquia de Bouzas tiene un papel primordial que desempeñar.

Es por ello que quiero aprovechar esta ocasión para transmitir mi saludo y mi mejor disposición a todos los que hacen posible el presente y el futuro de la villa marinera por excelencia.

Me gustaría, además, invitar a los vigueses y a los turistas que nos visiten por estas fechas, a descubrir Bouzas, a adentrarse en sus calles y a acercarse a sus gentes, trabajadoras y amables, que ponen todo su empeño para que las fiestas sean año tras año una hermosa realidad.

Enhorabuena a los que hacen realidad un completo programa de actividades y manifestar, desde este mismo momento, que encontrarán siempre en la Autoridad Portuaria un fiel aliado para seguir en la línea ascendente en la que se encuentran.

Como presidente de la Autoridad Portuaria, pero también como portavoz de toda la comunidad portuaria, aprovecho la ocasión para desear a todos felices fiestas con la esperanza de que la alegría y la armonía vuelvan a ser los protagonistas en estos días de celebración.



Jesús Paz Arias  
Presidente de la Autoridad Portuaria de Vigo



SALIDA DEL CRISTO, PROCESIÓN PRINCIPIO DE LOS AÑOS 30

# Nuestro Párroco

## Presentar el evangelio con valentía



Próximas ya las fiestas de la Villa de Bouzas que tienen su origen en el deseo de honrar al Cristo, Buen Jesús de los Afligidos, como lo viene realizando la Cofradía, generación tras generación. Honrar la imagen del Crucificado es proclamar la grandeza del Evangelio, el mensaje del Hijo de Dios que tiene la fuerza de convertir el sentir humano en sentir sobrenatural, de elevar las aspiraciones de las personas, hombres y mujeres, del nivel terreno al nivel espiritual.

Me alegra que, a pesar de las circunstancias y dificultades, la Cofradía del Cristo, poniendo fe y esfuerzo, mantiene y acrecienta valientemente la presencia en las calles de la imagen del Crucificado.

Todos los católicos boucenses tendríamos que valorar el significado de esta presencia en la vida individual, familiar y comunitaria, y asumir el estilo de vida de los discípulos del Buen Jesús de los Afligidos, y recrear su experiencia en nuestra propia historia, dentro de una sociedad desfigurada por la injusticia y la violencia. En este punto fue muy claro: el que quiera seguirme que acepte su cruz, esa cruz que con tanto cariño y orgullo sacamos por las calles.

Es bueno que la comunidad cristiana lo recuerde, para no rendirnos a la mentalidad y jerarquía de valores que hoy impone la ideología del sistema vigente.

Quiero aprovechar la ocasión de las Fiestas del Buen Jesús de los Afligidos para desearos esa felicidad y alegría que debemos compartir con los miembros de nuestra comunidad, con nuestra familia, amigos y forasteros que nos acompañen.

El Párroco  
Luis Hierro Najarro

## Presidenta de la Cofradía del Carmen



Edita la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos el ya tradicional Libro-Programa de Nuestras Fiestas, y no podemos dejar de agradecerle a su Junta Directiva la oportunidad que desde esta tribuna brinda a la Cofradía del Carmen para dirigir un saludo a todos aquellos hombres y mujeres de bien cuyo corazón es invadido por especiales sentimientos el Tercer Domingo de Julio, el Lunes del Carmen y el Martes de San Pedro Pescador.

Es en estas fechas cuando parece que lo mejor de cada uno brota en el interior de todos los boucenses y son cada vez más los que desinteresadamente colaboran para que todas las celebraciones alcancen su mayor realce. Debemos, desde esta Cofradía de Nuestra Señora del Carmen, reconocer los desvelos de todos aquellos que arriman el hombro para que no se pierdan nuestras tradiciones, a todos aquellos que con sus actos fomentan la devoción hacia nuestra Patrona, esos que sin duda dejarán un legado de incalculable valor a las generaciones venideras.

Que Nuestra Señora ampare la singladura de nuestras vidas y nos dirija a puerto seguro.



Felices Fiestas y un abrazo.

Purificación Gestoso Lago  
Presidenta

## Cofradía San Pedro



Nuevamente nos encontramos en los días más entrañables del año.

Con mucha ilusión preparamos estas Fiestas para que resulten cada año más atractivas para los visitantes y para los que vivimos en esta Villa.

Como Patrón Mayor, este día de San Pedro, es una celebración muy especial; ya que nuestro Patrón fue y es un referente para todos aquellos que vivimos en la mar, haciéndonos amar nuestro oficio que nos han inculcado nuestras familias.

Queremos agradecer un año mas a todos aquellos que nos ayudan, tanto empresas como particulares, a llevar a cabo este día. E invitaros a los actos litúrgicos que se celebrarán en estas fiestas.

Mis mejores deseos y que resulte del agrado de todos.

Antonio Pedrosa Angel  
Patrón Mayor

# Cofradía de la Misericordia



Gracias a la Cofradía del Santo Cristo de los Afligidos y a la Comisión de Fiestas, por esta nueva oportunidad que me brindáis para desde esta página poder dirigirme a todos vosotros, agradecer vuestra dedicación y esfuerzos que hacen posibles que año tras año y con motivo de estas Fiestas, retornen aunque solo sea por unos pocos días, nuestros familiares y amigos para disfrutar de las mismas todos juntos como siempre hemos venido haciendo.

Como Presidente de la Cofradía del Nazareno y Virgen Dolorosa de la Reconciliación, agradeceros a todos vuestra participación en los Actos y Procesiones llevados a cabo en Semana Santa, confiando en que nos acompañéis el próximo año.

Llegadas estas fechas, no puedo evitar que me invadan los recuerdos de como era Bouzas y en lo que nos la están transformando.

¿Qué tendrá nuestra Villa para solo recibir agravios?

Pretendieron arrebatarle tu real título de Villa y convertirte en simple barrio, no lo lograron.

Intentaron enterrarte, y como no pudieron culminarlo, vuelven de nuevo, pretendiendo además cercarte y perfumarte.

Cuántas promesas realizadas y ninguna cumplida. ¡Cuidado compañeros! con el empedrado del atrio de la Iglesia, cuando sobre nuestro hombro llevemos al Santo Cristo, no metáis vuestros pies en esos socavones que lo adornan, solo contando con su protección se puede entender que ninguno hayamos sufrido percance alguno.

En mi mayor deseo que todos juntos podamos disfrutar de estas Fiestas en total armonía y amistad.



José M. Rodríguez  
Presidente

**ALIMENTACION**

**ROSI**

**COMESTIBLES  
DROGUERÍA  
PESCADERÍA**

**C/. Herreros, 40  
Telf.: 986 23 32 58  
BOUZAS - VIGO**



**EXTINTORES  
MARINEX, S.L.**

MATERIAL CONTRA  
INCENDIOS

**Recargador autorizado nº 19/PO**

**INSTALADOR MANTENEDOR  
DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS**

**C/ Alfolies, 21 - Bouzas - VIGO  
Telf./Fax: 986 23 42 66**



**MOSFER, S.L.**

**ELECTRICIDAD**

**Instalaciones comerciales y reformas  
Instalaciones industriales  
Instalaciones en viviendas  
Reparaciones en general  
Taller electromecánico  
Puertas automáticas  
Instalación redes informáticas**

**Alfredo Brañas, 5  
Teléfonos: 986 23 28 59 - 986 29 82 08  
Fax: 986 29 12 87  
36208 Bouzas VIGO  
e-mail: mosfer@mosfer.es**



**ESPECIALIDADES:**

**Lubrigante con arroz, Caldereta de pescado, Rodaballo con fideos,  
Rape con almejas, Almejas con fideos, Palometa con fideos,  
Arroz de marisco, Fideua, Carne ó Caldeiro (jueves),  
Cocido (Sábado), Cordero al horno (Domingo)**

**TAPAS VARIADAS:**

**Pulpo, Calamares, Choquitos, Salpicón de Rape,  
Empanadas variadas, Pescaditos.**

**Rúa Eduardo Cabello, 17  
Telfs.: 986 20 76 00**

**36208 VIGO (BOUZAS)**

### AA.VV. Dr. José Casás



Ya pasó un año y parece que aún fue ayer cuando Paulino me decía «oye que se nos viene el tiempo encima y me falta el saluda de la Asociación» porque para eso Paulino es una persona que siempre está pendiente de todo lo referente a las fiestas.

Y parece que el tiempo no pasa pero tenemos que aceptar que así es.

Por eso agradecer desde estas líneas que tan gentilmente nos cede la cofradía del Santísimo Cristo. Y un año más dirigirme a todos nuestros vecinos que ahora ya somos un mayor número y deciros un año más que como boucense me siento muy orgulloso de ser el presidente de esta vuestra asociación. Aunque este año creemos que va a ser un año en el que todos los vecinos debemos de estar unidos pues los proyectos que pretenden pensamos los vecinos que son innecesarios, pues pensamos y en eso digo el sentir de todos los vecinos y lo digo hasta la saciedad que la villa de Bouzas ya colaboró y bastante con el crecimiento de la ciudad y por eso merecemos que en este momento se nos deje tranquilos y disfrutar de lo poco que nos queda y digamos que bien lo merecemos pues nuestros mayores no merecen ver como por unos intereses puramente económicos se nos quite ese encanto que aún conservamos y no es que lo diga yo, que quiero mucho a Bouzas, sino la gente que viene de Vigo diariamente que siempre nos comenta entrar en Bouzas es como entrar en otro mundo, por eso pido conservemos eso. Por eso en estas fiestas tan queridas para todos los boucenses sólo pedirle a nuestro Santísimo Cristo de los Afligidos que nos guíe en este camino que nos queda por recorrer. Sin más desearos unas felices fiestas en compañía de vuestro seres queridos y que el Santísimo Cristo nos bendiga y que paseis unas Felices Fiestas.



Jose Manuel Vidal San Gabriel  
Presidente de la Asociación

### Asociación de Comerciantes



Ya pasó un año y parece que aún fue ayer cuando tan gentilmente la cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos nos ofrecía dirigirme no sólo a nuestros comerciantes, sino a nuestros vecinos que cada vez vemos en incremento por el bien de la villa de

Bouzas y eso es lo que pretendemos desde esta asociación de comerciantes y lo seguimos comunicando que pretendemos que cada vez nuestros vecinos tengan en Bouzas todo lo que necesiten y en eso trabajamos la asociación por lo que pretendemos es que todo el comercio de Bouzas podamos dar a nuestros clientes el mejor trato tanto en lo personal como en lo comercial. Por eso que lo que lo que pretendemos es que nuestros vecinos lleguen a nuestros comercios y se sientan como en casa y sigamos manteniendo nuestro carisma comercial de antaño pero adaptándonos a la nueva vida del comercio. Por eso ánimo desde esta página que los comercios que aún no están con nosotros que no lo duden, pues el comercio unido siempre podrá luchar por las mejoras actuales sin perder nuestras raíces. Sin más que deciros sino que paseis unas Felices Fiestas en compañía de vuestros amigos y seres queridos y que el Santísimo Cristo de los Afligidos nos depare un buen año a todos.



Pilar Cambeiro Álvarez  
Presidenta de la Asociación



## PREMIOS CONCURSO NACIONAL ASTURIAS Y TARRAGONA 07 / VIANA DO CASTELO 07

1º Premio hip hop «**miedo**» (Asturias, Tarragona y Viana do Castelo)

1º Premio fusión en Asturias «**perla negra**» // 3º en Tarragona // 1º en Viana do Castelo

1º Premio fusión duo Asturias «**gatitos**» // 2º Premio en Tarragona

1º Premio hip hop Asturias «**rain**» // 2º en Tarragona y 2º en Viana do Castelo

1º Premio hip hop Asturias «**only god**» // 2º en Tarragona // 1º en Viana do Castelo

1º Premio fusión Asturias «**salsa**» // 2º en Tarragona

1º Premio Asturias «**mp school musical**» // 3º en Tarragona

2º Premio moderno «**movimiento**» aroa coello (Viana do Castelo)

2º Premio moderno junio «**manbo mix**»

1º Premio jazz (Oscar Comesaña)

- Viana do Castelo Premio Revelación (Sabela Alonso)

- Viana do Castelo mejor bailarín (Alejandro Martínez)

**C/ PAULINO FREIRE, 9 - TEL.: 986 23 56 23 - BOUZAS - VIGO**



# GS



Nº: E199029

## GALISOLDER, S.L.



ASESORAMIENTO • ASISTENCIA TECNICA  
CONSUMIBLES • MAQ. DE SOLDADURA  
ROBOTICA Y PERIFERICOS

MAQUINARIA ESPECIAL Y CONSUMIBLES  
PARA PULIDO INOX.



Serafín Avendaño, n.º 6 bajo  
36201 VIGO

Tel.: 986 22 25 37 • Fax: 986 22 21 96  
E-mail: galisolder@mundo-r.com

# Liceo Marítimo de Bouzas



Benqueridos conveciños,

A volta duns días estaremos en vésperas de tempo festas. Das festas de meirande sona en Galicia. Achéganse tempos de ledicia, de troula e de lecer nos que Bouzas e as suas xentes amosan a mellor faciana.

Para nos este ano as festas teñen un sabor especial xa que o Liceo conmemora o seu centenario. Dende aquel 1907 no que se fundou o primeiro centro cultural da Vila, que mais tarde se convertería no Liceo Artístico e Instructivo ubicado nunha antiga

fábrica de salazón en Barreras, o Liceo ven renovando o seu compromiso con Bouzas e a cidade de Vigo. Para nos, a nosa mariña e as nosas escolas de pesca e vela teñen sentido como actividades deportivas e de lecer. Como institución queremos contribuir a mellora das condicións na calidade de vida dos seus veciños. Ese compromiso foi o que quixo recoñecer a corporación municipal viguesa ao nomearnos **Vigués Distinguido** neste ano do noso centenario.

Bouzas, sempre acolledora, convértese nestas datas no obrigado punto de encontro de Vigo e a súa bisbarra. A Vila mariñeira ven sendo agora un axeitado lugar de xuntanza póla súa puxante vida social, económica e laboral; razóns de mais para que chegadas estas datas festivas, sexa Bouzas unha proposta inevitable.

Neste ano no que principia unha nova andaina do mandato do goberno municipal, agardamos ver cumpridas as promesas feitas en tempo de eleccións. Os veciños e as institucións de Bouzas precisamos que agora sexa chegado o tempo das inversións en obras, equipamentos e dotacións de mercado carácter social, deportivo e de lecer nos que a Vila que mais ten contribuído o desenrolo de Vigo, amosa tantas carências. Agora queremos medrar tamén en calidade de vida.

Recoñecemento e parabéns os homes e mulleres que co seu esforzo e adicación nas Cofrarías e Comisións de Festas fan posible ano tras ano, que Bouzas acade sona internacional. Entre todos temos que puxar para que O Cabaleiro das Cunchas, se convirta nunha sinal de identidade.

O noso sincero desexo de que a ledicia vos acompañe nestes días de festa.

Xoán Ramón Carballo Alvite  
Presidente

# CLINICA DENTAL

*Pelayo Docampo - Joaquín Domínguez*

**MEDICOS ESTOMATOLOGOS  
ORTODONCIA**

**Avda. Atlántida, 26 Telf.: 986 20 25 09  
36208 BOUZAS - VIGO**



**LA RESPUESTA PARA CADA NECESIDAD**



**Capacidad tecnológica y vocación de servicio.**

- GRANALLADO
- CHORRO DE ARENA
- LIMPIEZA DE PIEDRA, FACHADAS
- LIMPIEZA Y DESGASIFICACIÓN DE TANQUES
- APLICACIÓN DE PINTURAS NAVALES E INDUSTRIALES

Muelle de Reparaciones de Bouzas. Nave 8 - Apdo. 2015 VIGO

Telf.: 986 299 414 - Fax: 986 207 150

E-mail: [vigra@vigrasl.com](mailto:vigra@vigrasl.com) • [www.vigrasl.com](http://www.vigrasl.com)

# Asociación de Marineros Artesanales



Varios anos atrás Bouzas fíxose famosa na prensa polas frecuentes inundacións que sufría cando chovía. Os titulares eran BOUZAS INUNDADA, afortunadamente, iso xa pasou. Nembargantes agora Bouzas segue aparecendo na prensa e os novos titulares son BOUZAS SE INUNDA DE TRADICIÓN referíndose ao acontecido o domingo 6 de Maio cando houbo unha importante exposición, barcos tradicionais, xogos e obradoiros didácticos para nenos. Tamén nesa ocasión os faluchos estiveron na praia para disfrute de tódolos que quixeron navegar neles, que non foron poucos.

Estes días, Bouzas vólvese inundar cos veciños que viven foran da vila e coa multitude de persoas que nos visitan para disfrutar destas festas e do seu renombrado festival pirotécnico. Por iso constitúe un pracer para nos coma asociación participar e disfrutar estes días tan propios desta vila mariñeira.



Xunta Directiva

## Mercurio

CE  
GS

**TALLER DE REPARACIÓN Y MONTAJE DE EQUIPOS DE INYECCIÓN**  
Muelle de reparaciones de Bouzas, s/n - 36208 VIGO  
Teléfono: 986 21 35 26 - Fax: 986 24 09 41

**Calefacción y Fontanería**

# **Comercial Bouzas, S.L.**



**Instaladores oficiales de  
Calefacción, gas, fontanería  
y mantenimiento**

**Toda clase de Instalaciones  
y Reparaciones**



**Exposición y Venta:**  
*Muebles, espejos, mamparas de baño  
Azulejos, plaquetas y griferías  
Repuestos sanitarios  
Pídanos presupuesto sin compromiso*

**C/. Tomás A. Alonso, 194 - bajo Telf. y Fax: 986 21 15 76 - Bouzas - VIGO**

## **LASPIUR, S.A.**

**FÁBRICA ARTÍCULOS DE FERRETERÍA  
NAVAL Y GENERAL**

**Apartado, 102**

**Telf.: 943 20 12 27**

**943 20 74 54**

**Fax: 943 20 30 68**

**IBARRECRUZ, 8  
EIBAR (GUIPUZCOA)**



## **CLINICA DENTAL**

**Adultos y Niños**

**DRA. BETY RODRIGUEZ (ODONTOLOGO)  
Nº COLEGIADO 454**



**Emergencias 24 Horas**

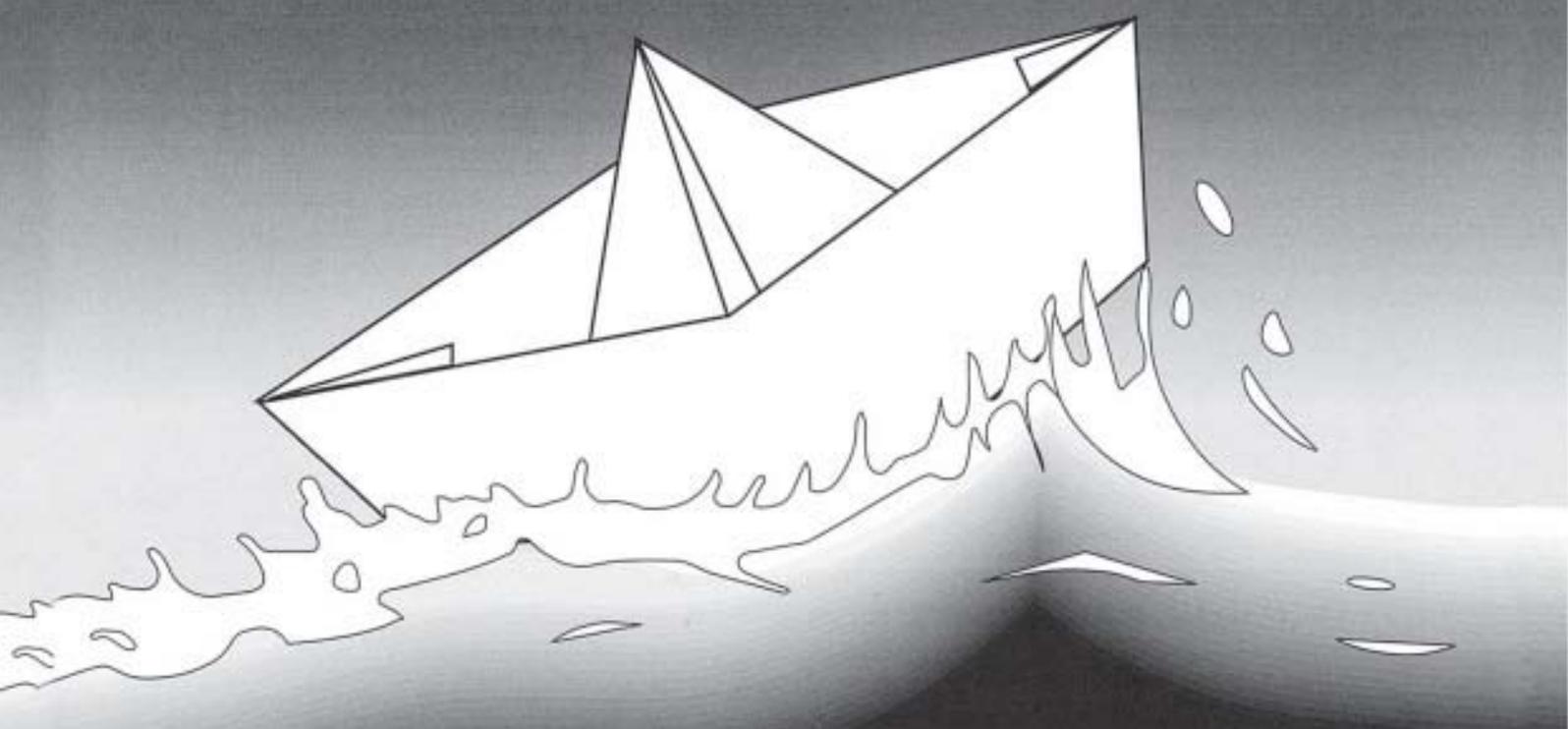
**móvil: 616 843 271**

**Ramón Buch, 4 - 1º C- Telf.: 986 21 27 17  
Plaza Miñoca (semiesquina Avda. Castelao), nº 37  
VIGO**

**PAGUE EN UN AÑO Y SIN RECARGO**

**Unidos en una mutua para lograr seguridad**

# **EL RIESGO DE LA PESCA NO DEBE CONVERTIRSE EN AVENTURA**



Navegación Pesquera, Aparatos radio electrónicos, Aparejos,  
Seguros Pesca, Desembolsos, Equipaje Tripulaciones, etc.

## **SOCIEDAD DE SEGUROS MUTUOS MARITIMOS DE VIGO**

Desde 1896

Dársena puerto pesquero - BERBES

Ed. Virxe do Carme, 1º - IZQ. - 36201 VIGO - Tel. 986 43 29 33 - Fax. 986 43 70 47



## Serafín Fernández Rey

- Reformas
- Materiales de construcción
- Pinturas - Saneamientos
- Azulejos - Pavimentos

**PRESUPUESTOS C R E D I**  
**SIN**  
**COMPROMISO** **ASEMACO**

☎ 986 23 33 86 Fax 986 21 42 15

Avda. Atlántida, 42 Bouzas - VIGO



## electromecánica **CERDEIRA** REPARACIONES E INSTALACIONES ELECTRICAS

### NAVAL

#### • OFICINAS Y TALLERES:

Orillamar, 101 Vigo.

Telf. 986 204820 Fax 986 203122

### INDUSTRIAL

- Covadonga, 3 Vigo  
Telf. 98 6214828 Fax 986 213352
- Antonio Rios, 8 (Trav. de la Merced)  
Telf. 981 174105 La Coruña



## SERVINAVAL, S.L.

- Chorreado y pintado y en cabina -
- Pintura industrial y naval -
- Limpieza con productos químicos,  
desengrasantes y desoxidantes, en cascos de acero -
- Limpieza de piedra y fachadas -
- Desgasificado de tanques de combustible -
- Limpieza de motores marinos -
- Chorreado de buques -
- Chorreado y pintado de verjas  
y otros derivados de la construcción -

C/ Poeta Añón, 8 bajo - 36208 Bouzas - VIGO  
Telf. 986 202 129 - Fax 986 290 186

G  
R  
U  
A  
S



## GRÚAS Y TRANSPORTES

Tomás A. Alonso, 196

☎ 986 23 64 72 / 986 29 06 76

Fax: 986 29 06 76 - Móviles: 636 982 475 / 476

36208 VIGO

[www.gruasbouzas.com](http://www.gruasbouzas.com)



## D. Rafael Louzán Abal



*D. Rafael Louzán pronunciando el maravilloso pregón con el que inauguraba las fiestas del año 2006*

Amigas e amigos da vila de Bouzas; viguesas e vigueses; visitantes chegados doutras terras e lugares para participar nesta xuntanza de hermandade e de galeguidade que é a Festa do Cristo: moi boas noites a todos.

Autoridades, comisión de festas: mil gracias por haber tido a xentileza de lembrarse deste humilde pregoeiro que quere abrir coas súas verbas un pouco máis, si cabe, o ánimo aberto, participativo e gozoso, de tódolos presentes, xa dispostos para a festa.

Agradezcovos, sinceramente, o alto honor que me facedes considerándome un veciño máis, un vigués máis. Porque aínda que non son vigués

de nacemento, sí o son de compromiso e de corazón. E por iso fago miñas as palabras do voso cofrade maior Paulino Freire cando dixo: «Eu non son de Vigo, eu son Vigo. Hai que facer cidade, terlle amor e non ter medo os sonhos e ás ilusións».

Decíavos que é esta unha festa de hermandade e de galeguidade, pois si Vigo é o corazón que marca o ritmo vital de Galicia, Bouzas é a expresión do Vigo máis profundo é auténtico. Por decir mar podería decirse unha verba rotunda e sonora: a vila de Bouzas.

Polo mar viñeron sempre tódalas culturas. E por iso Bouzas e Vigo, Vigo e Bouzas, son



*D. Rafael Louzán dando inicio a la Fiesta encendiendo el «foguetazo»*

pobos abertos e cultos, integradores e plurais, afables e tolerantes, dinámicos e emprendedores.

Dende aquí, dende aquela praia de Bouzas que se prolongaba polas de Coia en dirección a Vigo, partiron as primeiras «parexas» que descubriron o mar céltico e os caladoiros de Gran Sol, e que abriron un maná de riqueza que desembocaba no comercio e na vida da vila, e de Vigo todo.

Valentín Paz Andrade solía lembrar, con admiración e orgullo, aquela primeira «parexa» que chegou coa nova da descuberta dos caladoiros a esta vila mariñeira de Bouzas que quere abrazar o océano, coa súa nítida forma de cuña chantada no mar e coa súa fermosa igrexa e adro na punta.

O mar de Bouzas foi tamén un camiño para tantas e tantos galegos. Foi a Porta de América por onde saíron os nosos emigrantes, esas xentes superiores e nunca de todo ben recoñecidas, que tanto fixeron por Galicia. Algún deles, por certo, natural de Bouzas, como Isidoro Araujo de Lira, o primeiro director do máis prestixioso xornal de Cuba, o «Diario de la Marina», que acobillou nas súas páxinas, a finais do século XIX, a emigrantes galegos tan significados como Ramón Armada, Curros Enríquez ou Ramón Fernández Mato.

Os bouzenses que tedes a sorte de habitar este pequeno paraíso da nosa provincia vivides bicados polas ondas mareiras. E sabedes ben da xenerosidade do mar como materia prima para o voso traballo, como principal atractivo para a puxante industria turística, como vía de progreso

e de cultura. Pero sabedes, tamén, desa outra cara oscura do mar, dos naufraxios e da dor polos que deixaron a súa vida nel. Vaia para todos eles, e para as súas familias, o mellor dos nosos recordos e a nosa máis sincera solidariedade.

Hoxe eu estou aquí para anunciarvos a festa e a maxia da luz. E para rendir tributo de admiración e recoñecemento á vila de Bouzas.

Para anunciar unha festa declarada de interés turístico dende o 2004 pero que afonda as súas raíces na historia. Vense celebrando dende 1605 (mil seiscientos cinco) cando o Bispo de Tui, de visita en Bouzas, foi coñecedor do nacemento do fillo do rei Felipe III (terceiro) e de dona Mariana de Austria. Dende entón, os bouzenses soupestes manter a tradición, honrar a tódolos homes e mulleres que perviven en vós, e aínda hoxe a danza das espadas, a procesión ou os fogos «os famosos fogos de Bouzas» siguen ahí, como un monumento posto en pé ós vosos antergos.

As vosas festas e os vosos fogos son xa un signo de identidade de Bouzas. E tal a maxia e a festa de Bouzas que pode decirse que en Vigo non comenzaría o verán se non existisen as festas e os fogos de Bouzas.

Pero a identidade de Bouzas é moito máis. É o seu patrimonio artístico e cultural, como os pazos de Lira ou de Guiance. É a súa fermosísima igrexa de San Miguel, a imaxe do Santo Cristo dos Aflixidos, o cruceiro de 1802, os asteleiros industriais, o Centro Tecnolóxico do Mar, as vosas asociacións veciñais, culturais, náuticas ou mariñeiras, a banda de gaitas ou, por riba de todo, o voso clube de fútbol, o máis antigo de Vigo, fundado en 1917, o Rápido de Bouzas que

rexe o voso e meu benquerido Baltasar Pujales.

Amigos e veciños de Bouzas, xa remato. Pero antes, que decirvos algo máis. Quero rendirlle a esta vila un tributo de admiración. Como sabedes, Bouzas foi concello ata 1904, ano en que se agregou a Vigo. Permítanme que narre así, un pouco fantasioso, pero á miña maneira, aquel feito e as consecuencias do mesmo: «Nas terras máis prósperas, abertas e dinámicas de Galicia, uns homes e mulleres están debatindo. O feito sucede no ano de 1904. Son mariñeiros, labregos, mestres, emigrantes, empresarios, xuíces, gobernantes. Trátase de homes e de mulleres de diversas estirpes, que profesan distintas ideas e que falan en diversos idiomas. Pero tomaron a extraña decisión de ser razonables. Resolveron olvidar as súas diferencias e acentuar as súas afinidades e conformar un concello, coas vilas de Vigo, de Bouzas e máis tarde, de Lavadores. Dende entón, nas terras máis prósperas, abertas e dinámicas de Galicia, medra unha torre de razón e de firme fe, Vigo e a súa Area Metropolitana»

Moitas gracias, pois, veciños de Bouzas, por enseñarnos que o futuro non é un regalo senón unha conquista. Moitas gracias por facer bó o dito de que a mellor maneira de afrontalo futuro é escribi-lo nós mesmos. Xuntos, pero non por estar xuntos senón para facer algo xuntos.

¡Viva Vigo, Viva Bouzas e vivan as Festas de Bouzas!

Moitas gracias a todos.

Rafael Louzán Abal  
Presidente da Deputación Provincial de  
Pontevedra

*Placeres de mi tierra*



Marqués  
de Vizhoja

BODEGAS

Finca la Moreira (Arbo) Pontevedra - Telf 986 66 58 25

[www.marquesdevizhoja.com](http://www.marquesdevizhoja.com)

# O Santísimo Cristo dos Aflixidos



*D. José Manuel Figueroa Vila,  
a los pies del Cristo de los Afligidos*

Santísimo Cristo dos aflixidos, antergo patrón desta vila nacida e asomada ó mar por onde entraron e saíron esperanzas e desesperanzas deste pobo mariñeiro.

A tí Señor, nos diriximos hoxe nestes fermosos días do verán nos que as tradicións e os lazos de afecto fanse presentes e fan xurdir en nós un sentimento de concordia, que che pedimos nos

axudes a que sexa a base da cohesión social, que ninguén non se atope desprotexido.

Santísimo Cristo, baixo a túa atenta mirada, estes cidadáns, xeración tras xeración, contribuíron ó crecemento desta urbe atlántica. Por iso ante o teu altar e dende os nosos corazóns queremos agradecerche que continúes a protexer o noso futuro e o noso presente como coidastes o noso pasado, coidados que recibimos amorosamente porque de boa xente é ser agradecido e esta vila de Bouzas, vila de boa xente, é xente agradecida, e laboriosa e deste xeito pregámoste que o traballo sexa non só o noso modo de vida, senón a base da nosa propia autoestima.

Ti que representas todos os valores que van máis alá dos materiais, tí que foches o

exemplo de sacrificio pola consecución do teu destino que foi o establecemento da nova fe acepta os nosos retos diarios, como resultado das nosas ansias, dos nosos traballos por contribuir á mellora da vida dos cidadáns, que é o noso propósito e a nosa intención.

Tí que representas todos os valores e que aceptas silente todas as plegarias acolle unha vez máis

os rogos deste pobo que solicita o teu eterno apoio.

Dende a devoción fonda e sincera, mostra do noso pasado e do noso presente, elevo esta ofrenda, na seguridade de presentar con ela todas as vivencias, todos os afanes, todas as esperanzas, xa que o futuro está cheo de boas intencións, boas intencións que non serían realidade de non aportar o traballo e a dedicación baixo a túa amorosa mirada.

Son moitos os problemas e poucos os vieiros, e na elección dos mesmos impetramos unha vez máis o teu consello, ese consello que inspirou a moitas xeracións a loitar contra as adversidades e triunfar sobre as dificultades, que afrontamos a diario na pescuda do benestar do cidadán. Como representante hoxe de tódalas xentes quero transmitir a testemuña do noso amor, que sexa presenza continua enraizada no profundo do noso ser, e unha vez máis recibe o

agradecemento desta vila, deste pobo, que elixiu o teu camiño como exemplo de futuro, futuro que te pregamos enchido de progreso, pero ordenado e respetuoso co medio ambiente, coa historia e coidando sempre da renovación urbana.

Dende esta terra, dende este mar que azotan as chuvias, os ventos e os soles, recibe señor dos aflixidos o noso prego e o noso amor, coma eterna ofrenda destes homes e mulleres reunidos unha vez máis baixo a túa advocación.

Recibe esta devoción coma sinal de gratitude na seguridade da túa aceptación e da continuidade da túa protección, fronte as dúbidas e incertidumbres, e enche os nosos corazóns dunha nova esperanza.

Chema Figueroa  
Primer Teniente de Alcalde do Concello



## **EFFECTOS NAVALES FERNANDEZ VILA, S. L.**

**DESDE 1964  
SUMINISTROS NAVALES  
E INDUSTRIALES**

C/ Eduardo Cabello, 49 (Bouzas)  
Teléfonos: 986 23 10 49 • 986 23 47 41 - Fax: 986 29 67 08  
36208 VIGO

## Para recordar



BOUZAS HEROICA

Esta es la flota que abrió el camino del Grand Sole al resto de los barcos de pesca españoles.



**CARPE ELECTRICIDAD S.L.**

**CUADROS AUTOMÁTICOS  
REPARACIONES Y PROVISIONES ELÉCTRICAS  
NAVAL E INDUSTRIAL  
BOBINADOS  
REPARACIONES PUENTE GRUA**

**Avda. de Beiramar, 183 - Nave 6 - 36208 VIGO  
Telf.: 986 209 478 - Fax: 986 299 101**



- *Poliéster, Fibras, Chapa*
- *Soldadura Plástica*
- *Pintados de origen o exclusivos*
- *Cabina de pintado*
- *Moto lavado*
- *Reparación de Carenados*

**Tomás A. Alonso, 100  
Telf/Fax: 986 29 11 42 36208 VIGO**



**UCALSA®**

UTILLAJE Y CALDERERIA, S.A.

**TRABAJOS EN  
ACERO INOXIDABLE  
y  
ALUMINIO**



**Camiño do Caramuxo, 27 - Apdo. 6070 - 36213 VIGO  
Telfs.: 986 23 88 65 - Fax: 986 20 83 68  
e-mail: [ucalsa@ucalsa.es](mailto:ucalsa@ucalsa.es) - [www.ucalsa.es](http://www.ucalsa.es)**

**Floristería  
ANTOXO**

**ARREGLOS FLORALES  
CORONAS  
RAMOS DE NOVIA  
IGLESIAS, ETC.**

**Paulino Freire, 7 36208 Bouzas - VIGO  
Telfs.: 986 470 065 - Movil: 620 233 919**

## Para recordar



En el 2005 publicamos aquel reportaje de la fundación en Bouzas, ¿en que otro lugar podía haber sido?, de la Biblioteca Marinera. Esta foto fue una de las usadas para la promoción de este servicio a las gentes de la mar. ¿ Quienes serán estos lectores?.

## Carpintería y Ebanistería

# GARCIA

CONSTRUCCION DE TODO TIPO DE:

- COCINAS EN FORMICA A LA MEDIDA
- ARMARIOS EMPOTRADOS • PERSIANAS
- BLINDAJES DE PUERTAS
- Y CARPINTERIA EN GENERAL

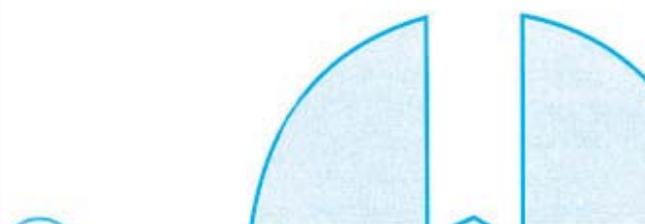


Plaza Urzáiz, 8 - Bajo Telfs.: 615 312 738  
BOUZAS - 36208 VIGO 986 29 34 22



## HANAGA, S.L.

HABILITACIONES NAVALES GALLEGAS, S.L.



Muelle de Reparaciones Dársena de Bouzas  
Apdo. 2031 - BOUZAS 36208 VIGO  
Telf.: 986 29 37 37 - Fax: 986 29 18 56



## COTERENA, S.L.

COMERCIALIZACION Y REPARACION DE MOTORES  
Y ACCESORIOS MARINOS E INDUSTRIALES



SERVICIO  
OFICIAL

REINTJES

100 0001

BUREAU VERITAS  
Certification



Auxiliar de la construcción Naval  
Maquinaria de Obras Públicas

e-mail: [coterena@coterena.es](mailto:coterena@coterena.es)

Muelle de Reparaciones de Bouzas, s/n.  
Telf.: 986 23 87 67 • Fax: 986 23 87 19  
Apdo. 2056 • 36208 VIGO



## NORISPAN S.L.

INSTRUMENTACION NAVAL

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE:

- NORIS MARINE SYSTEMS  
AUTOMATIZACION
- IBAK.  
PROYECTORES
- ZENITEL  
COMUNICACIONES INTERIORES
- LIGHTPARTNER  
LUMINARIAS

C/. Covadonga, 3  
Telf.: 986 21 33 45  
Fax: 986 21 49 02  
VIGO

Especialidad en:

Pan Artesano  
Empanadas  
Roscones  
Pasteles



C/ Manuel de Castro, 1  
Vigo - Tf. 986 296 802

Nuevo despacho:

Avda. de la Atlántida, 31  
Vigo - Tf. 986 291 081



**AMPLIA TERRAZA**

Especialidades:

Empanadas  
Tiburón  
Arroz con Lubrigante  
Mariscos... etc.

32 tipos de pescado diferente

## Restaurante Típico Marinero

Rúa Eduardo Cabello, 25  
Telf.: 986 202 008  
36208 Bouzas - VIGO

**ship-chandler**

C/San Francisco, 43 - 45 - 36202 VIGO - Spain  
Tels. +34 986 430 955 / +34 986 437 166  
Fax. +34 986 434 725  
Admon. +34 986 443 301



S.A.

# RIBEMAR

[www.ribemar.com](http://www.ribemar.com)  
[info@ribemar.com](mailto:info@ribemar.com)

**SUMINISTROS DE VÍVERES A LOS BUQUES  
FUNDADO EN 1952**

C/Marqués de Valberrá, 29 - 31  
36202 VIGO - Spain  
Tels. +34 986 295 207  
Fax. +34 986 211 440



RESTAURANTE / CAFETERÍA  
**GRAN LAR**

Teléfono 986 24 09 50  
Rúa Redondo, 40 - "San Pelayo" - VIGO



CAFETERÍA  
**LOS ESPEJOS**

Teléfono 986 20 19 95  
Avda. Atlántida, 50 - VIGO

**CAFETERIA Y HOSPEDAJE**

# MANOLO

Tomás Paredes, 25 • Telf.: 986 23 10 96 • Coya - VIGO

*VINOS: Condado, Rosal,  
Barrantes y Albariño*

*Comidas, Perritos,  
Hamburguesas y Tapas Variadas*

**HOSPEDAJE**



**CARNICERIAS**

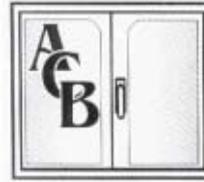
**OTERO**

MÓVIL 669.786.950

C/ COVADONGA, 48  
(Bouzas)  
TEL. 986 23 13 23  
MÓVIL: 669 786 950  
C/ PINO, 67  
TEL. 986 27 48 66

**VIGO**

C/ ZAMORA, 43  
TEL. 986 41 78 39  
PLAZA INDUSTRIA, 1  
TEL. 986 29 66 53



**ALU-CRISTAL  
BOUZAS, S.L.**

- CRISTALES BISELADOS CANTEADOS
- VENTA Y COLOCACIÓN A DOMICILIO
- ACRISTALAMIENTOS EN GENERAL
- CARPINTERÍA DE ALUMINIO

Avda. Atlántida, 36

Telf. 986 20 93 51 - 36208 VIGO

*D. J. Peluqueros*



- Depilación
- Manicura
- Pedicura

*Sras. cita previa*

C/ Pescadores, 5 - 1º izq.  
Telfs.: 609 812 749 - 679 169 790  
Bouzas - VIGO



VINOS DEL CONDADO  
RIVEIRO Y BARRANTES

SABADOS ZAPATA

SEDE PEÑA NOVA AMIESTADE

SANTO CRISTO N° 3

TL. 986 243775



# II FESTIVAL GASTRONOMICO DA COCIÑA MARIÑEIRA



CIDADE DE VIGO  
VILA DE BOUZAS

XULLO 2007  
13 -14 -15 -16 -17



FESTAS DE INTERES TURISTICO DE GALICIA

PATROCINADORES:



DEPUTACIÓN  
PONTEVEDRA



Porto de Vigo  
Autoridad Portuaria de Vigo



XUNTA DE GALICIA  
COMISIÓN DE INDICACIÓN  
GEOGRÁFICA



# Festival Gastronómico da Cociña Mariñeira

2006 ha sido el año del arranque del «Festival da Cociña Mariñeira» en la Villa de Bouzas. A pesar del buen comienzo, del buen tiempo («sol de carallo»), de la presencia de Autoridades (Abel Caballero) y de la bendición de la fantástica carpa que acogía el evento, la realidad es que, posiblemente, contenido y continente no estuvieron a la misma altura, y se dio la curiosa circunstancia de que nadie quedó indiferente. Al final, todas las opiniones fueron unánimes. Hubo «quórum».

De más a menos, se podría resumir, los días fueron pasando y nos dejaron la sensación de que, en materia de estómago, parece que lo tenemos claro, y no hay más cera que la que arde.

Pero tampoco hay por qué tomarse las cosas a la tremenda y, visto con más sosiego, es evidente que uno de los mejores homenajes que podemos hacer a nuestra gastronomía, al mundo del mar en general, y a Bouzas en particular es, sin duda, utilizarlos como excusa para venir a las Fiestas, reunirse con los amigos y despachar unas cuantas raciones de todo lo bueno que nos ofrece el mar a la manera de siempre, la que más nos gusta: alrededor de una mesa y en buena compañía.

Esperamos que este año sea así, y que el II Festival da Cociña Mariñeira sea, como su nombre indica, una fiesta de nuestra gastronomía y un complemento más para venir a las Fiestas y perderse durante unas horas por Bouzas.

J. Telmo Grande Pérez



Recepción del Presidente de la Autoridad Portuaria, Abel Caballero

Una bendición que no fue eficaz. El sacerdote debió olvidarse del agua bendita.

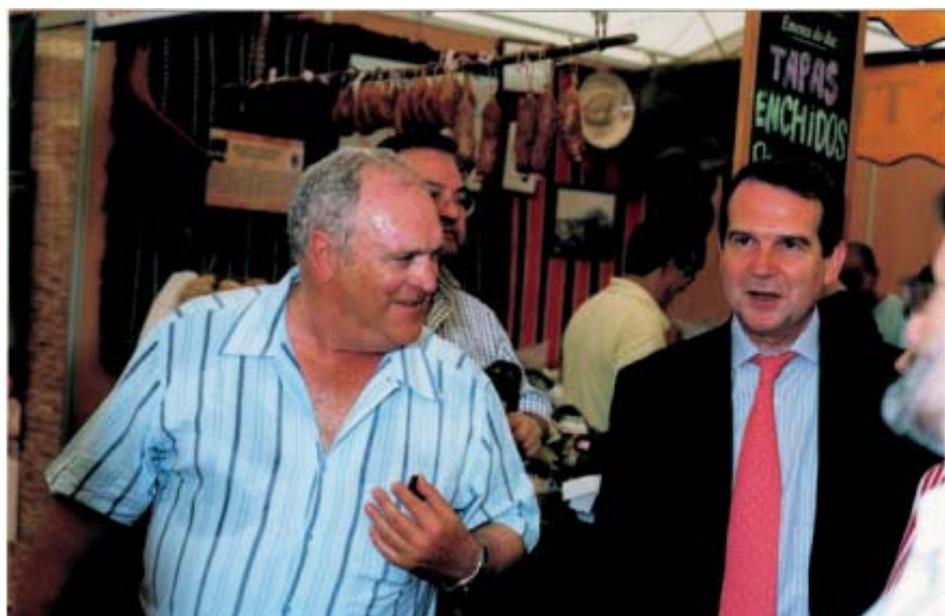




José Luis Bastos en el "arrastre"



Xente pa non levar invitados a casa



Abel y José Luis Bastos

**II FESTIVAL GASTRONOMICO DA COZINA MARIÑEIRA**



**CIDADE DE VIGO**

**VILA DE BOUZAS 2007**

**\* FESTAS DE INGRESOS TURISICO \***

# ¡¡YA TENEMOS PAGINA WEB!!

Desde que el año pasado, mi hermano Telmo y yo le propusimos a Paulino crear la página Web de la Cofradía, la ilusión por llevarla a buen puerto ha sido muy grande.

En este siglo, que nos lleva por la autopista de la red de redes, la Cofradía no podía dar la espalda a las nuevas tecnologías, especialmente si queremos dejar una herencia inmaterial a las nuevas generaciones, que serán el futuro de nuestras fiestas, tradiciones y, en definitiva, de nuestra cultura.

A medida que pasaban los días nos afluía un caudal de ideas para el desarrollo de su diseño y contenido, como si se tratase de nuestros fuegos estallando uno tras otro. Desde resucitar el gran periódico que tuvo Bouzas a principios del siglo pasado - «*EL ECO DE BOUZAS*» - hasta publicar la magnífica colección de platos de Sargadelos conmemorativos de las fiestas o las fotos de los angelitos a lo largo de la historia de las fiestas. En definitiva, gran cantidad de contenidos que queríamos dar a conocer al pueblo de Bouzas y al mundo, para que nada quedase en el olvido.

Para que esta página web arrancase tuvimos que hacer una selección, pues la variedad de temas era muy amplia y el tiempo con el que se disponía para ver su nacimiento era corto. Por otro lado, pretendíamos que fuese una página ágil, rápida de visionar y que no cansase al lector/internauta...

Por fin ya hemos puesto en órbita nuestra página Web para disfrute de los Cofrades, y de los que no lo son también. Como todo en esta vida, es mejorable, pero creo que hemos conseguido desarrollar una página amena y entretenida.

Desde estas páginas os queremos invitar a todos a que entréis en nuestra Web y que a través de nuestro periódico digital dejéis vuestras opiniones y comentarios de cualquier tema que se os ocurra contar y que gustosamente quedarán impresos en nuestro... vuestro periódico, y que con ello os sintáis orgullosos de pertenecer a Bouzas y a la Cofradía que... ¡¡YA TIENE PAGINA WEB!!

Javier Grande.

P.D.: Se me olvidaba, la dirección es: [www.viladebouzas.com](http://www.viladebouzas.com).

## CLÍNICA VETERINARIA **BOUZAS**

**HORARIO:** de 10:00 a 13:30 h.  
y de 17:00 a 20:30 h.  
**SÁBADOS:** de 10:30 a 14:00h.

*Servicio gratuito a domicilio de  
alimentos y accesorios para su mascota*



Tomás Paredes, 52  
Telf. 986.241.024

36208 Vigo



## auto **OTERO**

PUESTA A PUNTO - CARBURACIÓN - RADIOCASSETS  
ALARMAS - ACCESORIOS - AIRE ACONDICIONADO

C/ Marqués de Valterra, 14A - Bajo. 36202 VIGO  
Telf. 986 20 36 24 - 986 29 56 00 - 986 20 35 00

pizzería-restaurante



# LEMAN

Rúa, Johan Carballeira, 4 - Bouzas  
Telf. 986 29 96 47 - 986 20 78 01  
36208- VIGO

# CieSub

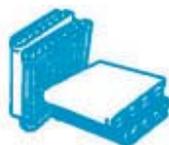
Centro de buceo

[www.ciesub.com](http://www.ciesub.com)

e-mail. [info@ciesub.com](mailto:info@ciesub.com)

Rua do Pazo, 8 • 36208 - Bouzas - VIGO  
Telf. 986 115 431 - Móvil 687 059 274

## ZOILA LIBRERÍA



*M<sup>a</sup> Zoila Fernández*

- Papelería
- Material Escolar
- Libros de Texto
- Material de Oficina
- Artículos de Regalo
- Fotocopias
- Servicio Fax
- Plastificados
- Encuadernaciones
- Sellos Caucho

Alameda Suárez Llanos, 8  
Telf./Fax: 986 23 27 44

36208 Bouzas VIGO

# Inna Rejas

## Moda

Telf. 986.115.345  
Paulino Freire, 11 • 36208 - Bouzas  
VIGO

# UNHA HISTORIA SOBRE A TRADICIÓN DOS FOGOS DO CRISTO

(Baseado nun artigo publicado por Fito Villar en Faro de Vigo o 16-7-1976)



*Imagen del Santo Cristo, "contemplando" los fuegos en su honor, en una foto que aparecía en el Libro de 1978.*

É a tarde-noite do terceiro domingo de xullo, sae a procesión do Cristo dos Aflixidos a ombros dos porteadores. O Cristo é levado polas rúas de Bouzas ata o adro da igrexa onde será testigo do espectáculo pirotécnico na súa honra. A tradición manda que os fogos non poden comezar en tanto non remate a procesión e o Cristo estea en situación de poder ollalos. De seguido, comezan os Fogos do Cristo.

¿Algunha vez vos preguntastes o por que deste ritual?, ¿por que antes dos fogos ten que saír a procesión do Cristo?, ¿por que o Cristo ten que presenciar a tirada de fogos?, ¿é casualidade, unha decisión sen máis da organización, ou ten unha base histórica?

Este ritual ten a súa orixe nun feito ocorrido cara a finais do século XIX (que de seguido vou contar) e constitúe un fermoso exemplo de transmisión da nosa tradición. O feito ao que me refiro foi contado por un vello veciño de Bouzas a Pepe Mera. Anos máis tarde Pepe Mera contoullo a Picho Perez e Fito Villar. Este último a súa vez contoullo ó seu fillo maior, que é o que escribe estas notas e que agora está a contarvoo a vos.

O feito ao que estoume a referir é o seguinte:

*Estamos polo ano 1880. Os mariñeiros de Bouzas xa saíron ao mar como adoitan facelo sempre que o tempo o permite: en faluchos tripulados por 15-18 homes que a remo ou a vela van máis aló das illas, procurando ir en grupo para auxiliarse en caso de perigo.*

*Hoxe o tempo non pinta bo polo que haberá que andar finos coas velas e o temón. A xornada de pesca vai transcorrendo con certa normalidade ata que o vento rola cara ao sul e comeza a arreciar. Os patróns ordenan aos homes que se coloquen nas bancadas para voltar para terra bogando, xa que a vela non axeitada usala. Pronto fan aparición eses aguaceiros racheados típicos das suradas, facendo máis difícil a navegación e a visibilidade. A cousa vai a peor e nesas condicións cada embarcación ten que amañarse como pode para poñerse a salvo.*



# INTERBON, S.L.

SUMINISTROS INDUSTRIALES Y NAVALES

## BOMBAS AZCUE

- Bombas de todo tipo
- Equipos para piscinas
- Grupos de presión

- Instalaciones fijas de CO<sub>2</sub>

- ALARMAS DE SENTINAS
- GENERADORES DE AGUA DULCE

## SIGEVAL

- Válvulas de mariposa
- Interruptores de nivel

## MACASA

- Válvulas de bronce

## COMPRESORES ABC

C/. Beiramar, 171 • Telf.: 986 20 57 12  
 Fax: 986 20 25 64 • 36208 VIGO  
[www.interbon.net](http://www.interbon.net)



carpintería  
naval

## Nieto, s.l.

- HABILITACION DE BUQUES
- FORRADO DE CUBIERTAS
- CONSTRUCCION DE BODEGAS
- CARPINTERIA EN GENERAL
- AISLAMIENTOS Y POLIESTER

**Muelle de Reparaciones de Bouzas**  
**Apdo. de Correos 2114**  
**Telf. 986 23 52 38 - 986 24 47 14**  
**Fax 986 23 04 66**  
**36208 Bouzas - VIGO**



# NAIRAM

REVISTAS - PRENSA - GOLOSINAS

C/ Johan Carballeira, 20 - Bajo Interior  
 36208 Bouzas - Telf. 662 439 684



# Tecnotrans

VIGUESA DE TRANSMISIONES, S.L.

Paulino Freire, 14 bajos  
 36208 Vigo (Pontevedra)

Tel. 986 242 559  
 Móvil 609 121 270



Aplicación de Pinturas  
 ★ Industrial ★ Naval  
 Limpieza y desgasificado  
 de tanques



C./ Martín Alonso Pinzón, 6 - B  
 36208 VIGO

Tfno.: 986 240 261  
 Fax: 986 214 861

Con moito traballo os faluchos van chegando aos poucos a terra. Bótase a noite enriba e na praia do Adro falta por chegar unha das embarcacións. As horas van pasando sen que se teñan noticias do falucho desaparecido, mentras o temporal continua.



Van para tres días que non se sabe nada do falucho, moitos veciños están na igrexa pedíndolle ao Cristo polos mariñeiros que faltan. Comeza a escurecer e, aproveitando que o temporal amainou, as xentes de Bouzas deciden saír en rogativa polas rúas da Vila levando a ombros a imaxe do Santísimo. Pola hora e o escuro do día moitos veciños portan na procesión fachos acendidos..

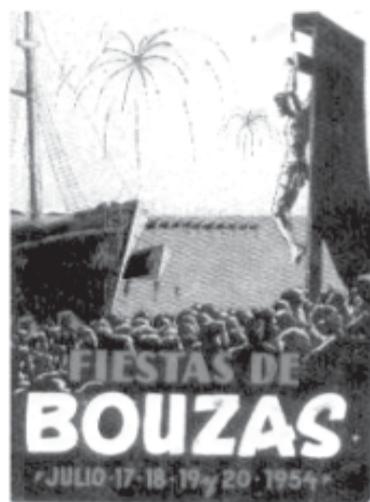
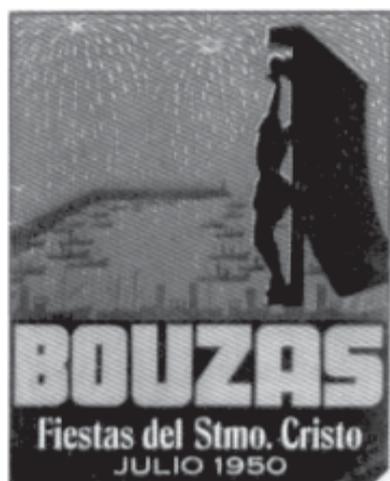
Unha vez que a comitiva pasou o calexón de Mexías, un neno sepárase do grupo para facer as súas necesidades no citado calexón. Nestas estaba cando comezou a escoitar uns rúidos que de lonxe veñen do mar. Para alguén de terra adentro o ruído que se escoitaba semellaría ao do eixo dun carro de bois, pero o rapaz mariñeiro enseguida o identifica como o ruído dos estrobos contra os toletes. Achégase á beiramar e ao pouco distingue entre a negrura da noite ao falucho desaparecido

Cheo de emoción, o rapaz corre o máis rápido que lle dan as pernas para achegarse onde a procesión gritando e repetindo *¡eu os vin, son eles!*. Case sen tempo para explicar que se trataba do falucho desaparecido, os veciños portando o Cristo van ata a praia e ao ver a tódolos homes a salvo comezan a lanzar ao mar e con ledicia os fachos acendidos.

Dende entón e ata hoxe os boucenses en lembranza deste feito, o día máis importante das súas Festas, saen polas rúas da Vila en procesión co seu Cristo para darlle grazas por mirar polas xentes do mar. Posteriormente na súa presenza e en lembranza daqueles fachos tirados ao mar adícanlle a tirada dos fogos.

Por certo, o falucho desaparecido púxose a salvo buscando refuxio e esperando a que amainara o temporal na zona de Baiona. Daquela as comunicacións non eran tan doadas como hoxe.

O rapaz que descubriu a chegada do falucho e deu aviso á procesión foi o que de maior lle contou a historia a Pepe Mera.



As portadas dos Libros das Festas dos anos 1950 e 1954 resaltan a tradición de que o Cristo presencie os Fogos na súa honra

Como vemos a tradición dos fogos de Bouzas vaise conformando sobre unha serie de acontecementos que se van complementando e engadíndolle máis valor.

Se os historiadores sitúan as orixes dos Fogos de Bouzas no ano 1.650 con motivo do nacemento do monarca Felipe IV, a historia que veño de contar é complementaria a ese feito e enriquece a súa tradición, pois pode ser a orixe de que os fogos se adiquen ao Cristo. Por outro lado establece unha conexión entre a tirada pirotécnica e a procesión que a precede. Non se trata de actos diferentes, non estamos a falar dunha programación relixiosa por un lado (a procesión) e un acto popular (os fogos) por outro, trátase dun todo e así debemolo conservar e transmitir.

**Preguntábase Pepe Mera : ¿Foron aqueles fachos acendidos e tirados con ledicia as orixes desa parte do espectáculo pirotécnico que coñecemos como “fogos de mar”?**



Victor Fernández González

**Estética**

*Ana*

- *Facial y Corporal* •
- *Masajes* •
- *Cera Fria y Caliente* •
- *Depilación Eléctrica* •

*Cita Previa*

J. Carballeira, 10 7º A (Bouzas)  
**986 24 05 53**



**vitor**  
viguesa de tornillería, S.L.

**TORNILLERIA  
JUNTAS  
HERRAMIENTAS  
REPUESTOS PARA MOTORES  
LUBRICANTES MOLYKOTE  
CALZADOS DE SEGURIDAD FAL**

# Boucenses en la Reconquista

Archiconocido es el capítulo histórico de la toma de la plaza de Vigo el 9 de marzo de 1809. Resuenan en nuestra memoria todos los pasos por los vecinos de Vigo en el levantamiento y posterior expulsión de los franceses. En esa «escritura» de la historia hemos visto, lamentablemente, desde la villa de Bouzas, como la historia de una ciudad engulle la de otra, y en este caso, la participación de los boucenses en ayuda de sus vecinos.

Cayetano Pérez de Limia, Sargento Mayor (Comandante) de la villa de Bouzas por aquel entonces, traslada a su compañía a la vecina villa de Vigo apoyando el levantamiento contra los franceses. Benito Mouriño Carvajal, cura párroco de la Villa de Bouzas, y comandante del Primer Batallón de la Alarma y sus agregados, nos cuenta en documento de 1811 las vicisitudes de aquel episodio histórico.

«[...] y después de haber estado en el puerto avanzado del Arenal de Coia por disposición del referido Cayetano, haber dirigido junto con D. Francisco Benito de la Rúa la gente a la Puerta de la Falperra la noche del asalto con tal disposición que ni un hombre salió herido a pesar del vivo fuego que de adentro se les hacía: haber contribuido a ordenar las últimas alarmas que se disponían contra el enemigo, sin que en estos hechos ni otro alguno se interesase la menor cosa [...]»

La descripción dada por Benito Mouriño es ratificada en ese mismo documento por diferentes testigos, entre ellos, Vicente Pérez de Limia, segundo comandante de la compañía de la alarma de la villa de Bouzas y sus agregados. En estas declaraciones se amplían los detalles del apoyo militar a la villa de Vigo:

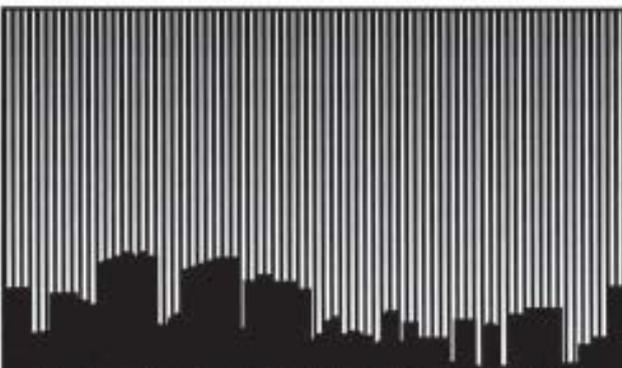
D. Benito Mouriño y Carvajal, junto con D. Francisco Fernández de la Rúa, capitán de la

compañía de granaderos de la alarma, se apostan en el Arenal de Coia o San Gregorio, alertando a los paisanos y animándolos en el valor de la defensa de la causa, y dando varias disposiciones para el logro de la empresa. Tras esta posición se dirigen a la Puerta de la Falperra con la idea de asaltar por esa parte la Plaza de Vigo, donde hubo durante una media hora un vivo fuego francés proveniente de las piezas de artillería colocadas en un castillete. En este periodo de tiempo, en el que contienen las fuerzas francesas, ninguno de los allí congregados sufren daño alguno, reconstruyéndose tras la caída de la Plaza de Vigo, y marchando al alto de Zamanes, desde donde parten a auxiliar a la ciudad de Tui.

Resulta de interés la pequeña descripción del documento de Benito Mouriño Carvajal, en el que pide su reconocimiento de méritos militares. Con él, encontramos una nueva vía histórica en ocasiones olvidada; la participación de la milicia boucense en la reconquista viguesa. El asedio a la Plaza de Vigo, el acordonamiento de las milicias extranjeras en ese mismo lugar, me aventuraría a decir, que no podría ser posible si los boucenses no hubieran sitiado el lado correspondiente al arenal de Coia y la Falperra, obligando a los franceses a retroceder hacia la plaza.

Nombres como Cayetano Pérez de Limia, y sus hijos, Benito Mouriño Carvajal o Francisco de la Rúa, fueron engullidos en la historia por otra historia que parece que olvidó el hermanamiento de las dos villas en marzo de 1809.

Beatriz Liz de Cea  
Historiadora del Arte y Documentalista.



**MANHATTAN**  
CAFETERIA • SNACK BAR

Avda. Atlántida, 1  
Telf.: 986 24 09 70 36208 (Bouzas) VIGO



**AGENCIA SEGUROS  
BOUZAS**

**SEGUROS**

- Vehículos
- Hogar
- Jubilación
- Vida
- Negocios
- Accidentes
- Transportes

*Consultenos sin compromiso*

Alameda Suarez Llanos, 2 - 1º  
Telf./Fax: 986 23 16 12  
36208 BOUZAS - Vigo



**O'FALUCHO**  
Cervecería - Bocatería

Rúa Poeta Añón, nº 1 • Telf.: 986 20 77 97  
36208 BOUZAS - VIGO

Café - Mesón

**O BURAQUIÑO**

- Empanadas por encargo
- Comidas de Empresa
- Tapas variadas
- Menú del día

Covadonga, 9 - Telf.: 986 237 227  
36208 - Bouzas - VIGO



**arpre**  
PRENDAS INDUSTRIALES

Casiano Martínez, 36- bajo  
Teléfono: 986 20 27 65 - Fax: 986 20 27 65  
36208 BOUZAS - VIGO



CAFETERÍA  
**ASOCIACIÓN  
DE VECINOS  
DE BOUZAS**

Ángel y Carmen les desean  
a todos sus clientes y amigos  
Felices Fiestas

Rúa do Pazo, 2 Telf./Fax: 986 23 35 21  
36208 Bouzas - VIGO

SELLO QUARTO, CINCUENTA  
Y UN MAI AVEDIS, AÑO DE  
MIL OCHOCIENTOS Y ONCE

*Suez y ayuntamiento de la Villa de Nozgas:*

*Benito Mourinho y Carvajal Cura  
Parruco de la Villa de Nozgas y Comandante del Primer Batallón de la Armada de otro Nombre y sus arguaciones: dice q<sup>o</sup>  
siendo pública y Notoria su adhesión a la Santa causa q<sup>o</sup> el fin  
de la Nación, y la aversión al enemigo y sus seguidores, cuyas  
causas le expusieron su vida durante la Evacuación de Nozgas en  
este Reino, como fueron entre otras cosas el haber servido en compa-  
ñía del D<sup>o</sup> Cayetano Parada Peres de Simia en los hechos q<sup>o</sup>  
tiene hecho presente a S. M.: el haber mandado tener armada  
en el Atarido de Vigo: haber marchado con ánimo de auxilio  
a los q<sup>o</sup> cercaban a la Ciudad de Tuy, y arribado con ella en el día  
q<sup>o</sup> del Puente San Lázaro unido al Señor Carrera: y después de  
haber estado en el Puerto abastecido del General de Costa y Disposi-  
ción del Sr. D<sup>o</sup> Cayetano, haber dirigido junto con D<sup>o</sup> Juan Pardo  
de la Súa la gente a la Puerta de la falsera en la noche del Atarido  
con tal Disposición q<sup>o</sup> su Sr. Nombre salió vivo apesar del vilofu-  
go q<sup>o</sup> de advertencia se le hacia: haber contribuido a ordenar las ar-  
mas q<sup>o</sup> se disponían contra el enemigo, sin q<sup>o</sup> en estos hechos ni  
otro alguno se ymeritase la menor cosa antes bien de jura  
a favor de la Nación la parte de Pasa q<sup>o</sup> algunas veces se tocó  
mancomunada sus expensas como de haber regalado en Cabo  
llo arreado con todo lo neces. p<sup>o</sup> el servicio de la Patria*

Carta pidiendo documentación de reconocimiento de meritos de Benito Mourinho Carvajal, desde el castillo de San Antón de la Coruña a 14 de Junio de 1811.



*Jesus Betanzos, S.L.*

*Especialidad en:*

**PESCA DEPORTIVA Y BAJURA**

**MATERIALES NUEVOS Y USADOS**

C/. Eduardo Cabello, 45-47 - Telf.: 986 23 22 12 • Fax: 986 20 82 95 • Bouzas - VIGO  
 e-mail: [jesus@jbetanzos.com](mailto:jesus@jbetanzos.com) - [www.jbetanzos.com](http://www.jbetanzos.com)

# Bouzas en mi vida...

Este año me han sugerido la difícil tarea de expresar lo que es Bouzas para mí.

Creo que aunque estuviese hablando varias horas seguidas, siempre me quedaría algo por decir de Bouzas.

Bouzas para mí significa toda mi historia, pues mi vida siempre se ha desarrollado aquí a lo largo del tiempo, nací, crecí, trabajo y sigo viviendo en Bouzas, como digo muchas veces, en **BOUZAS CAPITAL**.

Las calles de Bouzas fueron testigo de mis juegos infantiles, la Alameda, Tomás A. Alonso, el cine Maravillas, los partidos del Rápido... de mis primeras salidas adolescentes, el Liceo, comunmente llamado Casino, el lugar de reunión de nuestros padres y por supuesto de sus hijos.

Hubo una época, años cincuenta, en que mi familia, por motivos profesionales, se trasladó a Sta. Cruz de Tenerife, y cada año esperábamos la llegada del mes de Julio, como tantas otras familias, para venir a nuestras fiestas del Cristo. Tenerife era como un apéndice de Bouzas, lo mismo que era Cádiz. Allí formábamos una gran familia que por supuesto, era Bouzas también, a pesar de estar tan distantes de ella.

Nuestras playas del Atrio y más tarde la de Alcobre a la que acudíamos a través de la orilla del mar, fueron las primeras que notaron nuestras huellas, oyeron nuestras risas, escucharon nuestros sueños en voz alta... Y nosotros respirábamos ese olor a mar que vayamos donde vayamos lo llevamos dentro y lo echamos de menos.

Bouzas era las castañas y helados de nuestra entrañable Flora, los bares del Redondela, Arturo y Celso, ó Celso y Arturo, la fruta de Luisa, su sobrino Ramón, las golosinas de la señora Luisa y Carmen enfrente al Maravillas, la escuela de Dña. Antonia, los cacahuets de Mariano, mi querido Pepe Cambeiro y tantas otras cosas que formaron nuestro entorno, por no olvidar al conocido Padre

Comesaña, para nosotros D. José y por supuesto nuestro Cristo de los Afligidos, tan vinculado a nuestras familias, la mayoría marineras, que lo tenían siempre presente en sus rezos. Tampoco quiero olvidarme de los guateques en el Liceo, en la casa de Javier Soutullo o en casa de María García Lago, ni de las carrozas que hacíamos papel a papel cada tarde del verano antes de la Batalla de Flores. ¿Y qué me decís de aquel autobús compartido entre Teresianas y Carmelitas que nos llevaba cada día a nuestros colegios y que tenía su parada en el portal de Segundo Iglesias?

Creo que a todas las que estamos aquí, con una edad más o menos similar a la mía os traerá muchos recuerdos esta muestra de pequeños detalles que formaron una parte muy fuerte de nosotras mismas.

De las fiestas, ya no digo nada, la muestra la tenemos ahí, no son recuerdo, son presente y futuro, no hay nada igual ¡sencillamente únicas!

Pero todo esto no se produjo de casualidad, ni porque haya nacido aquí, esto se lo debo a mis queridos padres que han sabido educarme con el cariño y el sentimiento de llevar a Bouzas en mí y decir allá donde vaya que soy de Bouzas, de la misma manera que trato de transmitírselo a mis hijas y desde ahora a mi nieta, y deseo que con el paso del tiempo, aunque las circunstancias profesionales y el correr de los días sean otros, siempre, siempre, quieran a Bouzas de la misma forma que la quiero yo.

Un abrazo para todas, y hasta el próximo año



Conchita Armada Riveiro



SERVICIO OFICIAL

**MARINER**  
FUERABORDAS

**merCruiser**  
DENTRO-FUERABORDAS & INTERIORES

**YANMAR**  
MOTORES MARINOS DIESEL

Avda. de Orillamar, 211 - 36208 VIGO  
Telfs.: 986 232 202 - 986 232 207  
Fax: 986 292 507



**ROSQUILLAS**

*Cristaleiro*

C/.Carlos Fdez. Vázquez, 2  
Telf.: 986 360 038 - Fax: 986 369 728  
**Gondomar**



**TRANSPORTES**  
**GEFCO**  
DIVISIÓN MERCANCIAS

Polígono de Valladares, Rúa 3 - Nave 6  
Tel. 986 21 24 24 - Fax 986 23 22 55  
3213 VIGO  
e-mail: carlos.labajo@transportes-gefco.com

 **Frio Maritimo Terrestre sa**

**ESPECIALISTAS EN  
FRÍO INDUSTRIAL Y NAVAL**

Polígono Industrial Espiritu Santo  
C/. Daimler, 30  
Telf. 981 649 800 Fax 981 649 899  
15650 CECEBRE - CAMBRE (La Coruña)

Avda. de la Mariña, s/n - Puerto  
Telf. 982 586 138  
27880 BURELA (Lugo)

Beiramar, 183 nave 4  
Telf. 986 235 123 - Telf./Fax 986 291 262  
36208 Vigo

# O mar de Bouzas



Corría o ano 1995 cando un pequeno grupo de mariñeiros artesanais e outro pequeno grupo de mariñeiros deportivos, despois de debater durante varios anos a necesidade de formar unha asociación celebraron o 23 de Outubro a súa Asamblea Constituinte.

Ninguén pensaba naquel intre que a Asociación de Mariñeiros de Bouzas ia chegar a ocupar un posto tan relevante na vila. Hoxe, é un ente máis dos que participan na defensa do uso do pouco mar que nos queda. Cando en Abril do 2005 a empresa Heiradas S.L. solicitou permiso a Autoridade Portuaria para a montaxe dunha instalación náutica con cafetería flotante

e pantalán para barcos e motos acuáticas, a nosa asociación presentou alegacións en contra.

Evitar que se inténtase usurpar o espazo público de novo motivounos para traballar nunha vella idea, ocupar esa lámina de auga cun proxecto moito máis acorde co entorno e que redundase no beneficio de todos. Este proxecto consiste nun pantalán único e exclusivo para embarcacións tradicionais no que estiveran representadas tódalas tipoloxías de barcos tradicionais. Estaría dotado de paneis explicativos das características e historia das embarcacións de modo que se puidera converter nun complemento do veciño Museo do Mar. Permitiría a visita de colexios explicando



ós nenos a utilización deses barcos de outros tempos, habería navegacións abertas a todo aquel que quixese rememorar a navegación a vela como facían os noso avós. Tería unha plataforma baixa para poder embarcar nos emblemáticos faluchos de Bouzas. Sería por tanto un aula didáctica viva que pode chegar a converterse nun atractivo turístico cultural para a Vila.



Levar adiante un proxecto destas características non é nada sinxelo pero nós cremos que con esta nova singradura na que xa izamos velas aportamos un grao de area máis a tarefa na que tanto tempo levamos embarcados, que non é outra que a recuperación do noso patrimonio marítimo.

Braulio Puga  
Delegado de Actividades  
Asociación Marineros San Miguel de  
Bouzas

Cafetería  
**BOUZAMAR** \*\*

*Desayunos. Meriendas. Tapas Variadas  
Platos Combinados. Bocadillos y Sandwiches*

*Abierto todos los días*

Paulino Freire, 17 - Teléfono: 986 297 862 - BOUZAS - VIGO



**AUTOESCUELAS**

**MONTE**  **REAL**

En **BAYONA**  
**SABARIS**  
y **BOUZAS**

AVDA. ATLANTIDA, 27 • Telf.: 986 24 16 96 • 36208 VIGO

## Colaboracións



PORTUGAL, 21 DE AGOSTO DE 1964

Foto de Esperanza Pedrosa



- |                                    |                            |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1 - CATALINA ÁNGEL                 | 13 - PILAR PUJALES         |
| 2 - MARUJITA MORALES               | 14 - MARUJA CARNERO        |
| 3 - CARMIÑA (Nievucas)             | 15 - AURORITA PAMPILLÓN    |
| 4 - BALBINA                        | 16 - CARIDAD               |
| 5 - PEPIÑO (Sacristán)             | 17 - MARI CARMEN RODRÍGUEZ |
| 6 - ?                              | 18 - PILARUCA BASTOS       |
| 7 - LOLITA PUJALES                 | 19 - PILI RODRÍGUEZ        |
| 8 - VICTORIA CAMACHO               | 20 - ADELA FALQUE          |
| 9 - DÑA. ANTONIA VICENTE (Maestra) | 21 - ?                     |
| 10 - SRA. DE COLORE                | 22 - MARÍA DEL PILAR       |
| 11 - MARUJITA BASTOS               | 23 - SRA. DE GESTO         |
| 12 - ROSITA CARNERO                | 24 - SR. GESTO             |

### *SÚPLICA A NUESTROS VECINOS...*

#### QUE NOS AYUDEN A SALVAR NUESTRA HISTORIA

[UN DOCUMENTO SALVADO NOS CUENTA TODO ESTO]

Los responsables de la Cofradía, desde siempre, estamos intentando incrementar el Patrimonio documental que obra en nuestro poder. Cuando se observa movimiento de obras, sobre todo en casas de personas vinculadas a esta Cofradía, piden a los herederos que por favor nos hagan llegar los documentos que van a destruir y que pudieran tener interés para la historia de la villa. Nosotros veremos de conservarlos. Esta misma solicitud la hacemos en este momento para cualquier situación similar. Realmente aunque nadie tuvo en cuenta nuestra petición seguiremos insistiendo.

Al final todo se marchó en los contenedores de la basura. ¿Qué pena!. Cuanta historia de esta incomparable villa de Bouzas tirada a la basura...pero este documento y otros más se salvaron se salvaron y fijaros, con esta pequeña muestra, cuanta información de nuestra historia vamos a conservar..

Era a finales de los años 90 hicimos una más de estas solicitudes que no se tuvieron en cuenta y gran cantidad de documentos, que eran de la Cofradía, fueron a parar a los contenedores de la basura. Manolo Rey Iglesias que estaba haciendo tertulia en las inmediaciones vio volar uno de los papeles y lo cogió quedando sorprendido de lo que contenía aquel papel. Allí estaban parte de « Las Cuentas de las Fiestas del **Año 1947**». Se asomó al contenedor y encontró el **Libro de Cuentas de los años 1953 al 1960**. Esta joya está ahora en manos de la Cofradía a la disposición de todos.

De este Libro, 1953 al 60, sacamos la relación publicada el año pasado sobre Armadores y sus aportaciones a las Fiestas aunque no hicimos comentario sobre un hecho tan importante como que Emilia Márquez, la Sra. de Eduardo Vieira, que tenía la primera medalla de oro concedida a una Sra. por esta Cofradía, había regalado el Dosel que sigue llevando el Cristo de los Afligidos en la Procesión del Domingo.

Por este bendito Libro de Cuentas sabemos que:

- La fiesta de hace 50 años, **1957**, costó.....**288.453,60 PTAS.**
- Como cuentas más importantes tenía:
  - Actuaciones y otros.....253.095,70 PTAS.

Iglesia.....	36.716,85
Iluminación.....	41.034,10
Músicas.....	59.352,50
Fuego.....	96.617,40
Varios.....	19.374,85

A lo que añadieron:

Reparar gabarra quemada por Fuego 1956.....35.357,60

La equivalencia de estas Ptas. en presupuestos actuales tendríamos que cambiar el concepto de Ptas. por el de €, creemos que sería aproximado, 216.000 € actuales. Más presupuesto del previsto para este año. ¡ FESTA RACHADA !.

Es también de destacar los gastos de la Iglesia fueron muy grandes pues éste año había actuado, para el Cristo y para San Telmo, el prestigioso Maestro Jané que con el Predicador de aquel año, no tenemos referencia de su nombre, llegan a la suma de 8.180,00 Ptas.

El Fuego del Cristo costó, quemado por Antonio Fernández de Goyán, portugués de la familia Fernández, la cantidad de 57.500,00 Ptas. —¡¡ 345 • !!- por la tirada del Domingo.

Al día de hoy si comparamos el Fuego del Cristo, lo que es el Fuego del Cristo sin ningún complemento, es de 45.000,00 • - ( 7.500.000 Ptas.)- y el de esa época pasada, el Fuego del Cristo no desmerecía de el de hoy ni en cantidad ni en calidad. La manera de tirarlo hoy y los complementos que lo completentan es lo que lo hacen más lucido.

Sobre aquel papel que al volar llamó la atención de Manolo, cuentas del año **1947**, tiene un dato de valor especial. Es un indicativo de la importancia de nuestra Fiesta.

Este año de Gracia de **1.947** el **ORFEÓN DONOSTIARRA** actúa por segunda vez en nuestras Fiestas de Bouzas. Este dato da una medida de la importancia de nuestras Fiestas.

Los gastos por traerlos y actuar son de 47.000,00 Ptas. ( ¡¡¡ 283,00 • !!!) . Este importe es mayor que la suma de ¡Bandas y Gaiteros! [aquella aún no venían a las Fiestas orquestas].

Queda demostrado que este tipo de documentos los necesitamos para saber y reproducir pedazos de nuestra historia pues si nosotros no la defendemos los demás no lo harán por nosotros y si no defendemos la historia de la Villa y sus hijos desaparecemos.

Por el documento obtenemos también una idea del valor que tenía el dinero o también del poco valor que tiene ahora. Traer a un Orfeón importante de fuera de Galicia, y nunca de la calidad del Donostiarra, ¿Qué nos costaría hoy? . .

Sin más comentarios

La Redacción



The advertisement for ELECTROMIÑO is a collage of images. On the left, there are several photographs of elaborate light displays, including a large illuminated building facade, a street scene with hanging lights, and various decorative light structures. On the right, there is a logo for ELECTROMIÑO with the tagline 'ILUMINACIÓN - SONIDO'. Below the logo, there are three smaller photographs: the top one shows workers in red uniforms handling equipment; the middle one shows a fleet of company vehicles, including a yellow truck, several white vans, and a red truck; the bottom one shows a large red truck with a white trailer parked on a street.

ALMACÉN: Guillare, Pontenova - OFICINA: O Foxo, 20 - Tui - Pontevedra  
Tif. 986 602 114 Fax. 986 607 128 Movil 689 839 002 / 629 587 543  
iluminacion@electromino.com / www.electromino.com

cultura futuro experiencia trabajo ilusión profesionalidad compromiso calidad personas  
entorno flexibilidad adaptación capacidad desarrollo medio ambiente proyecto historia  
participación crecimiento mejora objetivos experiencia liderazgo innovación grupo sistemas  
rentabilidad tejido organización competencia producción diálogo claves visión servicio  
compromiso evolución tecnología ilusión avance visión desarrollo exportación mercado  
automoción motor economía implicación eficiencia investigación apuesta alternativa  
posición sostenibilidad fuerza carácter equipo crecimiento formación apuesta conocimiento.



**Trabajamos cada día por hacer del área de Vigo  
un entorno de excelencia**

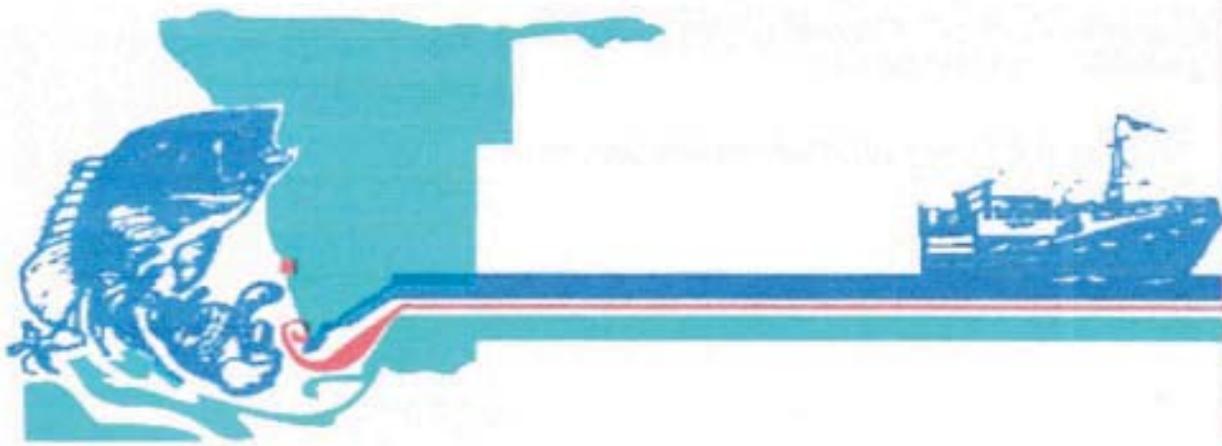


**PSA PEUGEOT CITROËN**

Centro de Vigo



ANTIGUAS ALUMNAS DE LA ESCUELA DE DÑA. RAMONA.  
Uno de tantos años en la cena de aniversario [12 Agosto 2000]



**CORVIMA**

## **ESPECIALIDADES**

PEZ ESPADA

MARRAJO

CAELLA

MERLUZA DE PINCHO

## **INSTALACIONES**

FLOTA PESQUERA PROPIA

SALA DE ELABORACIÓN

FÁBRICA DE HIELO

CÁMARAS FRIGORÍFICAS

TÚNELES DE CONGELACIÓN

P.O. BOX3427 WALVIS BAY  
NAMIBIA

TEL: 00264 64 205610

FAX: 00264 64 205603

E-mail:

[corvima@iafica@iafica.com.na](mailto:corvima@iafica@iafica.com.na)

BASTOS OFFICE

TEL: 00264 64200515

FAX: 00264 64 200474

# Ángeles de S. Pedro



Mari Carmen Rodal Pérez - 18 de Julio de 1972

El 18 de Julio de 1972 el Sr. Bravo y la Sra. Blanca Chicha vinieron a avisar a mi madre, para decirle que su hija tenía que ir vestida de ángel en la procesión de San Pedro Pescador, por ser hija y nieta de pescadores y nacer en esta maravillosa Villa de Bouzas.

De aquel día no puedo decir que me acuerde como si fuera ayer, porque, con nitidez, sólo recuerdo como me vistió Blanca Chicha, subida en una mesa y cuando la banda de música me vino a buscar a su casa y el Sr. Bravo me repetía con paciencia, mientras íbamos en la procesión, que yo debía andar más despacio. Y de todo esto tengo un recuerdo muy bonito.

Después de 34 años otro 18 de Julio de 2006 Antonio Pedrosa y Manuel Villanueva avisaron a mi madre para que mi hija fuera de ángel en la procesión de San Pedro Pescador.

Le pregunté a mi hija sobre aquel día en que fue de angelito y me sorprendió que su respuesta coincidiera en parte con los recuerdos que yo también guardaba de aquel día.

La niña me dijo que se acordaba de unos señores muy buenos llamados Vita y Elisa, que la vistieron subida en una mesa y como la banda de música la vino a buscar a casa de los abuelos y del gran susto que se llevó cuando los músicos empezaron a tocar. También me comentó que



# COLEXIO ATLÁNTIDA

## COOPERATIVA DE PROFESORES

**SI TE INTERESA COMPARTIR LA EDUCACIÓN DE TUS HIJOS CON NOSOTROS, TE OFRECEMOS:**

EDUCACIÓN INFANTIL (3-4-5 AÑOS)  
 EDUCACIÓN PRIMARIA  
 EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA  
 JORNADA CONTINUA DE MAÑANA  
 SERVICIO DE TRANSPORTE ESCOLAR  
 INGLÉS DESDE LOS 3 AÑOS  
 DEPARTAMENTO DE ORIENTACIÓN  
 ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES CULTURALES Y ARTÍSTICAS  
 COMEDOR

C/. Rocío, 7 (Esquina Calle Camilo Veiga) - 36208 VIGO  
 Telf.: 986 233 938 - Fax: 986 242 284  
 e-mail: [cpr.atlantida@edu.xunta.es](mailto:cpr.atlantida@edu.xunta.es)

## NAÚTICA BOUZAS

CAP. WILLY®

TIENDA NÁUTICA EN VIGO  
 PRECIOS DE PROMOCIÓN !!!!!

CABULLERÍA	DECORACIÓN
HERRAJES	SUBMARINISMO
MANTENIMIENTO	PESCA DEPORTIVA
ELECTRÓNICA	SIKA
SALVAMENTO	3M
VELA LIGERA	
ROPA NÁUTICA	
DISTRIBUIDOR	
OFICIAL DE PINTURAS	



International

TÉCNICAS DEL MAR VIGO, S.L.  
 ORILLAMAR, BOUZAS - VIGO

TLF. 986 115 392 [www.nauticabouzas.com](http://www.nauticabouzas.com) FAX 986 206 052



Recambios Europa



Recambios Europa

C/. Paulino Freire, 23 (BOUZAS)  
 Telfs.: 986 29 64 74 - 986 24 38 89  
 Fax: 986 29 64 74  
 36208 - VIGO



18 de Julio del 2006

el traje le había encantado pero que le daba mucho calor y que fue un día en que le hicieron muchas fotos.

¿No resulta curioso que personas distintas coincidan en sus recuerdos y en las mismas fechas? ¿Será que eso de que nos vistan con un traje tan bonito y de que una banda de música venga a buscarnos a casa, ocurre solamente una vez en la vida?, el día que vamos de angelitos en la procesión de San Pedro Pescador.

Mari Carmen Rodal Pérez

**ASTILLEROS** **ARMADA**

A LA MEDIDA DEL ARMADOR

CONSTRUCCION Y REPARACION DE BUQUES DESDE 1924

Avda. Orillamar, 14 36208-Vigo (Spain) - Telf.: 986.29.13.00 Fax: 986.23.47.38 - [www.astillerosarmada.com](http://www.astillerosarmada.com)



## Hempadur Fibre 4760: Una ventaja oculta para un resultado visible

HEMPADUR FIBRE 4760 es una nueva pintura epoxi que contiene fibras sintéticas minerales las cuales ayudan a reducir ostensiblemente los cuarteamientos que se producen en los tanques de lastre de los buques. Unos tanques de lastre sin corrosión contribuyen de forma significativa a alargar la vida del buque, pero las duras condiciones a las que se enfrenta la pintura provocan a menudo la aparición de cuarteamientos en los bordes y las esquinas, especialmente si existen sobre espesores de pintura. Todos los métodos relevantes de ensayo para la resistencia a los cuarteamientos muestran que el comportamiento de este producto es sustancialmente mejor que el de cualquier epoxi convencional. Hempadur Fibre 4760 extiende la durabilidad de los sistemas de pintado y, al mismo tiempo, limita la necesidad de mantenimiento en el interior de los tanques de lastre. Hempadur Fibre 4760 ha sido diseñado especialmente para resistir las duras condiciones del interior de los tanques pero puede utilizarse también en la mayoría de las zonas del barco.

HEMPADUR FIBRE 4760 El primero con fibras



Cuarateamientos en un tanque de lastre tratado con un producto epoxi convencional



Ausencia de cuarteamientos en un tanque de lastre tratado con Hempadur Fibre 4760

tecnología en acción

# HEMPEL

Tel: +34 937 130 000 Fax: +34 937 130 368 e-mail: [general@es.hempel.com](mailto:general@es.hempel.com) <http://www.hempel.com>

grupo  hrg

Después de tantos años, seguimos avanzando  
con las necesidades de las industrias del mar.



HRROS. RODRÍGUEZ GÓMEZ  
PESCA TECH VIGO

Área Portuaria de Bouzas s/n  
36209 Vigo Galicia Spain

Tel: (+34) 986 37 20 11  
Fax: (+34) 986 27 42 50  
[www.hrg.es](http://www.hrg.es)

# Celso

## *«El Redondela», el templo gastronómico más carismático e internacional de BOUZAS*



CELSO Y ROSA SENTADOS

El descanso de dos luchadores. En la serenidad de sus rostros se puede intuir la satisfacción por sus logros.

Habla con vehemencia .... lo que dice le sale del corazón ... estoy ante un luchador ... nadie le ha regalado nada .... habla de su vida, de lo mucho que ha trabajado, de las faenas que le han hecho .... de los muchos y buenos amigos que tiene .. también habla de Rosa, su esposa, amiga, compañera ... en fin su Ángel de la Guarda ... ella, Rosa, es el contrapunto ... habla con dulzura ...se deja interrumpir cuando él necesita enfatizar algo .. y me susurra al oído, medio protestando: ¡ sabía que no me iba a dejar terminar la historia ...! , estoy, como ya os podéis imaginar, ante Celso un hombre de carácter, un hombre bueno, al que Bouzas debe, sin duda, un merecido homenaje.

### SUS COMIENZOS

Eran los tiempos en que un temporal arrasó el muelle de madera de Vigo .. un muelle significativo, construido con las maderas de los galeones hundidos en Rande , era el año 1928 ... los padres de Celso y sus hermanos, dejaron su ciudad natal Redondela para afincarse en la Villa de Bouzas..... Cuenta que con ocho años servía copas de aguardiente, a tres perras chicas el vaso grande y a una perra chica ( cinco céntimos de peseta) el vaso pequeño, todo esto acompañado de pan de maíz para el aguardiente

blanca y churros calientes (no como ahora que los sirven fríos) para el aguardiente de hierbas..... Ya de mozo, se asocia con un carpintero, Remigio «Xorxe», para montar un puesto en la fiesta de San Pelayo ... gana su primer dinero ... que administra su madre ...

### EL FLECHAZO

Coinciden en casa «A Zapateira» en las Traviesas ... ¡claro! Rosa no pasaría desapercibida ..... era indudablemente un ¡bombón! .... él que también era un buen mozo, no desaprovechó la oportunidad ....y sin pensarlo y tenedor en ristre, se le acerca dejando caer, como por casualidad, el tenedor a sus pies .... ambos se agachan ... las manos se rozan



CELSO Y ROSA CON EL HORNO AL FONDO

Tras Celso y Rosa está el horno donde se conocieron las mejores empanadas de Galicia. Las ollas que están encima recuerdan que también había otras comidas riquísimas

... las miradas se cruzan ... ¡ Cupido hizo el resto! ..  
¡ ya no volvieron a separarse! .....

### MOMENTOS DE INCERTIDUMBRE

Los primeros tiempos de matrimonio lo pasaron en Bueu, de donde Rosa era nacida y vivía allí con sus padres ... Celso, después de varios trabajos, decide volver a Vigo .... y en arranque de decisión se hace a pie el camino de Bueu a Cangas y de allí toma el barco para atravesar la Ría .... no sabía, en realidad, lo que iba hacer....pero tenía juventud, honradez y ganas de comerse el mundo,.. y , como no podía ser de otro modo, la oportunidad apareció ....: se fijó que en las descargas de los barcos cementeros había mucho desperdicio .. logra comprar estos restos de cemento, pagando el saco a 25 pesetas y vendiéndolos a 75 pesetas ... ¡el negocio estaba hecho! .. ¡ 14 sacos la primera operación!.....

Posteriormente, el padre de Rosa, que era el Patrón Mayor de la Cofradía de Pescadores de Bueu, le consigue un trabajo para llevar el economato de pescadores, cargo que ocupa durante varios años.

### «EL BAR REDONDELA»

En todo triunfador, hay mucho de intuición... de adelantarse a los acontecimientos .. de estar en el

momento adecuado.. de mucho trabajo y tesón .. y sobre todo de honradez.....Celso indudablemente tiene todas estas cualidades ... ¡ no iba a dejar pasar esta oportunidad! ... con la ayuda de su suegro, compra «EL BAR REDONDELA! a su madre y hermanos .... era el año 1949.... Celso y Rosa forman un tándem insuperable .. los dos trabajan ... ¡y mucho! ... ¡nadie les ha regalado nada! .. el único divertimento y orgullo son sus hijos en los cuales se vuelcan dándoles una educación

exquisita.....

Celso trae los mejores vinos blancos de la zona de Barrantes y del Condado ... y los tintos de Rubios.... Rosa «inventa su empanada».. la EMPANADA DEL BAR REDONDELA .... el éxito está asegurado ... todo Vigo quiere probar las empanadas de Rosa ... pronto su fama se extiende allende de Galicia..... En los concursos de Castrelos, ganan el primer premio a la mejor empanadas en los años 1962, 1963 y 1964 ... ¡ ya no les dejan participar más veces! ... desde ese momento forman parte del jurado como invitados de honor ... En



CARICATURA

Graciosa caricatura de Rosa y Celso



**”la Caixa”**

**CAJA DE AHORROS Y PENSIONES DE BARCELONA**

***¿Hablamos?***

C/ Paulino Freire, 19 - 36208 (Bouzas) VIGO  
Telf. 986 82 67 00



#### UN GRUPO SENTADO

Mientras yo saco la foto, Cuco, Pilaruca y Paulino dan buena cuenta de las riquísimas viandas con las que nos obsequiaron Rosa y Celso

1968, EL BAR REDONDELA, es distinguido con LA MEDALLA DE BRONCE AL MÉRITO TURÍSTICO...

La verdad no sé como definir lo que fue aquel TEMPLO GASTRONÓMICO ... no se trataba de un simple bar y no lo digo de modo peyorativo, ni mucho menos, .... Celso mantenía un ambiente amigable con mucho celo, como si estuviera en su casa .. ¡claro! a quien se lo mereciera , pues cortaba sin miramientos cualquier impertinencia.....Rosa omnipresente, cuidando del horno de las empanadas y de alguna comida, como xoubiñas guisadas o xureliños a la plancha con un punto de limón, siempre para amigos, hacia que se respirase un aire entrañable ...y que ayudado por los tragos del buen vino y sobre todo de los trozos de empanada servidos con mucho mimo, hacían de este entorno un lugar único e irrepetible, donde, todos los que estábamos nos sentíamos como en nuestra propia casa o en la casa de Celso, como él decía.

Ha sido el lugar de Bouzas más conocido ... ¡ pero conocido de verdad en toda España! .. mencionar toda la gente importante que ha pasado por el «BAR REDONDELA» para probar la empanada más famosa de Galicia, sería interminable,... necesitaría

todas las páginas de esta revista y posiblemente me quedaría corto..... deciros solamente que empresarios como Eduardo Barreiro, o Cesáreo González; políticos como Manuel Fraga Iribarne; o escritores como Alvaro Cunqueiro, han pasado por este lugar tan carismático y presumiendo de ser amigos de Celso y de Rosa .... también ha preparado empanadas para la FAMILIA REAL ..

Recientemente , en mi caseta de la feria de abril en Sevilla, me encontré con un importante abogado madrileño que, al enterarse de que yo era gallego, me empezó a hablar de un lugar maravilloso de Galicia donde había comido unos «xureliños» y empanadas magníficas ... sorprendido me quedé viendo para él y le dije ...: te refieres al BAR REDONDELA, la casa de Celso en Bouzas .. el abogado se quedó todavía más sorprendido al comprobar que yo era amigo de aquel matrimonio tan entrañable que él recordaba con gran cariño .... anécdotas como ésta os puedo contar varias ... en Valencia, Alicante, en Tenerife, y en muchas partes más, me he encontrado con gente que se acordaba de Bouzas por haber estado en el Bar Redondela.....

Por mi parte, tengo que agradecer al destino haber conocido a Celso y a Rosa..

Ellos siempre me han demostrado un gran cariño, a mí y a mi familia, ... que yo agradezco...recuerdo en una ocasión que llevé a unos amigos Sevillanos al BAR REDONDELA ... entre vinos, empanada y otras cosas, que Rosa se encargaba de prepararnos, se nos pasó el tiempo volando ... ya era tarde .. estábamos sólo unos pocos amigos ... Celso salió detrás del mostrador, de aquel rincón donde



Eran tiempos de las buenas empanadas. Celso sonríe mientras Rosa le mira cariñosamente.

mimaba las botellas de vino... y cerrando la puerta del bar ..dijo, con una sonrisa en los labios, ¡¡ AHORA ESTAIS EN MI CASA!! ....

¡bueno!... ¡ qué os voy a contar! ... ¡nos dieron las tantas! ... lo recuerdo como uno de esos momentos mágicos e irrepetibles que te brinda la vida muy de vez en cuando ... mis amigos sevillanos se quedaron tan admirados y agradecidos que siempre me lo recuerdan ... y lo cuentan a todo el mundo como uno de los momentos más agradables de su vida.

Pero a todas estas cualidades humanas de buena persona, de esplendidez, de amistad que Celso ha demostrado a todos nosotros, hay que añadirle su amor y reconocimiento a la Villa de Bouzas que, como él dice, le dio la oportunidad de desarrollar su gran creación:»EL BAR REDONDELA» ...que ha sido, sin duda, el templo gastronómico más carismático e internacional de esta zona ... de tal forma... que Celso, Rosa y el BAR REDONDELA, permanecerán en el recuerdo de mucha gente, .. gente afortunada por haber tenido la oportunidad de haber comido, posiblemente, la mejor empanada

de todos los tiempos y haber conocido a personas tan entrañables como CELSO Y ROSA.

POR MUCHAS COSAS... ¡GRACIAS!... CELSO Y ROSA



Enrique Veiga  
[Quicolo]

SISTEMAS  
AUTOMÁTICOS  
BUGO PARA  
SOLDADURAS



MÁQUINAS DE  
SOLDADURA L.  
TEC

Avda. Orillamar, 171 Telfs: 986 293 759 /  
986 293 114 Fax: 986 207 169 VIGO VIGO

Web: [www.tesolgroup.com](http://www.tesolgroup.com)



Consumibles especiales  
para reparación y  
mantenimiento



**HOMOLOGACIONES: SOLDADURAS BÁSICAS:  
SOLDADURA CON MATERIALES ESPECIALES**

- Soldadura con electrodo revestido(SMAW)
- Soldadura con hilo continuo y gas de protección(GMAW)
- Soldadura con electrodo tungsteno y gas de protección (GTAW).

- Duplex, Superduplex.
- Yorkalbro.
- Cunifer.



Gases de soldadura y corte

**SOLDADURAS ESPECÍFICAS Y DE NUEVAS TECNOLOGÍAS:**

- Soldadura por resistencia con proceso inverter.
- Soldadura por microplasma.
- inoxidable
- Procesos automáticos con osciladores y autómatas.
- electrofundición.
- Soldadura proceso Keyhole.

- Soldadura por plasma.
- Soldadura con
- Soldadura por

-Cursos especialización y homologación para MIG, TIG, ELECTRODO y ARCO SUMERGIDO.



**CHORRO NAVAL S.I.**  
TRATAMIENTO DE SUPERFICIES

- Chorro abrasivo
- Aplicación de pinturas
- Tank coating
- Hidrolavado a alta presión



Avda. Beiramar, 171 36208 VIGO  
Telf.: 986 298711 / 986 213547; FAX: 986 294091  
E-mail: [contacto@chorronaval.com](mailto:contacto@chorronaval.com)  
[www.chorronaval.com](http://www.chorronaval.com)

**Protec**



- LIMPIEZA DE FACHADAS
- APLICACIÓN TODO TIPO DE PINTURAS
- HIDROLAVADO
- HIDROFUGADO DE FACHADAS



Beiramar, 171 - 36208 VIGO  
Tel.: 986 213 547 - Fax: 986 294 0911

[www.protec-sl.com](http://www.protec-sl.com)



# Outra volta recheos, outra volta petroleiros.

Non fica lonxe o rexeitamento cidadán e social e Petrovigo, cando sen máis e cos mesmos actores temos enriba da mesa un novo proxecto de aterramento onde se constata a presenza na Ría de novos buques cheos de carburantes, desta vez o biodiésel. Esta, por tanto, máis próximo un novo afastamento, a terra polo mar. Daquela nos quedou o que hoxe vemos e chamamos o macrorecheo de Bouzas. Querennolo ampliar en 230.000 m<sup>2</sup> cara o norte, leste e oeste; xa que para o sur xa non poden. Os obxetivos son os de conquistar un maior calado, unha maior superficie e unha macrodepuradora (62.000 m<sup>2</sup>); a que fará de dique de abrigo para os grandes buques.

A Vila de Bouzas esta cansa de loitar contra dos aterros no seu mar, alonxándoo de tal xeito que case que non se chega a velo, máis pretenden facer con este aterro unha vez máis lugar de atraque de petroleiros e lugar de depuración das augas sucias da cidade. A marabillosa fiestra mariñeira da vila, da que disfrutaron e disfrutamos moitas e moitos de nós alónxase, soamente queda o cativo areeiro do Adro e as praias próximas de Alcabre.

Se desde esta Vila e a parroquia veciña se consinte esta agresión desapareceran os areeiros existentes, pero nos queren facer un artificial, outro aterro máis. Nós desde logo preferimos os naturais, os que aínda que foron danados pola man do home seguen a ser naturais polo tanto, débemolos conservar e coidar. De consentir esta desfeita vaise ó garete o pouco que nos queda. O Adro, A Fontoura, O Carril, Sta. Baia e O Cocho, os máis directamente afectados. E que será do fondo da Ría, a Ensenada de San Simón hoxe obxectivo da Rede Natura 2000 da Unión Europea, e do Parque Natural das Illas Cies? E o resto da ría? Cando van parar?

Son moitos os proxectos que agreden e pretenden agredir a nosa Ría: recheos, verquidos,

dragados, portos deportivos, etc. Esta Plataforma formada por confradías de mariñeiros, de mariscadoras e mariscadores, ecoloxistas, asociacións veciñais (entre elas Bouzas, sede da Plataforma, e Alcabre), federacións veciñais, asociacións de comerciantes e culturais, sindicatos...tendo como colaboradores destacados á Universidade de Vigo, o Instituto Oceanográfico ou o de Ciencias Mariñas, non deixará de traballar a prol da defensa da Ría de Vigo. Nos derradeiros meses solicitamos un Estudio Integral e Global desta, proposta respaldada polos concellos de Redondela, Soutomaior e Moaña e levada ós Parlamentos español e galego por un determinado grupo político.

Polo visto, moitos e moitas dos nosos políticos non teñen escrúpulos e deixan en mans do grande capital os intereses da maioría dos cidadáns, teremos que nos encomendar ao Cristo dos Aflixidos de Bouzas para haber se deste xeito teñen un pouquiño de sentido común para facer do progreso un xeito de prosperidade que non atende contra dos intereses naturais, turísticos e extractivos. Reflexionen sobre o que se leva feito, pensen no número de familias que deixaron de vivir do mar cando se aterrou o mellor banco marisqueiro da Ría, por exemplo, e que será do futuro da mellor Ría do mundo e do futuro das xeracións vindeiras.



BOAS FESTAS

Eloy Piñeiro Hermida  
e a Xunta Directiva da PDR Vigo CIES



- MOBILIARIO DE OFICINA Y COMPLEMENTOS.
- EQUIPAMIENTO PARA EMPRESAS, ADMINISTRACIONES PÚBLICAS, HOSTELERÍA, EDUCACIÓN Y SANIDAD.
- REFORMAS COMERCIALES.
- DECORACIÓN EN GENERAL.
- MAMPARAS Y CORTINAS.
- SISTEMAS DE ARCHIVO Y CLASIFICACION

HAN DEPOSITADO SU CONFIANZA EN C.I.E.S.:

- HOSPITALES
- CLÍNICAS PRIVADAS
- CENTROS DE SALUD
- RESIDENCIAS
- ACUARTELAMIENTOS
- CENTROS DE INVESTIGACIÓN
- GRUPOS EMPRESARIALES
- CENTROS DE OCIO
- HOTELES Y RESTAURANTES



CASIANO MARTÍNEZ, 40 - 36208 (BOUZAS) - VIGO  
 TLF.: 986 213 994 - FAX: 986 29 23 06  
[WWW.COMERCIALCIES.COM](http://WWW.COMERCIALCIES.COM)



LOS RECIEN NOMBRADOS PATRONES DE PESCA DE ALTURA,  
EN LOS AÑOS 1959 - 1960 CON SU PROFESOR AGUSTÍN RIOBÓ

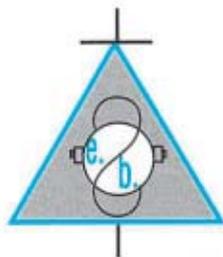
Foto cedida por Gonzalo Castro

*DE PIE Y DE IZQUIERDA A DERECHA:*

JUAN LARRÁN, JOSÉ DOMÍNGUEZ, ENRIQUE RODRÍGUEZ,  
MILUCO PAMPILLÓN, ÁNGEL BLANCO, MANUEL VIEITEZ,  
MANUEL SANTOS, ANDRÉS BARREIRO,  
AGUSTÍN RIOBÓ (PROFESOR) Y MANUEL

*SENTADOS Y DE IZQUIERDA A DERECHA:*

RAMÓN ARMADA, SILVA, JOSÉ LOIRA, GONZALO CASTRO,  
JULIO OTERO, LUCIANO SANROMAN Y FERNANDO



# Talleres BAHIA VIGO

ELECTROMECAÁNICA

REBOBINADO DE MOTORES Y ALTERNADORES

REPARACIÓN MAQUINARIA ELÉCTRICA Y NEUMÁTICA

SERVICIO OFICIAL COMPRESORES **PUSKA**  
VENTA Y REPARACIÓN

Camilo Veiga, 10 • BOUZAS - 36208 VIGO  
TELF.: 986 29 71 13 • FAX: 986 23 01 82  
e-mail: talleres-bahia@terra.es

**Si buSCA CreAtividad,  
hAREMos BuEnAS miGas...**



La publicidad es una forma de comunicación que puede tener tantas cortezas como objetivos nos marquemos, pero en esencia ha de ser fresca.

*Confíenos su imagen y sus clientes no dejarán ni las migas.*

**óptima**   
vigo - sociedad limitada

Travesía c/ Coruña, 2 - 5ºc - Tel. y Fax: 986 42 42 02  
36208 - Vigo - optima@optimavigo.com  
[www.optimavigo.com](http://www.optimavigo.com)



**Noamar**  
PESCADERIAS

**PESCADOS Y MARISCOS  
DE NUESTRAS RIAS**

**C/. Covadonga, 34 - VIGO**

**Centro Comercial:  
C/ Coruña, 3 - Puesto 57 - VIGO**

# ¡YA LLOVIO Y ALGUNOS YA NO ESTAN! IDENTIDAD



Ya llovió. Y algunos ya no están. Quizas por ello vale la pena insertar esta fotografía como recordatorio en la Revista de Las Fiestas. Como recuerdo de un tiempo que valió la pena vivir en nuestro pueblo. Otros, quizás demasiados, tuvieron que marchar a buscarse la vida por otros mares y otros puertos. Distintos cielos y horizontes en donde su recuerdo hacia Bouzas se fundía con el quehacer diario en mar o en tierra.

Pero siempre volvían. Siempre, al llegar Las Fiestas del

Cristo, los jóvenes volvíamos al pueblo y era nuestra felicidad lo que transpiraba y se hacía visible como un halo bondadoso y feliz que partía de nuestra mirada satisfecha.

Siempre me he preguntado hasta donde y porque, ese sentimiento que expresaba tan profunda felicidad, y solo encontré la respuesta correcta en una paloma que mi padre trajo, anillada, fea y moribunda, en el pesquero que faenaba por El Gran Sol. Solícito, la metí en la galería de mi casa para que le diera el sol y, a base de migas de pan y arroz, se fue recobrando hasta que la señora Hotensia me la dejó guardar en su palomar para restablecerse por completo.

Y por fin, llegó el gran día de darle suelta. Estaba seguro que ya formaba parte del nuevo grupo de palomas y que se consideraba una más entre tantas amigas. La solté junto al limonero y la casa de patos, testigos eran Miluco y Juan Luis, y vi como revoloteaba cinco o seis veces sobre mi cabeza para, luego, sin el menor asomo de duda, enfilarse hacia el Norte. Segura, exacta, resolutiva, valiente se perdió rumbo a las tierras de los vikingos.

Entonces, yo pense en las miradas de los hombres y amigos que venían de nuevo, como todos los años a las Fiestas de Bouzas y supe el porque de sus miradas plenas y felices. Estaban entre los suyos, como la paloma lo estaría en su tierra.

Si, aquí éramos nosotros. Los de siempre. En el maravilloso escenario de nuestra niñez y con el alma enraizada en nuestra propia identidad.



Felix Bastos Correa



**Galifisio C.B.**

*Tratamientos de columna vertebral  
Método Pilates  
Accidentes de Tráfico  
Problemas circulatorios  
Masaje. Traumatología  
Reumatología.  
Reeducación postural global*

Galifisio C.B. - Centro de Fisioterapia  
C/. Tomás A. Alonso, 261 bajo - 36208 VIGO  
Telf./Fax: 986 244 454



**LA TERTULIA**

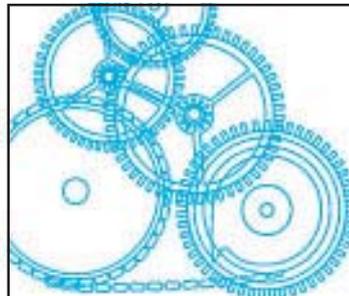
*C/ Paulino Freire, 1 bajo  
36208 Bouzas - VIGO · Tel. 986 208 282*

**TALLERES  
AQUILINO DOMINGUEZ**



**MECANICA EN GENERAL  
ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL  
LABORATORIO DE COMPROBACION Y LIMPIEZA  
REPARACION DE INYECCION DIESEL Y GASOLINA**

Pardaiña, 3 (esquina Avda. Atlántida)  
Telf.: 986 240 597  
36208 Bouzas - VIGO



**MECANIZADO  
FABRICACIÓN  
Y REPARACIÓN  
DE PIEZAS  
Y MÁQUINAS**

**M ECA  
R ODAL S.L.**

C/ Tomás A. Alonso, 210 Bajo  
Telf. y Fax: 986 20 14 03  
**36208 VIGO**

**Carpintería naval  
Viccarpo**

**Nave y Oficinas:**  
Avda. de Beiramar, 183  
**Bouzas - 36208 VIGO**  
e-mail: info@viccarpo.com  
**Telf.: 986 212 767 - Fax: 986 247 940**



**Consuelo Alonso  
COMERCIAL  
LA ITALIANA**  
VESTUARIO DE PROTECCIÓN  
PARA EL PROFESIONAL DEL MAR Y LA INDUSTRIA

Tomás A. Alonso, 283 - Telf./Fax: 986 239 302  
**Bouzas - 36208 VIGO**

## FAMILIAS DE BOUZAS EN LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Siempre que las circunstancias me lo permiten y puedo desplazarme desde Las Palmas a Bouzas, aprovecho -como no- hacerlo por las Fiestas.

Aunque me hago la ilusión de que voy a venir todos los años, no es raro que por cualquier circunstancia quede alguno colgado. Una vez en Bouzas me gusta caminar por sus viejas calles recordando la vida pasada en ellas, saludar a los amigos de siempre y a la familia, que de diferentes puntos llegan, reunarnos a disfrutar de la conversación, el aperitivo, la comida, y la sobremesa; visitar al Santísimo Cristo. Me encanta la paz de nuestra Iglesia, y recuerdo mis tiempos de monaguillo con Don José y Don Ángel, y viniendo de marineros me acerco a San Telmo, por el que siempre sentí una gran atracción acerca de las historias que nos contaba mi padre de su "fuego" y a San Pedro, que de pequeño me gustaba, tocar los pescados sueltos que se encuentran en la red (hoy en día lo sigo haciendo), para mí el conjunto de su escultura me ha parecido el símbolo de "los marineros de Bouzas". Me gusta y siempre hago un repaso de todos los libros de las Fiestas que caen en mis manos, algunos de ellos de bastante antigüedad. Estos libros ya forman parte de nuestra vida y nuestra cultura y en ellos va quedando reflejada parte de nuestras vivencias, ilusiones e historia, tanto antigua como moderna.

Este pasado año me vino a la memoria que muy poco o casi nada se había escrito de lo que fue la vida de tanta gente que un día tuvimos que emigrar, por lo que me propuse hacer referencia a las familias que viven o han pasado buena parte de su vida en Gran Canaria.

He querido hacer un estudio lo más fiel posible de la realidad, a fin de que los que un día nos fuimos en busca de mejores oportunidades vivamos en el recuerdo de nuestro pueblo, siendo esta también una forma de tener presente en nuestra memoria a todos los que nos han precedido, muchos de los cuales ya no están con nosotros, y reposan lejos de su tierra, ya que como dice Gabriel García Márquez "no se desaparece con la muerte sino con el olvido".

Este año va dedicado a la familia Bastos, espero en años sucesivos seguir haciéndolo del resto de familias que aquí están afincadas.

Fuimos muchas las familias que nos desplazamos, la mayoría de ellas lo hicimos la familia al completo, el marido con su mujer, y sus hijos jóvenes -no había otra opción-. Los que no se han visto en esta necesidad no han vivido el trauma que supone dejar a familia, amigos, costumbres, y siendo gallegos tan apegados a lo nuestro, la carga emocional añadida de tener que dejar nuestro terruño y nuestro entorno, llegando a un lugar lejano o remoto (ya que en ese tiempo las distancias eran más lejanas, y se medían por lo que tardaba el barco pues el avión era un artículo de lujo), o peor todavía lo tenían los que llegaban a un país cuya lengua desconocían y en muchos casos partiendo de cero, con costumbres extrañas para nosotros, echando siempre de menos todo lo nuestro. Esto hacía que nos sintiéramos más apegados los unos a los otros, y tratábamos de mantener vivas nuestras tradiciones y cultura, nos veíamos los domingos en misa de

doce en la Iglesia de la Luz, posteriormente en los Franciscanos (los Padrecitos), que celebrábamos nuestras Fiestas del Cristo y que vivimos siempre muy unidos, y junto con las siguientes generaciones ya nacidas aquí, hemos formado nuestros hogares, casándonos -la mayoría con canarias/os-, aquí han nacido nuestros hijos, van naciendo nuestro nietos y aquí hemos enterrado a muchos familiares.

Los que venimos para Canarias y los que lo han hecho a tantos lugares -me consta- siempre hemos conservado nuestro "orgullo" de ser de Bouzas, este orgullo se mantiene durante nuestra vida y una vez fallecido me llena de emoción ver en la esquila "natural de Bouzas".

Pues bien, todo esto es lo que me ha animado a hacer este reportaje, empezaré recordando un poco de nuestra gran historia marinera.

Bouzas fue de siempre un pueblo vivo al comercio y a la industria, pero sobre todo fue un pueblo que vivió y vive para "la mar". Para la mar teníamos talleres, astilleros y varaderos donde se construían y reparaban todo tipo de barcos, fábricas de conservas, fábrica de hielo, y sobre todo los más intrépidos y aventureros marineros. Inventando nuevas técnicas de pesca (pesca de arrastre), encontrando nuevas especies y buscando siempre nuevos caladeros donde quiera que estuvieran, sin importar distancia o lugar (halla por los años 20 una pareja de nuestros barcos descubre la pesca en el Gran Sol), y sin importar el peligro, así la contribución de vidas de nuestra gente fue siempre constante, de eso Bouzas sabe mucho, no en vano en sus carnes sufrió la más grande tragedia de Galicia, en un triste mes de enero de 1930, cuatro barcos, el Montenegro 7 y el Montenegro 8, propiedad de D. Víctor Montenegro Feijoo y el Agullas y el Ángel Manuel, se fueron a pique en un temporal frente a Viana do Castelo, más de 40 hombres no volvieron de la mar, de ellos 32 eran de nuestro Pueblo, y entre ellos, cuatro hijos de D. José y la Sra. Marciana, en esa ocasión el Faro de Vigo le dedicó la portada con el título "Por Bouzas, la Dolorosa", el título le venía a cuento, ya que aunque esta fue la mayor desgracia, las desgracias se sucedían como un rosario, raro era que en cada campaña no se perdiera alguna vida. En nuestra familia dos hermanos de nuestro abuelo Juan, Baltasar y Antonio Bastos Álvarez, también fallecieron en la mar (estando escribiendo este reportaje, llega la noticia de que dos marineros gallegos han perdido la vida en Namibia).

Ya a finales de 1945 se empezó a pescar en Canarias y se descargaba en Bouzas (recuerdo de allí mi padre nos traía, plátanos, gofio, azúcar y jabón), más adelante debido a los problemas con el Reino Unido y con la entonces Comunidad Económica Europea los barcos españoles tuvieron que abandonar los caladeros del Gran Sol, por ese entonces la gran flota de Bouzas -como siempre- tenía resuelto su problema, anticipándose a esta crisis tenía nuevas bases donde faenar, una parte de ella se fue al norte a Pasajes y San Sebastián, otras al sur a Cádiz y Huelva y una tercera todavía más al sur, a Canarias, unos pocos a Tenerife y el resto a Las Palmas de Gran Canaria, en muchas de estas capitales nuestros aventureros marineros y a sus armadores, contribuyeron a su crecimiento comercial e industrial. El salir la flota pesquera de Bouzas implicó que parte del pueblo se fuera tras ella ya que muchos de los

profesionales (tripulaciones, rederos, mecánicos, etc.) que la siguieron lo hicieron con sus familias.

Voy a referirme a estas familias y personas que recalamos en Las Palmas de Gran Canaria, como y cuando venimos, como vivimos y como muchos ya han desaparecido.

Empezaré con los "Bastos", dejando para otros años el ir relacionando otras familias. Como quiera que mi vocación es la genealogía -ya he editado un libro- y dado que ahora estoy trabajando en varios árboles, entre ellos el de Bastos, es por lo que aprovecho y acompaño un pequeño estudio de su genealogía familiar. Al ser una familia tan amplia por razones de espacio, comienza con mi bisabuelo Cándido Ángel Bastos Iglesias, llegando a la generación de sus nietos (que eran mi padre y sus hermanos Bastos Fernández), árbol que forma parte del libro que está en estudio y una vez finalizado haré su presentación en Bouzas. Hablando de generaciones siguiendo la tradición, mi padre Braulio, me puso su nombre, yo se lo puse a mi hijo y mi hijo se lo ha puesto al suyo, por lo que son cuatro generaciones de Braulio Bastos.

Aunque este reportaje relata lo que vivimos en Canarias, hago una referencia a quien fue nuestra familia en Bouzas a fin de que quede constancia de quienes éramos.

## BASTOS

Nuestro tatarabuelo José Antonio Bastos nacido sobre 1832, caso en Bouzas con Josefa Rosa Iglesias, tuvieron varios hijos, entre ellos Candido Ángel Bastos Iglesias, nacido en 1852 y que casó el 23-01-1870 con Josefa Juana Álvarez Lorenzo, de este matrimonio son sus hijos: Concepción, Leonor, Segundo, Victorio, Baltasar, Antonio y Juan Bastos Álvarez (mi abuelo paterno), nacido el 12-12-1871.

Fue el abuelo Juan armador de barcos, su padre Ángel junto con Enrique Veiga, Maximino Lavador, Juan Jalda, Juana Fandiño y Paulino Freire, eran armadores a finales del siglo XIX, del vapor "Arapiles", que posteriormente pasó a manos de su hijo Juan, del que también eran de su propiedad el "Rápido" y el "Fortuna". En 15 de Noviembre de 1918, en sociedad con Félix Correa Lorenzo, Gabino Freire y Dolores Costas Márquez viuda de Gestoso, solicitan el ingreso en la Sociedad de Seguros Mutuos LA MARINERA y a la Sociedad de Armadores de Vapores de Pesca LA MARITIMA, de Bouzas el alta del vapor "Hércules N° 2". En 11 de febrero de 1919 el abuelo Juan y Félix Correa Lorenzo, compran a Francisco Gómez González de Vigo, el vapor "Pontevedra" por 117.500,00 pts. Lo elevan a público el 13 de Marzo de 1919, formando sociedad Juan Bastos y Félix Correa, con Segundo Bastos Álvarez y Dolores Costas viuda de Gestoso. Ese mismo día solicitan el ingreso en las Sociedades antes mencionadas del vapor "Lusitania", por lo que es presumible que al anteriormente citado Pontevedra se le cambiara de nombre. Por estas Sociedades firman por la Marinera José Manuel Álvarez por la Marítima Benigno Montenegro y como Secretario General, Paulino Iglesias, en el segundo contrato cambia la firma de la Marítima, lo hace Juan Freire. La Marítima se había fundado en 1911. Al haber perdido Bouzas su autonomía municipal, estas instituciones hacían las veces el papel de la corporación perdida, en la sala de juntas de su sede social los armadores se

reunían, tomaban decisiones, discutían, presentaban sus ideas, y reivindicaciones en no solo lo referente a su gremio sino por el interés de nuestra Villa, haciendo grande a Bouzas.

Tenía el abuelo Juan fama de ser una persona muy simpática, cualquier cosa que contaba -inventada o real- era una aventura y la acompañaba con gracejo, grandilocuencia y espavientos -como queda recogido en un reportaje sobre él en el Libro de las Fiestas del año 2003-, en que entre otras cosas dice "Se comenta entre as vellas.... O que conta paresen verdades do Evangelio". En el año 1893 se casa en Bouzas con Pilar Fernández Blanco y llegaron a tener hasta quince hijos, de los que le sobrevivieron, José -el Roxo-, Elvira, Pilar, Maruja, Braulio, Bueno y Juan Bastos Fernández, que siendo de Bouzas los hombres trabajaban en la mar y las mujeres -menos Maruja, soltera- sus maridos también dependían de la mar.

En estos sus hijos comienza la historia de los Bastos en Canarias.

A finales de 1945, Benigno Montenegro Costas -marido de Elvira Bastos-, viene con barcos a Las Palmas de Gran Canaria, le acompañan sus hijos Manolo y Nene Montenegro Bastos, con ellos vinieron mi padre Braulio Bastos y sus hermanos José -Roxo- y Juan, como decía, al principio se iba a descargar a Bouzas, es sobre los 60 cuando las descargas ya se hacen en Las Palmas, por lo que ya se plantea el traslado definitivo de las familias, y llegan el resto de los hermanos, Bueno, y Pilar Bastos Fernández -hoy todos fallecidos- y poco a poco lo van haciendo sus familias.

**José** "El Roxo" era el mayor de los hermanos, vino en 1945 solo y no llegó a traer su familia.

**Braulio** en 1945, mi madre Segunda Torres González mis hermanos y yo, Braulio, Juan Antonio y José Manuel Bastos Torres, lo hicimos a primeros de febrero de 1963, posteriormente vino mi tía Esther Torres, también fallecida.

Mi tío **Bueno** llegó un poco más tarde como patrón. Posteriormente llegaron sus hijos varones, Pepe Bastos Fernández (vino en principio en 1951, se fue a Huelva en 1961 siete años, y pasado un tiempo aquí, hizo sus últimas mareas en Namibia), luego vino su esposa Magdalena Álvarez Ferrer y sus hijos. Lolo y Enrique, también con sus esposas. Aunque Enrique estuvo pequeñas temporadas y volvió para Huelva.

Mi tío **Juanito**, con su esposa Rosario Carballo López, sus hijos, Juan y José Luís -por otras circunstancias recalaron aquí- y Manolo Bastos Carballo vive en Las Palmas y Pilaruca que se fue a Sevilla en 1970 con su esposo Enrique Veiga González -Quicolo-. Juan trabajando en Namibia con la representación de los congeladores Montenegro Bastos-Vieira, falleció en accidente en Angola y todos conocemos a José Luís, que por aquel entonces era el Director del Hotel Santa Brígida en Gran Canaria y que a consecuencia de esta desgracia recaló en Namibia para hacerse cargo de arreglar toda la documentación relativa al accidente y allí se quedo y sigue con su esposa Kuki. De mi primo José Luís dada su fascinante vida, hasta ahora poco se ha escrito sobre ella, pero se podría escribir un libro y descubriríamos una vida llena de aventuras, cuando vemos un personaje que ha llegado a lo más alto parece que siempre ha estado ahí, pero no hay "varitas mágicas", si ha llegado donde está se debe a su constancia, su tesón, su trabajo y muchos sacrificios, pero no ha estado solo y no habría llegado a ser lo que es, sin contar con la que estuvo siempre a su lado, fue su apoyo en todo momento, dispuesta a echar una mano donde fuera necesario, me refiero por supuesto a su esposa Gerda -Kuki-, una mujer enamorada de su marido, de la vida y sobre todo de Bouzas, yo la conocí aquí en Las Palmas, en casa de Juanito y Rosario y desde el primer momento me encantó su simpatía, me decía "vine aprender castellano y non falo sinon galego" y es verdad, habla más gallego que castellano. Cuando se le trata se ve a una persona entrañable y humilde, trata desde Presidentes y primeros ministros al más sencillo marinero, y tiene tema de conversación con todos ellos, ella planifica la agenda y tiene mucho que ver que no falten cada año a las Fiestas y con la generosidad de su marido

hacia la Cofradía y para todo lo relacionado con Bouzas. Dando los últimos retoques a este artículo, hace un momento en un telediario nacional acaban de dedicar un reportaje a José y Kuki, daban cuenta de todo lo que habían trabajado y conseguido en Namibia y que se relacionaban con él Presidente de este país, así como con varios Reyes de tribus, y algún Presidente de la zona, el periodista terminaba diciendo que no se extrañaría que acabarían cambiando el nombre de Namibia por el de Bastoslandia.

Por el cariño que le profesan a nuestra villa, con todo merecimiento se les nombró "Cavalleros de Bouzas".

De mi tía **Elvira**, su marido vino en 1945, después fue llegando todo el resto de su familia:

Manolo Montenegro Bastos en 1945, casado con Francisca Larrán Carrera

Benigno en 1961, casado con María Espineira Arjones

Dolores -Locha-, casada con Severino Pinal Márquez

Santiago -Nene-, en 1945, casado con Amelia Alvarez Filgueiría -la Italiana-

Juana, casada con Carlos Blanco Romero lo hicieron en 1.958

Viruca casada con Eloy Rodríguez Rodríguez -Comandante de Marina-, en 1969

Maruxa casada con Andrés Fornos Troncoso, en 1964 y

Pilar que se quedó en Vigo y caso con Julio Vieira Ruiz.

Mi tía **Pilar Bastos Fernández** con su marido José Álvarez Rodal, primero estuvieron en Pasajes una temporada y luego vino con sus hijos:

Baltasar Alvarez Bastos -Saro- que caso con Olga Guimerans y

Pepe, casado con Mari Carmen Yurre.

Como decía venimos a Canarias porque nuestras familias vivían de la pesca y al venir aquí parte de la flota pesquera no quedó más remedio que seguirla. Tanto la familia Bastos como la de Montenegro estaban casi todos trabajando en los barcos de estos últimos los Montenegro Bastos.

Los pesqueros de estos armadores que en principio vinieron fueron:

*Lucero y Maruxa*, después fueron llegaron el *Nuevo Arlanza y Lolita*, *Montenegro Costas y Montenegro Goberna*, más adelante el *Greco y Zurbaran* y posteriormente el *Santiago Montenegro*, que formó trío con la pareja Montenegro. Tanto mis tíos José -el Roxo-, Bueno y mi padre anduvieron de patronos creo que en casi todos estos barcos, mientras mi tío Juanito estaba de maquinista en el *Lucero*. Mi tío Bueno ya sobre los 60, volvió como armador del barco *Amaro Carabel* (de costa venia su hijo Enrique), y tenía de pareja al *Nuestra Señora del Carmen* en sociedad con los Montenegro Bastos, siguió de armador con el *Conchita Llorca*, en pareja con el *Jaime Llorca*, él de primero y siendo mi padre patrón de este barco se fue a pique, pasado el tiempo se fueron retirando de la mar, mi padre ya algo enfermo, pasó de encargado a la chabola, El Roxo como inspector de los barcos de Lucho Montenegro y Juanito pasó de encargado a la fábrica de harinas de pescado Beiramar de Manolo Montenegro Bastos (en esta fabrica también trabajé yo de administrativo) y a todos les fue llegado su merecida jubilación.

La pesca siguió y con el tiempo vinieron nuevos barcos entre ellos el *Abra de Bilbao* en pareja con el *Bahía de Pasajes*, el *Ciudad de Arucas* con el *Ciudad de Telde* y el *Piό X a la vaca*. Bien a nivel personal o en sociedad con otros armadores gallegos y canarios, siguieron llegando nuevos y modernos pesqueros, entre ellos el "*Ila*", un gran congelador.

Manolo Montenegro Bastos había llegado en 1945 junto con su padre Benigno, al fallecimiento de este en 1.960, se hizo cargo de los negocios familiares, era la cabeza visible, gran emprendedor (armador, consignatario, industrial -fábrica de harina de pescado- fábrica de hielo- fábrica de salazones, etc.), importante empresario, y de una gran humanidad, ganándose el respeto desde la más altas autoridades hasta el más humilde marinero. Cualquiera de Bouzas tenía asegurado un puesto de trabajo, organizaba las Fiestas del Cristo a la que estaban invitados todos los de Bouzas y gallegos que quisieran, se hacía la Misa Solemne con el Himno de nuestro Cristo y luego había guaguas para ir al restaurante o al lugar en que se había preparado la fiesta, no faltaban los gaiteros, el pulpo, empanadas y las sardinas, se organizaban juegos, concursos, de empanadas, de baile y tirar de la cuerda, cantos, bailes y al final por supuesto los *fuegos* y así pasábamos el día, todo



Fotografía en la boda de una hija de Manolo Montenegro Bastos con sus tíos, Juanito, Bueno y Braulio Bastos Fernández.

Creo que a Manolo Montenegro Bastos no se ha reconocido y valorado su trayectoria personal, humana y su altruismo y Bouzas todavía no le ha hecho el homenaje que se merece. Y haciéndome eco de lo manifestado por Manolito Freire en la comida de los Patrones del pasado año y otras voces que así se han manifestado, debiera llevarse a cabo y poner a sus calles nombres de todas estas personas que tanto la quisieron y que tanto hicieron por sus conciudadanos y su desarrollo social.

Su hermano Benigno Montenegro Bastos, fue el gran impulsor de la Casa de Galicia, en Las Palmas de Gran Canaria (en la que en su fundación y posterior auge, tuvo mucho que ver toda nuestra gente de Bouzas), siendo su Presidente bastantes años (1972 a 1980). Durante su mandato, en el año 1973, y apoyado en la gestión financiera por el tesorero Andrés Fornos Troncoso -marido de Maruxa Montenegro Bastos-, se adquiere en propiedad en una zona muy céntrica del puerto, el edificio de cuatro plantas donde se asienta hoy la sede social, con esta adquisición se estableció la base de lo que es hoy está gran Casa, de gran relevancia en el desarrollo social y

cultural de esta Ciudad, y cuenta con numerosas distinciones, premios y reconocimientos, poseyendo la Medalla de Oro de Las Palmas de Gran Canaria. En 1952 se celebra la primera cabalgata de Reyes organizada por esta Casa -el Rey Gaspar fue Manolo Montenegro- tradición que se mantiene y que este año celebra su cincuenta y cinco aniversario.

Los que aquí estábamos teníamos nuestra hospitalidad y nuestras puertas siempre abiertas para aquel que lo necesitara. De hecho a la casa de mis padres le decían "la casa del marino", pues no había nadie de Bouzas que no pasara por ella y no se echara su partida de "chinchón".

De los descendientes de todas estas familias que llegaron, pocos volvieron a Bouzas, quedándonos aquí la mayoría. Siendo como somos un pueblo de emigrantes, es tradicional en nuestra raza adaptarnos al medio y a la forma de vida a donde nuestra necesidad nos lleve, aunque entendemos que "el buey es de donde paca no de donde nace", el hecho de que tener que vivir lejos hace que nuestro cariño por nuestra querida Bouzas este más latente y este cariño se lo hacemos sentir a nuestros hijos, para que no se pierda el contacto con la tierra que nos vio nacer.

DESDE CANARIAS FELICES FIESTAS.



BRAULIO BASTOS TORRES

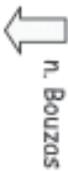


Grupo de "Bastos", en las Fiestas del Cristo del 2006, Braulio Bastos Torres, Félix Bastos Correa, José Luís Bastos Carballo, Pepe Bastos Correa, Lolo Bastos Fernández.

# BASTOS



**C. ANGEL BASTOS IGLESIAS & JOSEFA J. ALVAREZ LORENZO**  
Nacido en Bouzas en 1852



**JOSE FERNANDEZ & FRANCISCA BLANCO**  
n. Coya



**JUAN BASTOS ALVAREZ** casa el & 10-04-1.893 B 3-111  
n.12-12-1.871 + 03-01-1947  
Concepción Bastos Álvarez casa con Manuel Gestoso Barreiro -Izquierdote-  
Victorio Bastos Álvarez n.1885 casa con Dolores Márquez Correa  
Segundo Bastos Álvarez  
Leonor Bastos Álvarez



**PILAR FERNANDEZ BLANCO**  
n. Coya 1.874 +08-05-1951

**EDUARDA BASTOS FERNANDEZ**  
n.16-03-1.895 B-7-27 + B 4-35



**MANUEL MAXIMO BASTOS FERNANDEZ**  
n.8-07-1896 + 1.921 B 4-135-vto.



**JOSE BASTOS FERNANDEZ**  
n.22-10-1.897 B7-75  
& Urbana Correa Rodriguez  
n.1906 +19-01-1998

**ELVIRA BASTOS FERNANDEZ**  
n.30-01-1.901 B-7-150 +14-06-1992  
& Benigno Montenegro Costas  
n.24-12-1.900 +11-04-1960



**PILAR BASTOS FERNANDEZ**  
n.23-11-1902 B 7-195 +22-12-1.987  
& José Álvarez Rodal



**MARIA MAXIMINA BASTOS FERNANDEZ**  
n. 30-11-1.904 B 7-243

**MAXIMINO BASTOS FERNANDEZ**  
n.10-01-1.908 B 8-25



**BRAULIO BASTOS FERNANDEZ**  
n.14-03-1.905 B-7-269 +02-04-1980  
& Segunda Torres González  
n.30-01-1.913 +27-09-1984



**BUENO BASTOS FERNANDEZ**  
n. 12-12-1909 B 8-102 +19-08-1984  
& Delfina Fernández González +1958  
& Angustias Jardo Costas



**FRANCISCO BASTOS FERNANDEZ**  
n.06-12-1916 B 10-6



**CANDIDO BASTOS FERNANDEZ**  
n. 1913 + B 4-185 vto

**FRANCISCA BASTOS FERNANDEZ**  
n. 06-02-1.916 +12-05-1917

(B 10-6, libro bautismo Bouzas, libro 10, folio 6.)

# Josechu y Maria Teresa Curiel nos recomiendan...

## LA PAELLA DEL DOMINGO DEL CRISTO (10 PERSONAS)

### INGREDIENTES:

2 LITROS DE CALDO CASERO (elaboración más adelante)  
1 Kg DE ARROZ (la Cigala)  
ACEITE DE OLIVA VIRGEN  
1 CABEZA DE AJO  
1 PIMIENTO VERDE GRUESO  
½ PIMIENTO ROJO GRUESO  
1 CALABACIN  
1 BERENJENA  
3 CUCHARADAS DE SALSA DE TOMATE  
1 BOTE (cristal) DE JUDIAS VERDES TROCEADAS  
1 BOTE DE CHAMPIÑONES LAMINADOS  
1 CONEJO TROCEADO  
2 PECHUGAS DE POLLO ENTERAS  
1 LATA DE GUISANTES (Bonduelle)  
1 LATA DE PIMIENTOS DEL PIQUILLO

### ELABORACIÓN:

**CALDO:** Se hace el caldo con 3 litros de agua (porque con la cocción se evapora), 1 ó 2 huesos de caña, una cebolla pequeña, un puerro, un trozo de carne, un esqueleto de pollo, 2 ó 3 dados de avecrém (mitad pollo mitad verduras), sal y pimienta blanca. Se deja cocer durante 1 hora a fuego lento después de que rompa a hervir.

**VERDURAS:** Se dora el ajo cortado en laminas con un vaso de aceite, cuando este doradito se añade el pimiento verde y el rojo cortado en dados. Una vez pochado un poco se añade el calabacín y la berenjena también en dados, a continuación cuando estos estén blanditos se añade la salsa de tomate y los botes de judías y champiñones. Cuando este todo bien hecho se retira y se reserva.

**CARNE:** Se pone bastante aceite en una sartén y una vez caliente se fríe con dos dientes de ajo enteros la cabeza del conejo dejándola quemarse bastante. En ese aceite se fríe el conejo troceado y salpimentado, y las pechugas cortadas en trozos (10 trozos de cada media pechuga más o menos) también salpimentadas, una vez fritos lo guardamos y reservamos también el aceite.

En la paellera se echa el aceite que utilizamos para freir la carne, y se le añaden las verduras, el pollo y el conejo a continuación se añade el arroz y el caldo. Cuando el caldo esté casi consumido se le echan los guisantes y los pimientos del piquillo cortados en tiras para adornar. Se deja reposar unos minutos y listo para servir.



Cuando yo era un muchacho, hace más de cincuenta años, cada campesino tenía su huerto, con el que se autoabastecía, diferente dependiendo del clima, de ahí la dieta mediterránea, o el alto consumo de pescados en Galicia.

De cualquier forma pollos, conejos cerdos y caza, había en todos los lugares y producían una gran fertilidad a sus huertos.

En la zona de Valencia, desde hace cientos de años, se comía paella, esa paella del rural, donde vivía más del 50% de la población, se hacía con productos del huerto, caldo, cerdo, pollo y verduras. Así nació la paella y a “eso” se le llama paella, los otros suelen ser de ciudad y también muy ricos, pero se les llama “arroz de .....” Por ejemplo de bogavante, no paella.

La paella lleva dos unidades de líquido por una de arroz, se tapa con papel cuando se apaga y aún no está terminada y se deja reposar al aire si ya lo está.

En Portugal, país de arroz y muy rural se suele hacer el “arroz caldoso” con 4 ó 5 de líquido por 1 de arroz y se tiene al fuego sobre 14 minutos, en vez de 20 de la paella.

El arroz se puede echar antes o después del líquido, al gusto.

Un saludo

Josechu Curiel

# γ si a usted no le gusta el arroz...

## FIDEOS CON ALMEJAS (M<sup>a</sup> TERESA)

### INGREDIENTES:

- 100 1 KG DE ALMEJAS
- 100 1 CEBOLLA GRANDE
- 100 1 PIMIENTO VERDE
- 100 2 GUINDILLAS
- 100 2 CUCHARADAS DE SALSA DE TOMATE
- 100 500 GR DE FIDEOS DEL N° 2
- 100 1 VASO DE VINO BLANCO
- 100 JAMON EN TACOS
- 100 SAL
- 100 ACEITE

### ELABORACIÓN:

Primero cocer las almejas y reservar el agua que se pasará por el tamiz para eliminar las arenas.

En una tartera, dorar la cebolla y el pimiento muy picados con las guindillas y los tacos de jamón. Cuando esté bien pochada añadir el tomate y el vino blanco que hay que dejar reducir.

A continuación añadir los fideos y rehogar. Cubrir con caldo de cocer las almejas y después de 5 minutos añadir las almejas la mayoría sin conchas.





SUMINISTROS INDUSTRIALES, S.L.

**DISTRIBUIDORES DE:**

**FILTRACIÓN**



C/. Marqués de Valterra, 1 - 36202 Vigo • Apdo. 447 - 36200 VIGO

Tel.: +34 986 432 966 - Fax: +34 986 439 041 - [www.sunoba.net](http://www.sunoba.net) • e-mai: [info@sunoba.net](mailto:info@sunoba.net)

**TALLERES NAVALES RUIZ, S.L.**



Alameda Suárez Llanos, 10

36208 Bouzas - VIGO

C.I.F.: B-36.724.136

Telfs.: 986 23 23 25

986 21 37 25

Fax: 986 23 29 62

e-mail: [talleresruiz@talleresruiz.es](mailto:talleresruiz@talleresruiz.es)

**REPARACIÓN Y CONSTRUCCIÓN NAVAL • CURVADO DE TUBERÍA EN FRÍO  
FABRICACIÓN DE VENTANAS Y PORTILLOS**

**TALLERES y MONTAJES MOREIRA, S.L.**

Muelle de reparaciones de Bouzas  
Parcela nº 10 - 36208 Bouzas - VIGO  
C.I.F.: B-36.824.001  
Telfs. 986 23 23 25 / 986 21 37 25  
Fax: 986 23 29 62  
Apartado 2096 - 36208 Bouzas - VIGO





O ANO QUE SE PESCOU NO CHAFARIS - DICIEMBRE DE 1979

Foto cedida por Jesús Betanzos

## Colaboracións

# A CONSERVACIÓN DO NOSO PATRIMONIO MARÍTIMO E O FUTURO DE BOUZAS

Victor Fernández González

Compartir co mar perto de 1700 km. condicionounos aos galegos que vivimos na beiramar de tal xeito que nos marcou oficios, a economía, a paisaxe, a fala, embarcacións, aparellos de traballo, construcións, toponimias, tradicións...formas de vivir e incluso de morrer. Os galegos da beiramar desenvolvemos unha cultura mariñeira, unha cultura arredor do mar.

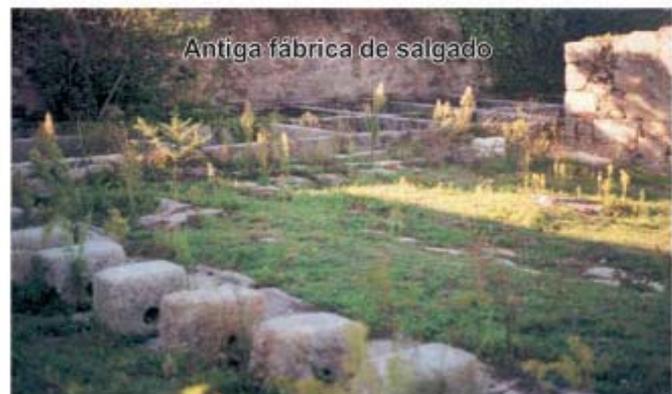
Todos eses elementos que durante séculos e ata os nosos días foron conformando esa cultura do mar é o que entendemos por Patrimonio Marítimo Galego.

### ¿POR QUE CONSERVALO?

Cando falamos da conservación do noso Patrimonio Marítimo **non** estamos pechando os ollos á modernidade, aos avances técnicos, á calidade de vida para a xente que vive do mar, nin tampouco estamos falando de conservar por conservar. **Sí** estamos a traballar para que se conserven algúns dos elementos representativos desa cultura do mar por:

#### Razóns históricas

A conservación de elementos representativos da nosa cultura mariñeira permite ás xeracións presentes e futuras o coñecemento en vivo dunha parte importante da nosa historia recente, entender boa parte da nosa forma de ser e de vivir.



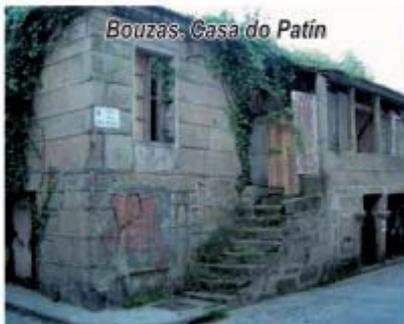
#### Pola posta en valor dos nosos sinais de identidade.



Todos eses elementos ailladamente non teñen sentido, cobran valor cando os situamos nun contexto mariñeiro (¿que valor ten unha gamela na poza de Castrelos?).

Eses elementos que conforman a nosa cultura mariñeira son os que nos diferencian e conforman os nosos sinais de identidade, pero non sempre sabemos valoralos.

*"Herdamos dos nosos devanceiros un capital inmenso: a cultura do mar, a toponimia, as artes e técnicas de pesca, os contos dos vellos, os cantares, os xogos, as festas, a arquitectura popular mariñeira... E, porén, semella que non valoramos dabondo nen o tesouro cultural que herdamos nen a artesa do pan futuro que é o mar. A realidade está ahí: recheos ocupando o espacio de praias; casas e barrios enteiros de arquitectura mariñeira reconvertidos e uniformizados pola especulación; esteiros apodrecidos polo lixo ou verquidos incontrolados... Non é novo, levamos tempo infravalorando o propio."* (Luis Rei, no prólogo do libro "Os galeóns de Arousa").



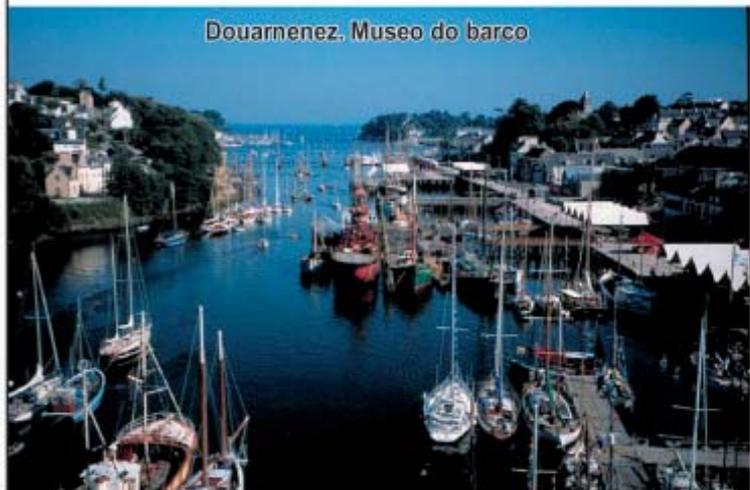
### Como recurso turístico

Hai tempo que sabemos que, ademais das praias e do sol, a cultura do mar tamén lles interesa aos turistas.

Mentres que fóra de Galicia temos exemplos dabondo de poboacións de beiramar que se preocupan por conservar os seus sinais de identidade mariñeiras como atractivo turístico, na nosa Comunidade aínda en maio aprobouse unha lei de protección do litoral diante das desfeitas que se están a realizar.

Un dos exemplos máis chamativos é o recurso turístico que supón a conservación do patrimonio marítimo na Bretaña Francesa e Normandía, logo de que as crisis pesqueiras e a redución de cuotas fixera esmorecer a súa longa tradición mariñeira.

En Douarnenez (Bretaña), un pobo mariñeiro de 17.000 habitantes, ao pouco de inaugurar o seu Museo do Barco recibiu en dous anos 180.000 visitantes, unha boa fonte de ingresos para o pobo xa que arredor do Museo foron nacendo negocios para darlle servicios aos visitantes que acuden durante todo o ano. Dez anos despois da creación do Museo do Barco, Douarnenez converteuse nun dos principais destinos turísticos da Bretaña, unha rexión de forte tradición mariñeira cunha paisaxe parecida a nosa, con peor climatoloxía e que recibe todo o ano turistas interesados pola cultura do mar.



## O FUTURO DE BOUZAS VINCULADO Á CONSERVACIÓN DO SEU PATRIMONIO MARÍTIMO

Bouzas está medrando urbanisticamente e vai duplicar a súa poboación. Diante de este feito, se non defendemos e valoramos os poucos elementos que nos quedan do noso patrimonio marítimo, Bouzas desaparecerá como Vila mariñeira convertíndose nun barrio anónimo, sen entidade propia, como moitos dos que abundan nas nosas costas.

A conservación da identidade mariñeira de Bouzas, a súa posta en valor e o aproveitamento turístico desta identidade vai depender en gran medida do traballo coordinado e conxunto da Asociación de Veciños, Asociación de Comerciantes, Asociacións culturais (a de mariñeiros, Confraría do Cristo...), e o Museo do Mar.

En Bouzas e sumando as forzas de todos temos que: mimar o anaco de litoral que nos queda; impulsar actividades como os Encontros de Embarcacións Tradicionais; non imitar outras festas e diferenciarnos coa posta en marcha da Festa da Cultura e Tradicións Mariñeiras (o proxecto está feito), potenciar as regatas de faluchos, ser porto base para a navegación en embarcacións tradicionais, adornar as rúas e comercios con motivos mariñeiros, protexer e recuperar o Casco Histórico, recuperar con fins culturais instalacións como a fábrica de salgado, carpintería de ribeira, etc.; potenciar e recuperar as tradicións; posibilitar con fins turísticos as visitas a asteleiros e conserveiras...



Á asociación de Veciños correspóndelle ser o motor principal: dinamizando, coordinando e sumando esforzos, protexendo o seu litoral, as construcións mariñeiras (casas, almacéns de salgado, carpinterías de ribeira...) e mediando co Concello para que este compense dalgún xeito (economicamente, con edificabilidade noutra zona, etc.), a aqueles propietarios que cedan edificacións ou non poidan ter unha maior edificabilidade pola conservación das casas que aporten identidade mariñeira a Bouzas.

Os Comerciantes teñen que mirar o caso de Douarnenez, apoiar as iniciativas antes expostas (e outras que poidan aparecer), e comprender que a tradición mariñeira vende. Aproveitar a cercanía e a próxima apertura do Museo do Mar para que Bouzas sexa lugar de visita camiño do Museo.

Os propios veciños deben comprender que a conservación das súas casas no contexto que estou describindo vai revalorizar con moito as súas propiedades e aportar calidade de vida ó seu entorno

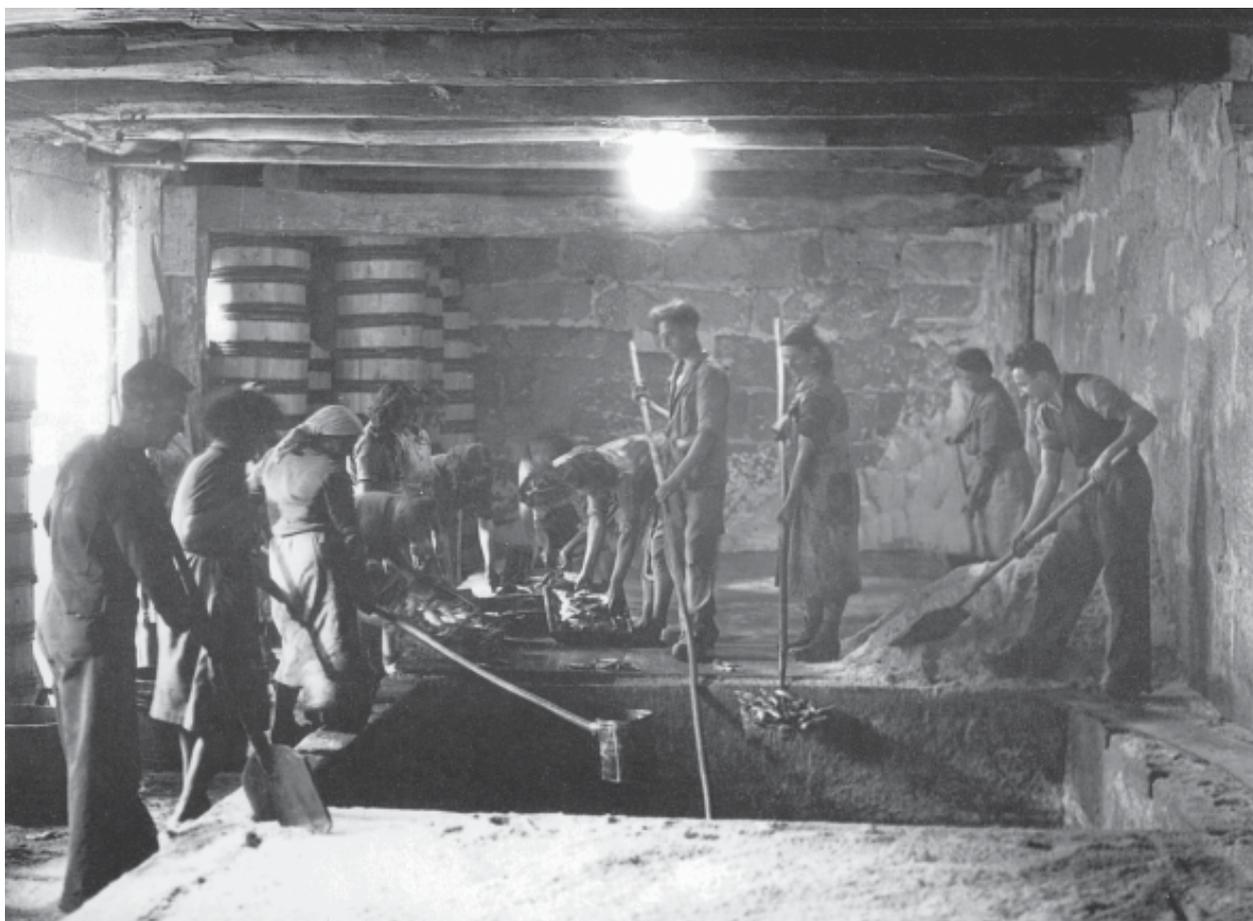
Por desgraza para Bouzas e os boucenses, nin a Asociación de Veciños nin ningunha outra asociación foi quen de sentar a todos nunha mesa e establecer un plan de traballo conxunto para a Vila, establecer uns obxectivos e estratexias comúns. Cada un vai polo seu lado e moitas veces con estratexias encontradas o que leva a enfrontamentos. Necesitamos un patrón que marque a boga, porque polo de agora na embarcación chamada Bouzas uns bogan, outros cían e algúns queren ser patróns.

## Cando a flota de Bouzas era de sardiña

La pesca y el tráfico que origina serán a lo largo del siglo XVI la principal fuente de ingresos. Así en 1550 el licenciado Molina escribe que hay «...gran pesca de sardina y pescada.». Y al basarse este comercio en la salazón, se comprende la existencia de alfolí, y el temprano pleito que Bouzas mantendrá con Vigo por su exclusiva posesión, iniciado en 1526.

En Noviembre de este año unos setenta vigueses desembarcan en Bouzas, atacando a sus vecinos y destrozando la pesca salada suponiendo que no tenían derecho a hacerlo. En la querrela que se entabla Vigo alega que desde tiempo inmemorial podía prohibir que se pescase en su ría, en la de Cangas y Redondela, ya que pertenecían al arzobispo de Santiago, lo que Bouzas no respetaba «porque querían entrometerse a salar» con lo que «la dicha villa de Vigo se perdería». Bouzas, por su parte, asegurará ser el puerto más antiguo y haber tenido siempre el derecho a alfolí y a carga y descarga, lo que Vigo, por su mala voluntad, quería quitarle, y solicitan que se les dejen pescar libremente.

El conflicto tiene pues, su origen en el derecho a salar el pescado, lo que llevaba consigo la posibilidad de venderlo en el exterior, que era una de las riquezas fundamentales de Vigo y a la que Bouzas aspiraba, la sentencia oficial de noviembre de 1550 dará la razón a Bouzas.





LA PLAZA  
de congelados

FRIGORIFICOS  
DE RANDE

CONVISA  
distribución de congelados

CADILU FISHING  
(Pty) ltd

AMERGER S.A.

SENEVISA S.A.

VIEIRA  
ARGENTINA S.A.

CONCAR S.A.

VIEIRA PERU S.A.



GRUPO  
**S. A. EDUARDO VIEIRA**

Avda. Orillamar, 23 - Apdo. 1075 - 36202 Vigo - España  
Tel. (34) 986 213 200 Fax: (34) 986 214 639  
[www.vieirasa.es](http://www.vieirasa.es) - [vieirasa@vieirasa.es](mailto:vieirasa@vieirasa.es)

Es de notar la gran actividad de los vecinos de Bouzas que llevan todas sus incursiones pesqueras por todo el litoral, defendiendo con energía su derecho a ello.



En 1673 llega a Bouzas y Vigo una cédula de Carlos II, en la que expone como la pesca de la sardina está disminuyendo alarmantemente por la actitud de los pescadores y porque no usan las redes de dieciocho cuerdas de a doce brazas, y otras del «seito» con las que llegan al suelo de la ría, así como el no respeto a la veda.

En 1680 los mareantes boucenses sostenían el PETO DE LA RIBERA hecho de bronce que se pasaba entre las embarcaciones sardineras recogiendo donativos para la fiesta del Corpus Christi que patrocinaba el gremio de la mar y para el que la embarcaciones forasteras que vendían en Bouzas era el doble que las embarcaciones nativas.

Así pasado el tiempo, y separado Bouzas también del encabezamiento vigués para pagar impuestos, la villa boucense capturaba a mediados del siglo XVIII unos cuatro millones de sardinas, según la «Descripción del reino de Galicia» que escribieron Lucas Labrada y don Sebastián de Miñano y que nos asigna un lucido papel como puerto sardinero



**CAMBEIRO, S.L.**

**CARNES SELECTAS DEL PAIS  
Y ENTREPOT**

**DESPACHOS**

Alameda Suárez Llanos, 5

Tel.: 986 23 67 03

Mercado de Bouzas - Pto. 5

Tel.: 986 23 12 05

36208 Bouzas - VIGO

PONTEVEDRA

**OFICINAS**

C/. Carral, 30 - 1º D.

Tel.: 986 22 52 94 - 986 22 78 36

Particular: 986 23 56 13

36202 - VIGO - PONTEVEDRA



**ANDRADE Y ROMAN, S.L.**

**Hilo de cobre Esmaltado**  
**Accesorios de Bobinados**  
**Motores Eléctricos - Electrobombas**  
**Accesorios para Motores Eléctricos**  
**Condensadores para Motores**  
**Aislantes Diversos**  
**Materiales para Transformadores**  
**Máquinas para Bobinados**

C/ Herreros, 2 - 36208 VIGO

Tel.: +34 986 212 532

Fax: 986 212 464

[www.andradeyroman.com](http://www.andradeyroman.com)

**Hierros LAGO, S.L.**

ALMACEN DE HIERROS

36208 VIGO

CORTE DE HIERROS PARA ACCESORIOS EN GENERAL  
Y TODA CLASE DE PIEZAS  
EN MAQUINARIA OXICORTE Y CIZALLA

**OFICINA Y ALMACÉN**

Orillamar, 177

Tel.: 986 232 815 - 986 234 936

Fax: 986 235 017

e-mail: [hierroslago@hierroslago.com](mailto:hierroslago@hierroslago.com)

Ctra. de Bayona, 28

(San Andrés de Comesaña)

Tel.: 986 297 176 - 986 297 177

e-mail: [hierroslago@terra.es](mailto:hierroslago@terra.es)



**Los**  
**Amigos**  
**Cafetería • Restaurante**

**Especialidad en:**

Pollos asados

Platos combinados

Hamburguesas, Sandwiches y Bocadillos

Comidas caseras

Comidas para llevar

**“Servicio a Domicilio”**

**GRATIS A PARTIR DE 12 euros**

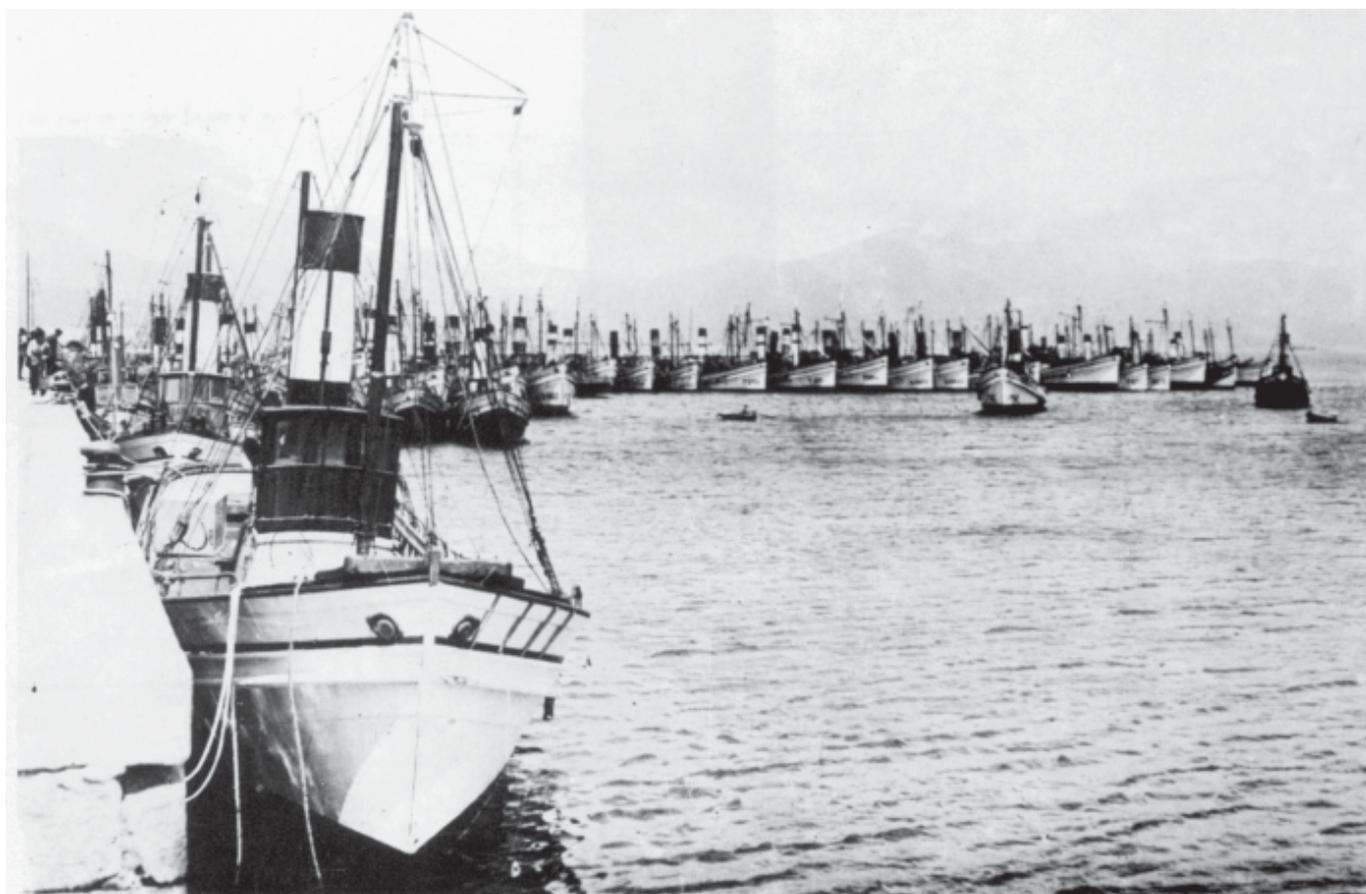
**¡Y AHORA CON ZONA DE JUEGOS!**

**Camilo Veiga, 5 - 36208 Bouzas VIGO**

**Tel.: 986 20 67 19**



En 1867 en Bouzas había siete grandes lanchas sardineras con doce tripulantes cada una y pasado un siglo se contabilizarían seis faluchos y veintidós lanchas del «seito». Los boucenses no abandonaron del todo las capturas sardineras y armaban sus parejeros para la sardina llamando a patrones de cangas que eran hombres de puente especializados en esa pesca.



**CAFETERIA**  
**VERANO**

C/. Pescadores, 7 Teléfono 886 12 20 26  
BOUZAS - VIGO



Playa de Samil, 26  
36208 - Vigo (Pontevedra)  
Telf. Cafetería: 986 241 030  
Telf. Bocatería: 986 240 521  
Telf./Fax Oficinas: 986 241 012



**HIERROS**  
**MIGUEL**

Polígono Industrial de Pasaxe - Vincios  
GONDOMAR (Pontevedra)  
Telf/Fax: 986 46 95 05

**Mercería**

**Hiper Cien**

C/ Poeta Añon, 6 Bouzas  
36208 VIGO  
Tlfn: 639.021.004



José Francisco  
Lijó González

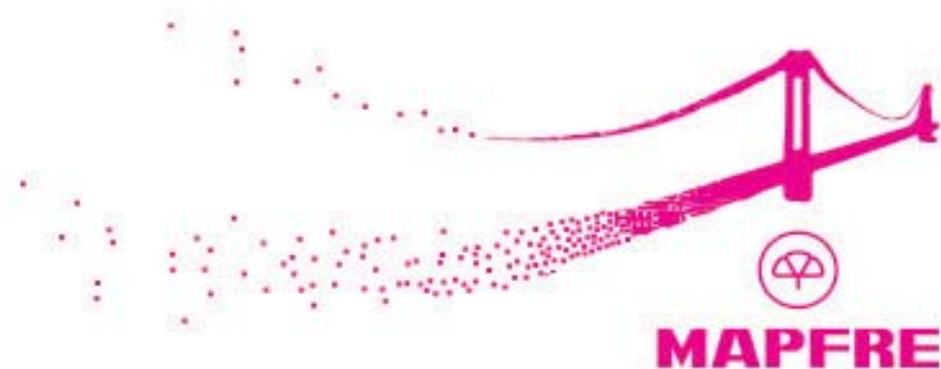
Avda. de Castelao, 45 - Portal 2 - 1º C  
Telf.: 986 21 03 70  
36209 Vigo - Pontevedra



Eduardo Cabello, 33  
Telf.: 986 20 63 00 - Fax: 986 20 01 29  
36208 Bouzas - VIGO



# **MAPFRE OS DESEA FELICES FIESTAS**



*Ser Grande es una Actitud*

**Oficina MAPFRE  
c/ Johan Carballeira, 18 - 36208 VIGO  
TFNO.: 986 24 68 03**

## Dos grupos muy unidos...



De izquierda a derecha: Pilar Peláez, Pilar Castro, Rosa Alonso, Pilar Falque y Maite Castro

### DIA DEL CRISTO DE 1956

Todo el año esperando como locas ¡Por fin las fiestas!  
El domingo tocaba vestido nuevo que nos hacía mucha ilusión y lo mejor de todo que nos dejaban salir por la noche. El martes (Día de los Patrones), último de la fiesta quedábamos hasta el final, como siempre en la alameda con la banda de música actuando hasta las cinco de la madrugada. ¡Que bien lo pasábamos! Y que disgusto cuando finalizaba todo.

### AÑO 1955

La pandilla de los «largos» (así nos llamaban las chicas debido a que todos teníamos buena estatura) preparados a pasar las fiestas lo mejor posible.

Es curioso que en estas dos fotografías (en las que faltaban Pilaruca Bastos, Juan Pampillón y Manolo Rodal) surgieron cuatro matrimonios que por suerte estamos dispuestos a seguir disfrutando de nuestras Fiestas, aunque ahora de otra manera, algunos contándolos a nuestros nietos y que como todos los cuentos comienzan «Erase una vez una villa Marinera que se hizo famosa en todo el mundo por sus Fiestas del Cristo a la que venían gentes de todos los lugares a contemplar la tirada de los fuegos, luz y sonido...



De izquierda a derecha de pie: José Antonio Escobar, Crispin, Sito Álvarez y José Rodríguez  
Agachados: Amador Martínez, Buenaventura Campos, Baltasar Pinal y Carlos Cordal

*Cedido por Baltasar L. Pinal García*



SIMPATICA FOTO DE LOS «HABITANTES» DE VILLA ABAJO

De izquierda a derecha

De pie: Manuel Gago, Miguel Abreu, Manuel Rey, Vicente Yanes y Carlos...

Sentados: Carlos Alcántara y nieto, Fernando Portabales, Raimundo Pedrosa, Carlos Hermida y Tucho Armada

**TODO TIPO DE EVENTOS DIURNOS Y NOCTURNOS  
LA TECNOLOGÍA MÁS AVANZADA  
PIROMUSICAL - PIRODIGITAL  
TODO TIPO DE EFECTOS ESPECIALES**



**Pirotecnia**  
**XARAIVA, S.L.**

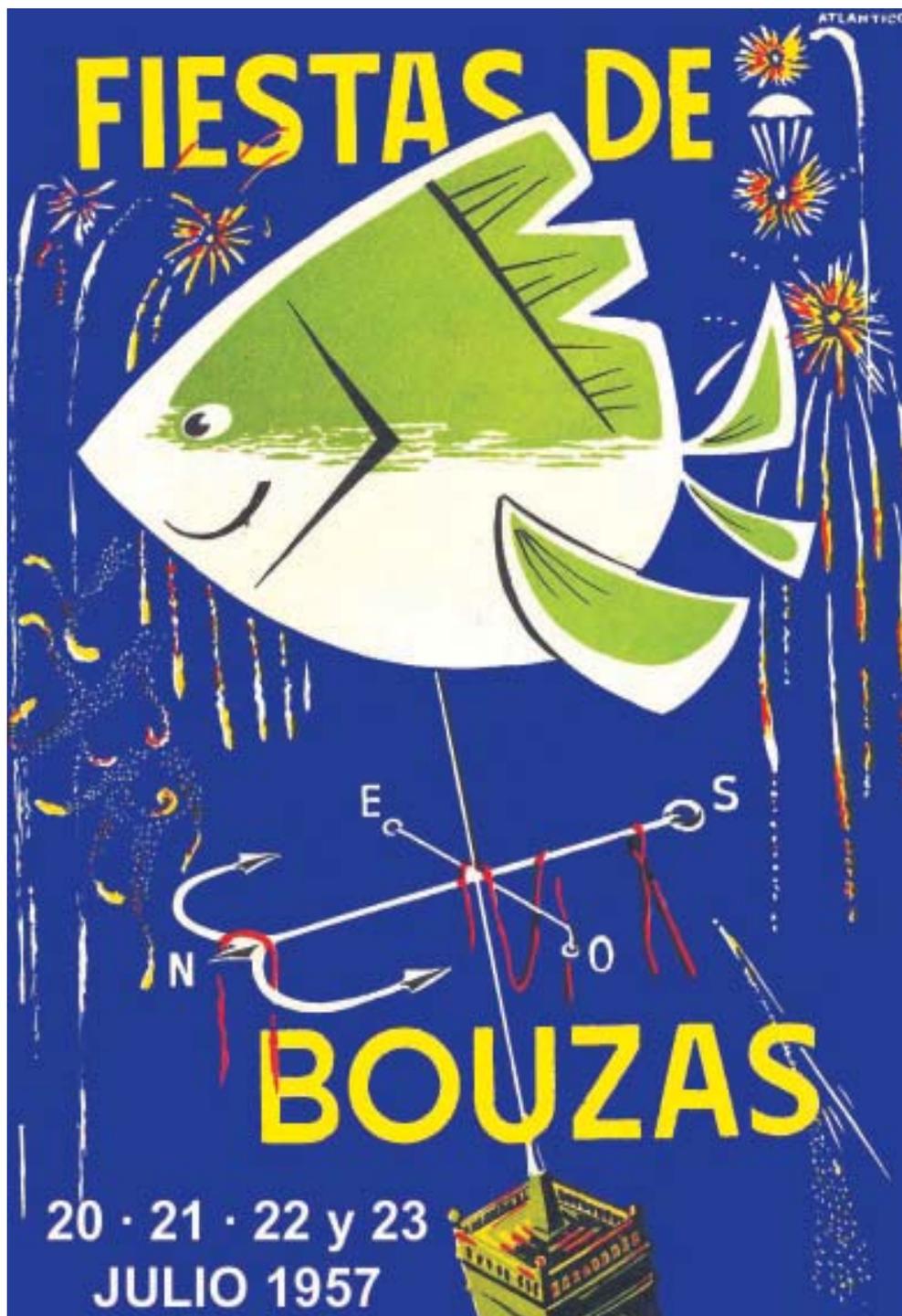
MONTE BOURROA • 32618 ALBARELLOS MONTERREI (OURENSE)  
TELF. 988 418 705 • FAX: 988 418 150 • MÓVIL: 677 403 557  
pirotecnia@xaraiva.com • www.xaraiva.com

La comisión de fiestas de bouzas volverá a contar con la prestigiosa empresa PIROTECNIA XARAIVA, S.L. para la celebración de las fiestas locales del Cristo de Bouzas. Los asistentes podrán volver a disfrutar de más de 30 años de experiencia e innovación, que se plasmarán en el piromusical que se disparará desde el puente nuevo. En él se empleará todo tipo de material pirotécnico para conseguir los mejores y más espectaculares efectos con una precisión máxima gracias a la última tecnología en máquinas de disparos. La comisión de fiestas del barrio de Bouzas y la Pirotecnia Xaraiva le invitan a que asistan a dicho espectáculo el día 15 de julio a las 23 h.

Un cordial saludo!

# Hace 50 años

Vamos a resumir este Libro del año 1957 para intentar acercar a nuestras costumbres y tradiciones a muchos de nuestros vecinos pues la mayoría de los actuales boucenses o no vivían con nosotros o no habían nacido.



Esta redacción está empeñada en reproducir artículos, fotografías o reportajes de épocas pasadas. Creemos que es bueno hacerlo así aunque hay lectores que opinan lo contrario por lo que pedimos a estas personas que nos perdonen y que piensen que la intención es buena.

A partir de este año y para los que puedan entrar en Internet podrán leer íntegramente, además del Libro del año, los que cumplen 50 y 25 años de su publicación. Queremos con esta medida acercarnos más a todos los hijos de Bouzas o sus simpatizantes.

**K-PEL**  
 PRODUCTOS PROFESIONALES  
 www.k-ppel.com

*tu éxito, nuestro objetivo*



Productos profesionales de peluquería y estética

**REPARACIÓN DE AUTOMOVILES**

**S TALLERES SAN FRANCISCO F S.L.**

**MECÁNICA - CHAPA - PINTURA**

C/CAMILO JOSÉ CELA, 4  
 TELF. 986 236 483  
 FAX. 986 213 971  
 36208 VIGO

Agencia  
**AXA winterthur**

**Orgullosos de nuestro trabajo**





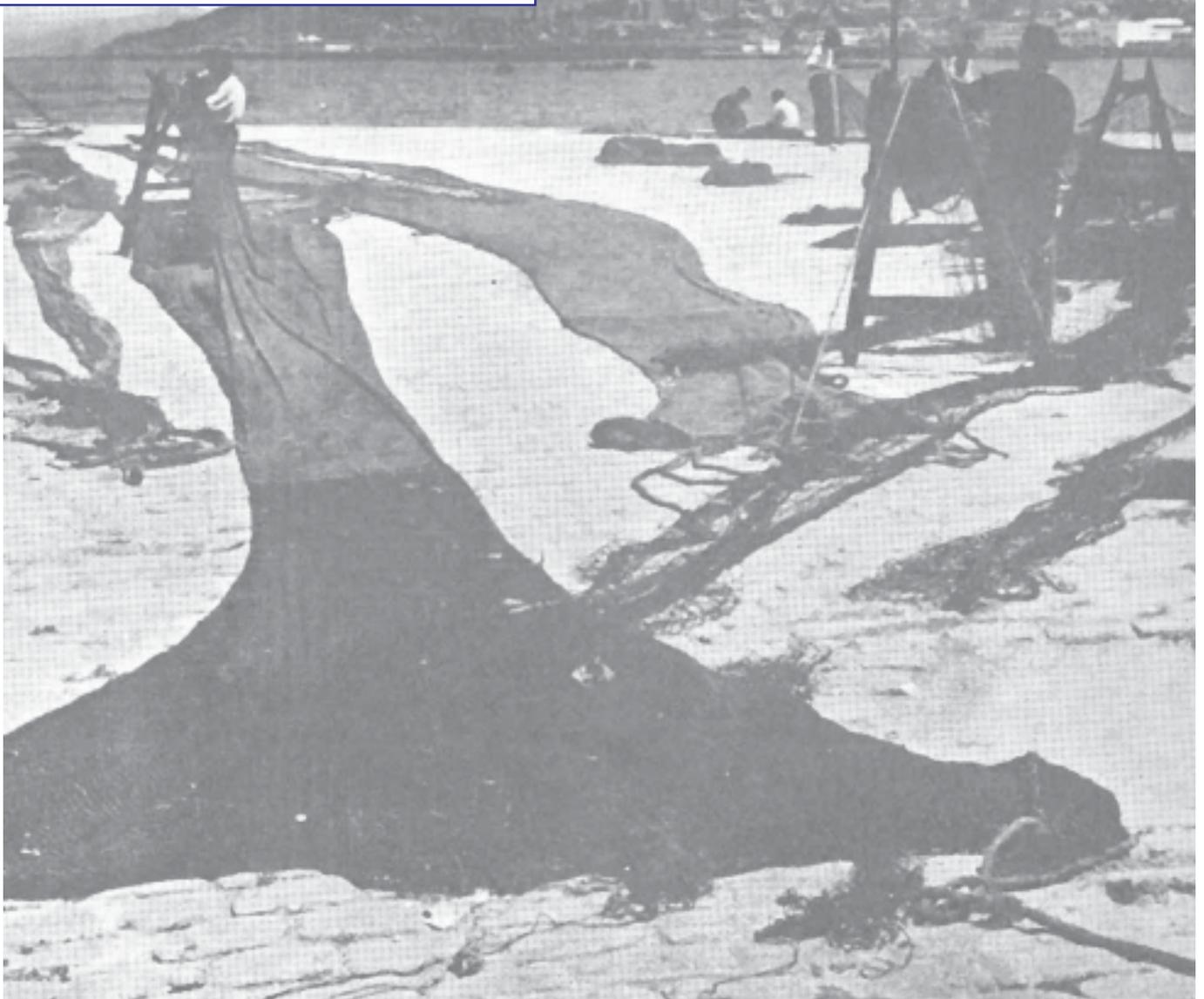
**ARMON**

**ASTILLEROS ARMON VIGO, S.A.**  
 Avenida Beiramar, nº 6 - B.  
 36208 Vigo - Pontevedra - España  
 Tlf.- (34) 986 205 511  
 Fax.- (34) 986 214 383

www.astillerosarmon.com




Este libro nos recuerda que los motores Barreiros habían nacido para el mundo del transporte.



Nos trae los recuerdos de aquellos interminables aparejos de ¡cañamo! extendidos al sol a secar después de haberlos «encascado».

Tenemos constancia que el Alcalde de Vigo era D. Tomás Pérez Llorente y que nos dirigía un efusivo saluda. Tomás Pérez Llorente era un asiduo visitante de nuestras Fiestas.

*Con verdadero orgullo, la ciudad de Vigo, aprecia el esfuerzo de los vecinos de Bouzas que han conseguido crear con su laboriosidad, aparte de su tradicional pujanza marinera, una de las principales zonas industriales de este término municipal ...*

*Cristo siga protegiendo a sus esforzados marineros y conceda el bienestar y prosperidad que de todo corazón les deseo.*

*Tomás Pérez Llorente*  
*Alcalde de Vigo*



D. Telmo Pérez

que sinceramente que la culpa no es nuestra sino de los responsables de pronunciar el «hágase hoy» a pesar que esta Cofradía lo propuso numerosas veces a las autoridades pertinentes.

D. Telmo Pérez,- Presidente de la Cofradía que en el año 1953 había reorganizado-, nos llama a la Unión. Como todos los pueblos con muchos destacadas personalidades siempre fuimos un tanto caciques y nos llama a buscar objetivos comunes.

Al final de su Saluda nos pide D. Telmo ....

Laboremos todos juntos por el progreso y engrandecimiento de este hermoso e incomparable rincón de Galicia, regalo de la Providencia. Y trabajando con el afán propio de nuestra raza podríamos coronar la empresa que tan brillantemente iniciaron nuestros antepasados pese a las grandes dificultades de entonces, que tuvieron que vencer en mutua colaboración y cooperación, sin otras miras que la defensa de los intereses generales de la colectividad, lo que les ha permitido obrar el milagro de convertir aquel humilde puerto, de no menos humildes pescadores en embarcaciones de remos y vela, en el más importante de la península por su producción pesquera, así como por el número y tipo de sus barcos que movidos mecánicamente, se extendieron por todos los puertos españoles, ostentando orgullosos en sus puentes el nombre de Bouzas esculpido en letras de bronce. En este aspecto nuestros abuelos nos han trazado un camino a seguir. Cuantas veces nos hemos desviado de él, otras tantas nos hemos equivocado. Las consecuencias de ello están en la mente de todos, y pesan aún sobre nosotros.

Mas hemos de confiar que nunca es tarde para enmendar errores, si de veras nos lo proponemos. Pidámosle a nuestro amado Buen Jesús, y pidámoselo con fervor, que nos preste su ayuda; y uniéndonos todos al pie de su Cruz, con el corazón puesto en Él, y el pensamiento en su sabia doctrina, podemos estar seguros que Él seguirá derramando sus bendiciones sobre este pueblo, trabajador y cristiano.

Bouzas, 1957.

*Telmo Pérez*  
*(Presidente de la Cofradía)*

Después de que el Padre Parada nos mueva al fervor al Buen Jesús tenemos una colaboración de D. José María Castroviejo «Bouzas, la fuerte» que reproducimos íntegra y sin comentarios.

## Bouzas. la fuerte

**B**OUZAS, fuerte y tierna a la vez como la mujer bíblica, es una aflicción y un júbilo. La aflicción de la zozobra diaria ante los barcos que navegan por la alta mar, tantas veces sin retorno. La angustia de las madrugadas lívidas, cuando en una agonía el océano grita y la ola —novia desvelada del huracán—, quiere alzarse hasta el cielo:

¡Mar! c'as tuas augas sin fondo,  
¡Ceol! c'a túa INMENSIDA...

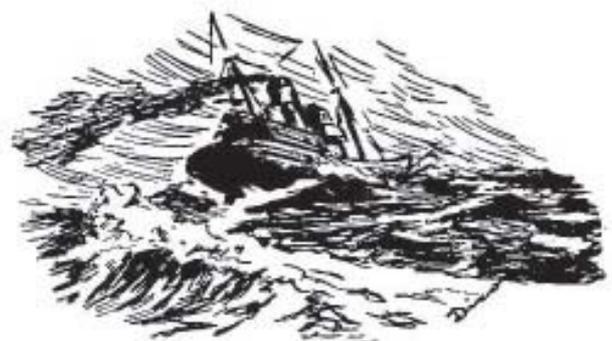
Por algo su Cristo es el Cristo de los Afligidos y está allí pleno de amor y de tristeza, a la orilla misma del mar mayor, oteando el límite, por el que se afanan, sueñan o mueren sus hijos los pescadores.

Porque ninguna villa de nuestras rías está tan «cara al mar» tan metida en el agua salobre, como esta de Bouzas; la atrevida, la del trabajo, la canción y la esperanza.

Su misma parroquial es una caracola de resonancias marineras llena de mil sonidos maravillosos. Cuando «brua» la mar y llega desde las Cíes el restallo frenético de las olas contra los cons inmisericordes, la iglesia, estremecida, parece navegar, sueltas ya las amarras del viento, cual erguido milagro de piedra, como las fabulosas barcas graníticas de los viejos santos irlandeses: las columnas son mástiles, el presbiterio puente y el ábside proa. Por el socavón de las olas la nave entera se conmueve y una lucecilla —bitácora sin engaño— parpadea oscilante. Tras la luz el Santísimo, que ningún temporal del mundo podrá nunca descarnar, y con el Santísimo la Esperanza.

Y con la esperanza sobre la zozobra, el júbilo que llega. El júbilo de sentirse fuerte, el júbilo de la propia cosecha ganada limpiamente con el esfuerzo de cada día, el júbilo de ser creadora de estirpes a través de patrones de ringorrango, hechos en la dura escuela del mar, con la tremenda lección distinta de los días y de las noches de Dios: los antiguos Zapatié, Misteiro, Xufrero, Cabeciña d'Ouro, Verísimo, el Roxo, o el Xuez, pongo por caso.

El júbilo de ver llegar a las «parejas» con las proas achorrentes de agua de sal y eternidad, mientras el cielo sobre las islas e enciende en apoteosis, gritando también su júbilo, antes de que el sol se sumerja como un ascua encendida en el mar, a través de otros que hubieran estremecido al tiépolo de azules intactos, de nácares y de liquidambares.



El júbilo de la fiesta que rompe las negruras de la noche vistiéndola de mil colores, entre el estruendo galaico del palenque y la pólvora del triple estroncio, hasta hacer pararse al propio Santísimo Cristo, que sonríe viendo el gozo de sus hijos.

El júbilo en fin de la llegada y la partida, con el vaso en la recia mano, como está mandado:

El vino estaba durmiendo  
sobre la noche del puerto;  
dando voces amarillas  
lo llaman los marineros,  
con faroles por babor  
y entre banderas de viento.

Salen los barcos, canta el mar antiguo su vieja canción de bronce; gris, atlántica y salobre. Gritan las gaviotas su alto y agrio grito desvelado. «El gran Sol» lanza, entre alucinantes salseros, su llamada. Bouzas la fuerte, se recoge en la ternura del puerto y se vuelve a su Cristo, al de los Afligidos si es que en la tierra no hay gozo sin dolor.

*José María Castroviejo*

También nos recordamos de que el Oferente fue Juan Freire Veiga y el Predicador el Padre Begoña. Aparte de que amenizarían las Fiestas 2 Bandas, Villagarcía y Castrelo alternando con las consabidas orquestas y, así lo resalta la información, os famosos Gaiteiros OS BEIROS.

Reproducimos una « LEMBRANZAS DE BOUZAS » de José Díaz Jácome porque no tiene desperdicio. ¡que maravilla despertar tanto sentimiento!

Baltasar Veiga, nuestro principal poeta-historiador, nos recuerda la importancia de la Capilla del Carmen. Muchos descubrimos con esta reseña la existencia de esta Capilla en la calle de los Herreros.

D. Fermín Feijoo razona que el Cristo de los Marineros es el que más merece la Advocación de los Afligidos. ( 0037 título y primer párrafo) ... y sentencia que ...»los pueblos que más navegan son los pueblos que más progresan».

Recordamos que el original de este libro, 1957, y el que corresponde a los 25 años, 1982, se pueden leer enteros en nuestra página web. [www.viladebouzas.com](http://www.viladebouzas.com)



D. José Espinosa Rodríguez, cronista oficial de la ciudad de Vigo, hace un canto no solo a nuestras Fiestas sino a las gentes de Bouzas. Este cariño por todo lo «de Bouzas» lo heredó su nieto José Carlos Espinosa colaborador habitual de este libro.

## Pincladas históricas sobre las Fiestas de Bouzas

*por José Espinosa Rodríguez  
Cronista oficial de la ciudad de Vigo*

**B**OUZAS lo mismo que todos los pueblos que se hallan a la orilla del mar, es de estirpe esencialmente marinera, y como tal, creyente y fervoroso, haciendo siempre alarde de su piedad y de su amor al Cristo de los Afligidos, a quien festeja sin reparar en medios económicos.

Agrupados sus habitantes en una Cofradía, que data de casi tres siglos, al aproximarse el tercer domingo de Julio, se desborda su entusiasmo, y, como suele decirse, en tal día, que es el de la fiesta mayor eucarística, «echan la casa por la ventana», para honrar al Redentor del género humano, y para que las fiestas sean brillantes y atraigan a las gentes, cercanas y lejanas.

De la función religiosa diremos que es de extraordinaria solemnidad, no faltando en ella las más esplendorosas galas de la Liturgia: clero local y comarcano, numeroso; orador de reconocida fama; orquesta nutrida, y algunas veces asiste el Prelado diocesano, celebrando de Pontifical. Con esto, nada tiene de particular que el templo parroquial, aunque de gran capacidad, sea insuficiente para que en él quepan los que devotamente, desean demostrar sus creencias religiosas y su entusiasmo, por honrar al Señor de los señores.

¿Y qué decir de la parte profana?

La parte profana tiene como incentivo mayor, el atuendo pirotécnico de que hacen alarde los boucenses. La noche del fuego, Bouzas se halla invadido por gentes de toda condición social, que allí acuden por todos los medios de transporte, y por caminos y senderos de las parroquias limítrofes, y de más lejos.

Como es tradicional el espectáculo, quiero recordar aquí, lo que ocurría cuando el siglo actual alboreaba.

Para ir a Bouzas, era necesario el coche de caballos, el barco o «el caballo de San Francisco».

Había entonces en Vigo, dos empresas de coches que hacían la línea, uno a Bayona (el que conducía el correo), propiedad de un señor que se apellidaba Borrasca; y otra que iba a Gondomar, cuyo propietario era don Felipe Gestal. La primera se titulaba, «El Rápido de Vigo»; y la segunda, «El Veloz de Vigo». Las dos suspendían el servicio ordinario y cotidiano (si bien el del correo, como no podía suprimirlo, lo hacía en otro carruaje de menos importancia) para realizar el tráfico enorme de los días de las fiestas de Bouzas.

Además de los servicios de las dos citadas empresas, iban también a



**English House**

**EN BOUZAS DESDE 1997**

*Clases de inglés a todos los niveles  
Programas de trabajo encaminados a  
conseguir un óptimo nivel de conversación*

*Las mejores clases desde 4 años con  
didáctica especial para estos grupos.*

*Preparación para la obtención de diplomas  
de: Escuela Oficial de Idiomas, Universidad de  
Cambridge (Pet. First. Proficiency).*

*Clases de Apoyo y Recuperación.*

**Alameda de Suárez Llanos, 12 - bajo**  
**Telf.: 986 21 28 55 • 36208 (Bouzas) VIGO**  
**e-mail: [ehouse@teleline.es](mailto:ehouse@teleline.es)**



**Galiciamar, s.a.**

**Frigoríficos**

**Zona Portuaria de Bouzas. s/n**  
**Telf.: 986 20 18 13 - Fax: 986 20 38 03**  
**Apdo. 2105 - 36208 VIGO - ESPAÑA**

**PIROTÉCNIA**

**"LA GOULLA, S.L."**

**FÁBRICA DE FUEGOS  
DE AIRE Y ARTIFICIO**



**TELÉFONOS: 986 71 20 94 y 986 71 54 86 (FÁBRICA)**

**MOSTEIRO - MEIS (PONTEVEDRA)**



- Asesoría integral de empresas
- Comercio Internacional
- Auditoría



- Construcción y promoción de edificios y viviendas unifamiliares.
- Promociones en curso en:
  - Cangas de Morrazo
  - Tomiño
  - Goian
  - Gondomar
  - Forteventura
  - Puebla de Caramiñal

---

Urb. Miñor Chalet nº 1 - 36380 Gondomar  
Teléfono. 986 384 002 - Fax. 986 384 495 - E.mail. castroase@teleline.es

## Para recordar



VISTA PANORÁMICA DE LA CONSOLIDACIÓN DEL VIGO DE LA MAR.  
MUELLE Y LA DÁRSENA DE BOUZAS CON LOS «PONTONES» (CARBONEROS) DONDE LOS BARCOS DE CARBÓN SE SUMINISTRABAN.  
EL PONTÓN MAS GRANDE TENÍA UNA FASQUÍA SIMILAR AL QUE LLEVÓ A NUEVA YORK A CORLEONE NIÑO [ El Padrino]

## José Rubido de la Gándara, Farmacéutico de Bouzas

Paulino Freire quien, en su encomiable afán por recuperar la memoria histórica de Bouzas, lleva algún tiempo insistiéndome en que escriba unas líneas sobre el boucense José Rubido de la Gándara, bisabuelo mío.

Como queda dicho José Rubido nació en Bouzas un 21 de Junio del año 1859, hijo de Manuel Rubido Andújar natural de Trobe (La Coruña) quien el 26 de Abril de 1857 se casó en Bouzas, con la boucense Hermógenes de la Gándara García la cual, a su vez, era hija del también boucense Pedro Antonio de la Gándara Barreiro nacido el 16 de enero de 1784.



Estampa poco conocida de Bouzas de la época (año 1858)

Fruto de este matrimonio nacieron sus tres hijos, José, Enrique y Salvadora Rubido de la Gándara, de cuyas vidas voy a relatar los hechos que han llegado hasta mí.

José, bisabuelo mío, se licenció en Farmacia por la Universidad de Santiago y tuvo farmacia en Bouzas. En 1887 se casó en La Ramallosa (Nigrán) con Filomena Diéguez Arias, natural de Boborás (Orense), celebrándose la boda en la capilla del Pazo de Pías (La Ramallosa) perteneciente a la familia de su mujer. El matrimonio tuvo siete hijos que llegaron a adultos, y en la fotografía familiar que se acompaña (año 1898) aparecen seis de ellos estando, en ese momento, Filomena Diéguez a sus 42 años,

## Para recordar

embarazada de su séptimo hijo Ramón Rubido Diéguez que, entre otras actividades, fue portero del Vigo, hoy Real Club Celta de Vigo.

Si bien Filomena Diéguez no era de Bouzas, debo mencionar una circunstancia que sin duda la vincula a esta villa; se trata del hecho de que era descendiente de la familia de Mayor Correa Alemparte que fue el fundador de Bouzas.

La vida del matrimonio entre José y Filomena transcurrió, por razón de la gestión del patrimonio familiar, entre La Ramallosa y Carballiño; además, José acabó abriendo una farmacia en Carballiño.



Hijos y primos del matrimonio entre José y Filomena

→ José Rubido de la Gándara

→ Filomena Diéguez Arias

En cuanto a Enrique Rubido de la Gándara, hermano de José, fue el cura párroco de Moaña durante toda su vida. Merece la pena destacar un acto heroico de este boucense realizado durante la guerra civil. Un buen día fue avisado de que la iglesia de Moaña estaba ardiendo; personado inmediatamente en el lugar, observó que alrededor de la parroquia se encontraban los milicianos armados que habían provocado el fuego y, junto a ellos, muchos vecinos que presenciaban impotentes la destrucción de su iglesia. Ante semejante panorama, el cura no vaciló en penetrar solo en la iglesia en llamas

## Para recordar

tratando de sofocar el incendio, a la vez que pedía ayuda a sus convecinos. Éstos ante el ejemplo del sacerdote le secundaron y los milicianos no se atrevieron a disparar. La iglesia se salvó y hoy en Moaña existe la calle Enrique Rubido de la Gándara.



Enrique Rubido de la Gándara

Por último, Salvadora Rubido de la Gándara estudió piano y se casó joven. Al poco de casarse y estando embarazada, su joven marido se marchó a América en busca de fortuna. Nunca volvió a saber de él. Su único hijo fue a estudiar a Madrid, falleciendo de tuberculosis en el último año de la carrera. Salvadora vivió entre Vigo y Alcabre dando clases de piano y con el apoyo de sus hermanos.

## Para recordar

Con este breve relato espero haber contribuido algo a la pequeña historia de Bouzas.



Salvadora Rubido de la Gándara

Para recordar

# Hace 25 años



Hace 25 años editamos uno de los Libros más importantes de la larga historia de Libros de Fiestas.



# Nuestra tier

Hemos hecho del mar nuestro medio de vida y de la riqueza de sus aguas, nuestra fuente natural de materia prima. Por eso, es ya una realidad que Freiremar se ha convertido en la primera cadena de frío en España. Para seguir siéndolo en el futuro, nuestra flota faena en los caladeros más importantes del mundo, dando así el mejor servicio a las 23 delegaciones que tenemos dentro y fuera de España.

*Central: Avda. de los Consignatarios, s/n. Las Palmas de Gran Canaria.  
Avda. Beiramar, 83. 36208 Vigo*



# ra es el mar

La vocación de liderazgo de Freiremar ha llevado, a las 1.300 personas que forman su equipo humano, a trabajar diariamente en una sola dirección: la mejora constante de la calidad final de sus productos.



**FREIREMAR**

Tel. 928-44 03 00. Fax. 928-44 03 03  
Tel. 986-21 65 00

Baltasar Veiga nos hace llegar un Pregón con enorme fuerza reclamando para la villa de Bouzas el papel que se merece dentro del Ayuntamiento de Vigo. Baltasar fue seguramente uno de los más apasionados defensores de todo lo tocante al reconocimiento de la Historia, Tradiciones y del Hecho Diferencial de la Villa de Bouzas. Como de tantos otros no tenemos ninguna referencia que nos recuerden su paso entre nosotros.

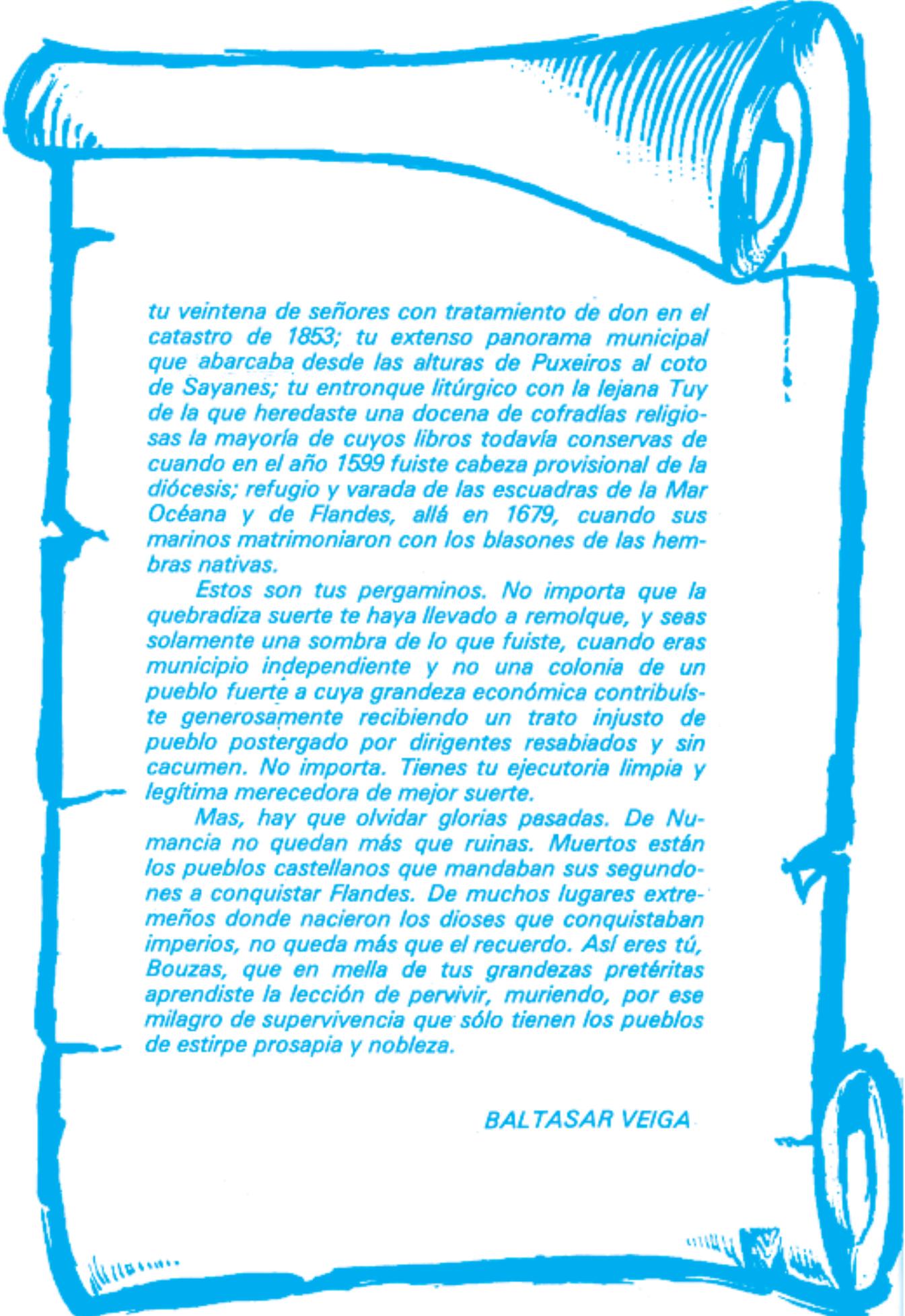
## *Pregón*

*Avanzando sobre el arrecife como una proa sacra que quisiera adentrarse al mar donde nació tu historia, se alza tu iglesia románica que tus mismos pobladores, sin ayudas extrañas, levantaron en los albores del siglo XVII, dentro de cuyo arco toral, el más atrevido, arquitectónicamente, de los templos del contorno, tiene cobijo el Cristo, Señor de las Tempestades. Los hogares de sus barrios viejos alfombran las calles silentes que supieron de cien tragedias marineras cuando Bouzas ostentó aquel triste campeonato que duró una centuria de ser el pueblo más castigado por las hecatombes marítimas.*

*Poetas y escritores de éste y el pasado siglo te han cantado en páginas entrañables reseñando tus gentes tu quehacer marinerero y tu amarga lucha por el pan nuestro de cada día, amasado con agua salobre. Tu escudo del aguila y la torre —Ferocidad y resguardo— fue la heráldica de tus blasones en los lejanos tiempos que tu Justicia y Regimiento tenía un representante permanente en las cortes trashumantes de las Españas. De las veinte villas que describe la Galicia décimo octava, tú eras la primera.*

*Tu corazón bien templado te llevó a ser el primer puerto hispano que optó por la pesca comercial embarcada; el que puso sobre el cristas añil de la ría, la más importante flota pesquera nacional, para que tus invictos técnicos de pesca enseñaran su magisterio por todo el litoral, maestros en ese sexto sentido que les permitían buscar los nidos de los peces en el mundo sumergido del silencio.*

*Tus viejas casonas que aún perduran desafiando al tiempo; tus dos playas que ahogó la industria y que se desarenaron para surtir de muelles a la bahía;*



*tu veintena de señores con tratamiento de don en el catastro de 1853; tu extenso panorama municipal que abarcaba desde las alturas de Puxeiros al coto de Sayanes; tu entronque litúrgico con la lejana Tuy de la que heredaste una docena de cofradías religiosas la mayoría de cuyos libros todavía conservas de cuando en el año 1599 fuiste cabeza provisional de la diócesis; refugio y varada de las escuadras de la Mar Océana y de Flandes, allá en 1679, cuando sus marinos matrimoniaron con los blasones de las hembras nativas.*

*Estos son tus pergaminos. No importa que la quebradiza suerte te haya llevado a remolque, y seas solamente una sombra de lo que fuiste, cuando eras municipio independiente y no una colonia de un pueblo fuerte a cuya grandeza económica contribuiste generosamente recibiendo un trato injusto de pueblo postergado por dirigentes resabiados y sin cacumen. No importa. Tienes tu ejecutoria limpia y legítima merecedora de mejor suerte.*

*Mas, hay que olvidar glorias pasadas. De Numancia no quedan más que ruinas. Muertos están los pueblos castellanos que mandaban sus segundos a conquistar Flandes. De muchos lugares extremeños donde nacieron los dioses que conquistaban imperios, no queda más que el recuerdo. Así eres tú, Bouzas, que en mella de tus grandezas pretéritas aprendiste la lección de pervivir, muriendo, por ese milagro de supervivencia que sólo tienen los pueblos de estirpe prosapia y nobleza.*

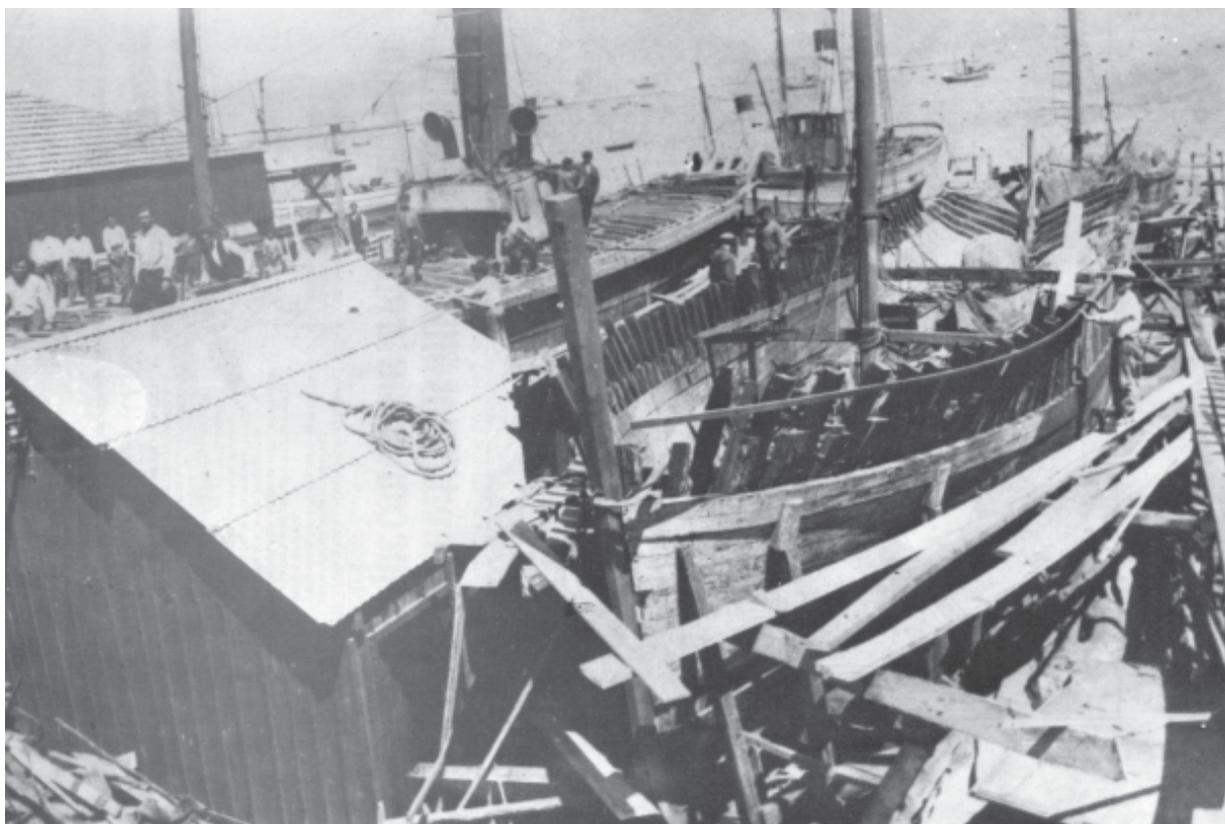
**BALTASAR VEIGA**

	 <h1>GRUPO IBERCONSA</h1> <p>“Más de 25 Años ofreciendo lo mejor del mar”</p> <p>Muelle Comercial de Bouzas 20 Apdo. 640 - 36208 Vigo - Pontevedra Tel.: (+34) 986 213 300 Fax.: (+34) 986 204 669</p>
	
	
	
	

	<b>EDIFICACIONES P. BALAIÓDOS, S.A.</b> Progreso, 36 - 3ªA - 36202 VIGO Tlf.: 986 436 800 Fax: 986 435 367 <a href="http://www.edificacionesbalaidos.com">www.edificacionesbalaidos.com</a> - e-mail: <a href="mailto:balaidos@infonegocio.com">balaidos@infonegocio.com</a>
<h2>Próxima construcción en Bouzas</h2> <p><i>¡Nos vemos en la ensenada!</i></p>	
<p>CONSTRUÍMOS Espacios para llenar de vida ■</p>	

Esta foto que demuestra la enorme cantidad de trabajo en los astilleros de Bouzas y todos estaban a plena ocupación. En esta fotografía se pueden apreciar el vigor de la industria de apoyo a la pesca.

Una cosa muy importante de los Astilleros de barcos de Pesca de Bouzas, - Armada, Cardama y Freire-, son prácticamente los únicos astilleros españoles dedicados a la construcción y reparación que siempre estuvieron en actividad.



Maravillosa fotografía de nuestro entrañable Don José con Juan Pablo II. Como dijo Ramón González, Patrón Mayor de San Pedro e inseparable de Bravo Márquez-, « ¿Quen será ese señor de blanco que esta co Padre Parada? »





# Ofivigo

EXPERIENCIA AL SERVICIO DE LA OFICINA

**PAPELERÍA, IMPRENTA, PAPEL CONTINUO,  
CONSUMIBLES INFORMÁTICOS, SELLOS DE CAUCHO,  
ENCUADERNACIÓN, MUEBLES DE OFICINA**

Pol. Ind. O Rebullón  
36415 MOS (Pontevedra)

Tel.: 986 288 213  
Fax: 986 488 040



**CONSUMIBLES Y EQUIPOS  
PARA SOLDADURA Y CORTE**

**LÍDERES MUNDIALES EN SOLDADURA Y CORTE**

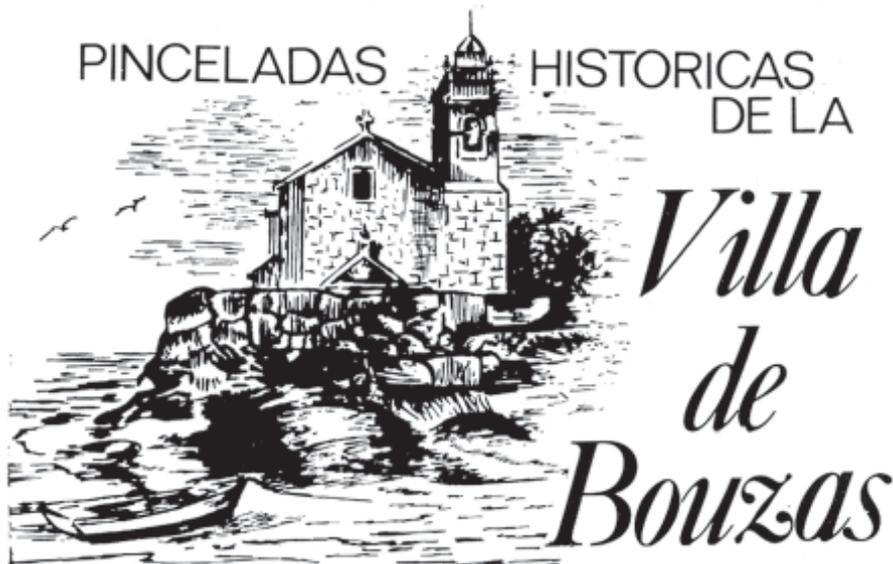
**DELEGACIÓN GALICIA**  
Tif. 986 230 527 Fax. 986 201 578  
e-mail: [enrique.alvarez@esab.es](mailto:enrique.alvarez@esab.es)  
[carlos.fernandez@esab.es](mailto:carlos.fernandez@esab.es)  
[julieta.iglesias@esab.es](mailto:julieta.iglesias@esab.es)

En las « Pinceladas Históricas de La Villa de Bouzas, José María Pérez Pérez nos daba a conocer:

- 1682 .- hace 325 años-, .....

- 1782 .- hace 225 años,.....

- 1859 .- van a cumplirse en el 2009 **150** años-, Hemos que estar muy atentos a esta fecha para tener un recuerdo de estas gentes que siempre estaban dispuestos a sacrificar su vida en aras de una vida mejor para los suyos. Tenemos la obligación de recordarlos.



- 1371 *Enrique II, de Trastamara rey de Castilla en las Cortes de Toro, concede privilegio sobre Bouzas a la Mitra y Cabildo de Tuy.*
- 1585 *El famoso almirante inglés Drake, terror de toda la gente de mar de estos contornos, pretendió desembarcar aquí sus huestes para atacar a Vigo, cuya plaza le interesaba, pero no pudo conseguirlo, debido a la energía, tacto y valentía de los hijos de esta parroquia y colindantes, hábilmente conducidos por el gobernador de Bayona, don Pedro Bermúdez Santiso y el famoso señor de Gondomar, don Diego Sarmiento de Acuña, más tarde conde de dicha alcuña.*
- 1682 *Una libra de cera blanca costaba seis reales menos cuartillo y una casulla, con estola y dos manípulos, costaba la cantidad de 77 reales.*
- 1782 *Hasta mayo de este año actuó en Bouzas el escribano de número D. Francisco Antonio Mexía y en 1789 falleció D. Nicolás Santiago Caneda, que sustituyó al anterior, cubriendo la vacante de este último D. José López Varela hasta 1797.*
- 1843 *Tenía el núcleo urbano de Bouzas 141 casas distribuidas en siete calles, bastante anchas y bien empedradas. Esas siete calles se llamaban: Alfolíes, Iglesia (hoy Sebastián Elcano), Del Pazo (la actual de Mártires de la Falange), Santa Ana, Herreros, Cristo y Crucero Viejo. Además de estas calles, Bouzas tenía su plaza de la Constitución (plaza de Urzáiz, ahora) y el campo das Redes y también de la Feria, que hoy denominamos Alameda de Suárez Llanos, así como una buena fuente y una escuela. Construía buques menores, hilados, tejidos, etc., y su población estaba formada en su centro por 545 almas, conponiéndose en 139 vecinos.*

1855 *De las anotaciones realizadas en los libros de nuestra parroquia, tomamos los siguientes datos que se refieren al primer trimestre del señalado año, bautizados 7 niños y 5 niñas, matrimonios uno, así como defunciones.*

1859 *El 27 de abril desapareció el falucho de Juana Paredes, con los 18 hombres que componían su tripulación, entre los cuales se encontraban José Ramón Ulla Cabral, Manuel Piñeiro Ferverza, Ignacio Piñeiro Márquez, Joaquín Veiga de los Reyes y Bernardo Montenegro Valverde. Este falucho según anotaciones hechas por el cura vicario don Ramón de Gonda, pescaba "al pincho" fuera de las islas Cíes, desapareciendo en medio de una gran tormenta.*

1900 *En este año sólo había en Bouzas, como talleres metalúrgicos, las modestas fraguas de "La Cámara" y la de "Ferruxa" y el taller de D. Antonio Quirós, conocido mejor por el apodo de "Centeno". La fragua de "La Cámara" estaba instalada en la plaza de Urzáiz; la de "Ferruxe" en la calle de Santa Ana, próxima a la calle de los Herreros y el taller de "Centeno" en el Crucero Viejo.*

1914 *Fue fundado, con gran entusiasmo el "Club Rápido" de Bouzas habiéndose federado en 1.917. Al ser fundado estaba formado por el siguiente conjunto de jugadores: Angel Armada, Justo Lavadores, Baltasar Gestoso (Sufrero), José Comesaña, Manuel Córdoba, Antonio Santos (Freixo), Pío Alvarez, Argimiro Rodal, Antonio Moreno, José Lorenzo (Cuchillo), y Remigio López. La Junta Directiva la componían: Presidente, José Comesaña; Secretario, Paulino Iglesias; Contador, Severino Pinal y Tesorero, Javier Gestoso Costas.*

Emilio Mera nos da una referencia clara y detallada de las Camareras del Cristo con su clásica seriedad y afabilidad. Los hermanos Mera siempre fueron unos destacados colaboradores y defensores de este Libro.

Nuestro Libro , hace 50 años, con una denuncia de Trisquen, nos ponía en guardia por la contaminación de la Ría.

Teodomiro Vidal Gestoso nos anima a que no nos perdamos el Fuego del Cristo y nos anima a no Perdernos el I Festival de Luz y Sonido Ría de Vigo-Villa de Bouzas aunque para animarnos use el sistema tan de moda entre nuestros políticos y exagera la cantidad a quemar en la tirada y lo fija en 20 TONELADAS. ¡Alabado sea Dios!

Baltasar Veiga nos anima a pasear por Bouzas destacando, con gran detalle, los atractivos y recordando su historia. Merece una especial atención cuando nos dice... Bajando por la rua de los Herreros ... Este pazo está de Plena actualidad pues en los planes de la Corporación está su recuperación para un Centro Asistencial. Esperemos que, como hay planos del Pazo derruido, se reconstruya como se hizo con el centro asistencial del Casco Vello pues la recuperación de este Patrimonio Cultural, y más usado con el mismo útil fin que el Centro Asistencial del Casco Vello, merece nuestro apoyo como merecería nuestro repudio si no se hiciera así. La recuperación del Pazo Guianzo ( o Guiance) llenaría todo el casco vello de Bouzas de señorío.

Saliendo del atrio por la rúa de los Alfolíes, se puede advertir algunas construcciones urbanas del siglo XVIII en la acera de pares, siendo atrayente el balcón de la última casa que hace esquina con la calle del Santo Cristo. En la medianía de la rúa de Alfolíes se encuentra la mejor muestra que se conserva en Bouzas de construcción típica de casas de pescadores del siglo XVII, llamada popularmente la Casa del Patín.

Siguiendo a la derecha la plaza de Urzáiz, antigua plaza de la Constitución en cuya casa número 9 hay un escudo de la familia Ceta y más adelante el edificio del antiguo Ayuntamiento. Prosiguiendo,



a la entrada de la calle Mártires de Falange marcada con el número 12, una casona que fue de los Mexía, escribanos consistoriales, con año de construcción de 1737. La Cuesta y calle de Santa Ana, son ruas recónditas, sin tráfico, la última con un callejón que mira al mar de la ría.

La parte alta de la calle de los Herreros conduce a 2 barrios con urbanística moderna: Casiano Martínez y Villa Toledo. Bajando por la rúa de los Herreros se encuentra en el número 29 la casa donde nació Isidoro Araújo y Alcalde, fundador del "Diario de la Marina", de La Habana. A la medianía de la calle se halla la capilla de Nuestra Señora-



VAS LEVAR ESTA CADENIÑA DE SAN BENITÍÑO  
PRA QUE TENAS UNHA BOA MAREA

DÉIXAME SOI O A MEDALLA  
QUE A CADEA XA NO LA  
PONEN EN MARRUECOS

«Viñeta de Quesada de hace 25 años con total actualidad»



de izquierda a derecha:  
 JOSE CATALÁN, SR. PARDO HERREDERO, TONIO PARRANDA, ANTONIO (Trucha), PACO BLANCO, CHUCHO (Cruceiro), JOSE M. (Mono) HERREDERO, JOSE LUIS BEN HERREDERO



de izquierda a derecha:  
 TINO (Mosquito), JOSE (Mariano), LUCO (Codillo), CHUCHO (Cruceiro)



de izquierda a derecha:  
 SELMO (Chaval), SALGUEIRO (Cruceiro), ANDRES (Barrigas), SESO (Topete) CRUCEIRO, CHUCHO (Cruceiro), BENITO (Nitito) CRUCEIRO



de izquierda a derecha:  
 CHUCHO (Cruceiro), LITO ( V. da de Reina), ANDRES (Sito) M. TIENDA



de izquierda a derecha:  
 CHUCHO (Cruceiro), CAMILO (Cuñado Chucho), JOSE LUIS BEN, MARIANO (Bar Mariano), JOSE MARIA (Herredero), JOSEIÑO (Dehesa), TONIO (Parranda), DARIO (Suris), ANTONIO (Trucha) HERREDERO



de pie: ANDRES BARREIRO, SESO TOPETE (Crucero), BUENO FALQUE (Buenucho), BENIGNO FREIRE, BENINITO SALGUEIRO (Cruceiro), SUSO (Quincalla), MANOLO (Mechiola) CRUCERO  
 sentados: MONCHO (Chileno), ANTONIO (Chupito), CHATO (Banco), PACHANE (Pinfano), SANDE (Da Collona)

## Para recordar...

Ya somos pocos los que recordamos estas escenas cuando para mayor seguridad una flotilla de «parejas bacaladeras», en este caso de la Casa Mar, partían a Terranova. Estos barcos eran el orgullo de nuestra flota de pesca. Hoy no les dejarían salir de las Cíes, ¡que tiempos en que barcos de 30 m. de Bouzas fueron a pescar al bacalao!

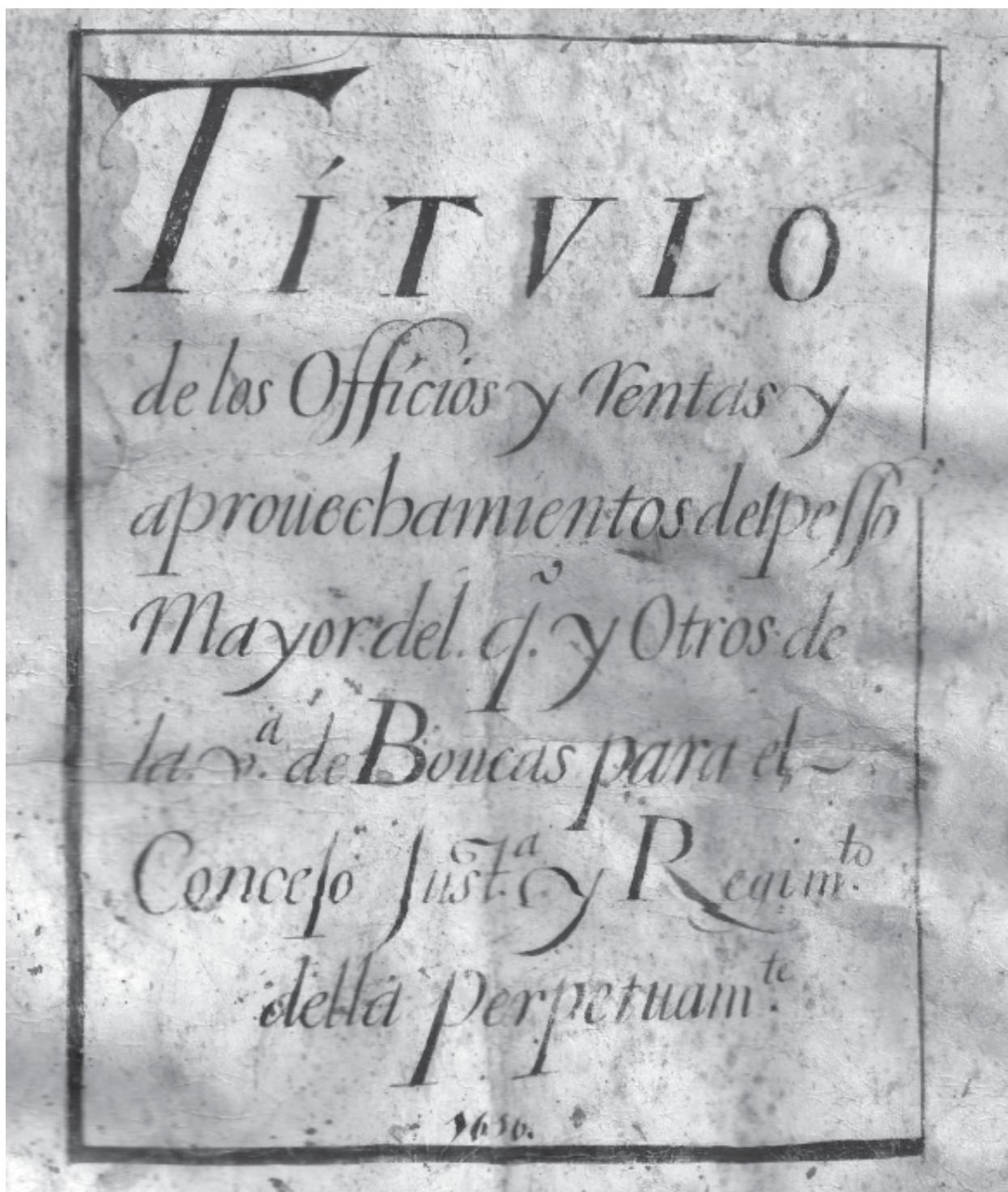
### SALIDA A TERRANOVA



Para recordar...

## Bouzas, Perpetuamente villa según Felipe III

Documento encontrado en el Archivo Municipal de Vigo, en el cual Felipe III dota de privilegios a la VILLA de Bouzas. Esta denominación, a perpetuidad, así como los privilegios concedidos, reconocen nuestra historia y nuestra dignidad.



Para recordar...



PROCESIÓN DE LA VIRGEN DEL CARMEN EN LA PLAYA DE BOUZAS. 1930. ABRE EL PASO EL ESTANDARTE DE LA VIRGEN DEL CARMELO. SIGUE LA CRUZ PROCESIONAL Y LA CHARANGA.

LA REDACCIÓN PIENSA QUE ESTA FOTO TIENE QUE SER ANTES DEL AÑO 1912, POR LA SITUACIÓN QUE SE ENCUENTRA LA CONSTRUCCIÓN DEL MUELLE.

## Para recordar...

Por ser encontrado a última hora, no hemos tenido más que una primera toma de contacto con el documento, presentándolo de inmediato. Durante los próximos meses se comenzará un estudio y transcripción exhaustivo del mismo.

le p...  
**Por Ende** por haer bien y a d... años el Concejo  
Justicia y Regimiento de la dicha villa  
de Douças y temiendo consideracion a  
los seruiçios que me haueis hecho y espero que me hareis  
y por que para las necessidades que de presente se me ofresce  
me seruis con ciento y ochenta y siete mil quinientos  
pagados los veinte y siete mil quinientos de cotato y los fiçtos  
sesenta mil y trecientos restantes e las otras tres mil e setenta e cinco  
Real  
dehesora Juntos en una paga dentro de dos años que corre  
de este diez y seis de enero deste de mil y seiscientos y diez y  
seis de que otorgastes obligacion que esta en poder de don bal  
tasar Ximenes de gongora mi delorero general para cobrar  
los al dicho plazo. A di meced y voluntad es que agora y de  
aquí adelante perpetuamente para siempre Jamas ayays y  
tengais vos el dicho Concejo Justicia y Regimiento de la dicha  
villa de Douças los dichos Officios Rentas y aprouecham  
mientos del peso mayor del Concejo en que se pesan todas  
las mercaderias de hauer de pelo y el Officio y Renta de ba  
nasteria que son las banastas que se dan en el puerto della  
a los forasteros para la saca de las sardinas y pescado q̄ en el  
se pesca. Y podais nombrar personas suficientes en quien  
concurran las partes necessarias para que los usen y exercen  
y entiendan en las cosas tocantes y concernientes a los di  
chos Officios y Rentas suso declarados en la forma y manera  
que hasta aqui se ha hecho. Y las podais remouery quitar co  
causa ó sin ella cada y quando que quisiereis y nombrar  
otra para que lo siruan por arrendamiento en administra  
cion ó en otra qualquier manera. Y las que allí nombrare  
des han de llevar por su ocupacion y trabajo los derechos y  
aprouechamientos que se an acostumbrado llevar por las



**7**  
RELOJERIA BOUZAS

Relojería - Platería - Arreglos

Paulino Freire, 7 Bouzas 36208  
Telf. 886 126 016  
sietebouzas@yahoo.es

# Ámbar



PELUQUERÍA  
& ESTÉTICA

TRATAMIENTOS

- Capitales
- Faciales
- Corporales
- Depilaciones
- Aromaterapia
- Maquillajes
- Especial novias

**DESCUENTOS ESPECIALES**

**20%** LOS MARTES [ Solo en peluquería  
Excepción vísperas de festivo ]  
A JÓVENES DE 11 A 18 AÑOS  
A MAYORES DE 60 AÑOS

DE LUNES A VIERNES [9.30/20.30] - SÁBADOS [9.30/14.30]  
Calle Johan Carballeira Nº 4 Bajo Bouzas - 36208 Vigo



# oVoso Lar



**Churrasquería • Especialistas en cocina a la brasa**

C/ Paulino Freire, 21 • 36208 Vigo  
Telf. 986 29 69 37

## Para recordar...



GRUPO DE EJERCICIOS ESPIRITUALES AÑO 1955

Cedida por Choncha González Carnero



- 21 - MARY LUZ
- 22 - CHOLA
- 23 - LOLY
- 24 - MILAGROS
- 25 - CHONCHA
- 26 - PILARUCA C.
- 27 - LELA
- 28 - PURITA
- 29 - VICTORIA
- 30 - NITA
- 31 - PILI
- 32 - SARITA
- 33 - CONCHITA (hija de Zacarías)
- 34 - ELVIRA
- 35 - MUCHA
- 36 - MARUXA
- 37 - HIJA DE LANDIN
- 38 - PUCHA
- 39 - FINITA
- 40 - PILI (MARIANO)
- 41 - PILARUCA B.
- 42 - CUCA

- 1 - URBANITA
- 2 - MARIBEL
- 3 - MARY CARMEN
- 4 - MARINA
- 5 - ?
- 6 - PILARITA
- 7 - PAQUITA
- 8 - PASTORA
- 9 - CHIRUCA
- 10 - ROÑY
- 11 - MONOCA
- 12 - CARMIÑA
- 13 - LITA
- 14 - LINA
- 15 - PILARUCA
- 16 - NIEVES (hija de Zacarías)
- 17 - LOLITA
- 18 - ?
- 19 - MARICHU
- 20 - PUCHA

BERNARDO ALFAGEME  
1873

**MIAU**

*El sabor de la calidad*

Nuestros días de fiesta,  
símbolo de las tradiciones y costumbres  
que debemos conservar.



El año pasado...

## Bajada del Cristo



El día 4 de Julio y como inicio de las Fiestas del Cristo celebramos un Funeral por todos aquellos Cofrades que fallecieron en el año.

Después de la Santa Misa se procede a la Bajada del Cristo, Los porteadores conducidos por el Mayordomo del Cristo José Rodríguez Falque, en su último año en activo, inician la Bajada y Entronización de la venerada imagen del Buen Jesús.



Este acto, así como la Subida o retirada del Cristo, antes semiculto a los Fieles desde los años 90 esta adquiriendo una más que notable aceptación de los boucenses que ese día se acercan a observar devotamente todos los sincronizados movimientos de los principales servidores del Cristo de los Afligidos.



# Nuevo Mayordomo

## Ser Porteador/a



Permitidme que comience con una pequeña historia.

Como todos los años, en el tercer domingo de Julio, un niño de cuatro o cinco años, de la mano de su padre, fue caminando desde el Crucero Viejo hasta la Iglesia de Bouzas. Con sus pocos años intuía que ese día era especial, pues su padre se comportaba durante todo el trayecto de una forma **especial**, saludando a los conocidos por el camino, riendo y gastando bromas con todos ellos.

Llegando al atrio de la iglesia, **se introdujeron** en un local donde empezaron a entrar hombres que se abrazaban y saludaban después de haber estado tiempo sin verse, pues muchos eran gentes de mar.

Le llamó la atención el olor a loción de afeitado, a tabaco, que flotaba en el ambiente, **e igualmente** se fijó en que todos tenían unos brillantes zapatos negros.

Sobre su ropa, aquellos hombres tan ruidosos, se vistieron unos hábitos y

se ciñeron a la cintura un cordón. A medida que se vestían, el ambiente comenzó a cambiar y las risas y las bromas dieron paso a conversaciones de tono más pausado, donde se adivinaba que el tema de **aquellas** era otro. El chaval no podía adivinar **cuál** podía ser el motivo **de** tal cambio.

Salieron del local y se encaminaron a la Iglesia para dar **comienzo** a una ceremonia de la que no perdía detalle. Los hombres se acercaron al Trono del Buen Jesús para, **con la** fuerza de brazos endurecidos por las duras tareas de abordaje, bajarlo y sacarlo al atrio.

**Ese fue el momento en que** se dio cuenta **de** que aquella Imagen era el centro de todo lo que a su alrededor estaba sucediendo.

Cuando todo estuvo **preparado**, la cargaron sobre sus hombros y dio comienzo la Procesión del Santísimo Cristo de los Afligidos.

El padre del niño hizo que se colocara debajo del paso y se **agarrase** al cingulo que ceñía su **hábito**.

Así **permaneció** durante todo el trayecto, protegido de las aglomeraciones que, en algunos tramos, formaban los miles de fieles que acompañaban a la imagen del Buen Jesús en su recorrido por las calles de la Villa de Bouzas. Iba tranquilo, sin notar cansancio a pesar de su corta edad, pues estaba al lado de su padre y de los otros Porteadores.

Cuando detuvieron la venerada imagen en la rampa que **se encontraba al** lado del Liceo Marítimo, su padre lo sentó en el paso, a los pies del Cristo. Desde ese **privilegiado** lugar, contempló los fuegos artificiales que, en honor a Él,  **cubrieron** los cielos de la Villa de Bouzas de luz y sonido.

Fue una experiencia que se grabó a fuego, con el mismo fuego que acababa de presenciar, en su tierna memoria.

Esto se repitió por varios años, hasta que tuvo edad suficiente para acompañar en la Procesión portando uno de los cuatro faroles que alumbraban el paso con la imagen del Stsimo. Cristo. Tarea, **ésta**, imprescindible si se quería llegar a ser porteador, **ya que** este honor había que ganárselo.

**Emocionante día fue en el que** su padre consideró que ya tenía fuerzas suficientes para portar la querida Imagen y le dio un relevo.

En ese momento supo que sería porteador para siempre. Así fue, no faltando a la cita del Día Grande de la Villa, siempre que su trabajo en la mar se lo permitía.

Aquel hombre tuvo más hijos, de ellos cinco, varones. Todos ellos son o fueron Porteadores.

**Se dio el caso**, en un momento dado, cuando los porteadores que llevaban al Stsimo. Cristo con el anda anterior a la actual, eran ocho, cuatro de ellos eran

hijos de aquel hombre, **además del quinto**, que llevaba uno de los faroles.

Hasta aquí la historia de un niño de la Villa de Bouzas, que **podría** tener cualquier nombre y apellidos, **uno más** de **tantos** nacidos en esa Villa, pues muchos de ellos tuvieron igual **o similar** experiencia.

Hoy, más de cincuenta años después, aquel niño se presenta ante vosotros, vecinos de Bouzas, como Mayordomo de la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos, con el único mérito para **desempeñar** tal cargo, de ser el Porteador de más antigüedad.

Y si se puede considerar **mérito** que hoy en día mi hijo me **acompañe** como porteador desde que **era un chaval**, y ello porque yo repetí con él, **lo mismo que mi padre en su día hiciera conmigo**.

También el que mi hija **fuese** la primera mujer en portar el Stsimo. Cristo, **porque** reclamó **igual** derecho para ellas. Hoy tenemos otra porteadora entre nosotros, Viruca de Dios, y ojalá otras muchas **mujeres** sigan sus ejemplos. **Y** si hay que adaptar o ampliar los barras para que ellas participen, así se hará.

Es **de esta forma** como se llega a ser porteador, **asumiendo (o sintiendo o viviendo)** como tuya esta antiquísima tradición, manteniéndola año tras año, **consiguiendo**, con nuestro ejemplo, que la gente joven se involucre, **ofreciéndoles** la ocasión de que **experimenten el profundo cambio de** la visión de la Procesión **cuando**

**tú eres** parte principal de la misma y de **que sientan** sobre sus hombros el ser Porteador.

Como Mayordomo, con la ayuda del Buen Jesús, la de la Camarera, Loli Chon y **la del** el resto de los Porteadores, pondré todo mi empeño **con el fin de que** esta tradición **continúe** viva y **que** no pierda su verdadero significado, que no es otro que el **de** decirle a Él:

*Aquí tienes los hombros de Tus hijos e hijas de la Villa de Bouzas. Recorre sus calles sobre ellos, para bendecirnos a todos **nosotros** y a **todos cuantos** nos acompañan en este día.*

Este relato tiene fecha de hace **apenas** cincuenta y cinco años, pero, en realidad, todo **comenzó** en 1.648, año de la fundación de la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos de la Villa de Bouzas. **A partir de** ese momento nacieron también los Porteadores. Siendo, por **ello**, si no la más antigua, sí una de **las primeras Cofradías de España**.

Nació por la necesidad **de** las gentes de mar, de este pueblo, de agradecer al Buen Jesús su protección en el oficio, junto con la Virgen del Carmen y **de** San Telmo, y, a su vez, **de contar con** unos días de fiesta, durante los cuáles, **se pudiesen** reunir las familias para celebrar, un año más, el Día Grande de la Villa de Bouzas.

Antaño los armadores, promotores de todo ello, hacían todo lo

posible para **asegurar** que el fin de las campañas de pesca **coincidiese** con el **comienzo** de las Fiestas, **llegando, incluso, a acortar las mareas unos días, si así lo requerían las fechas.**

Por desgracia, hoy día, en la dirección de las empresas, los armadores **han sido** sustituidos por economistas, y aquella costumbre **fue suprimida** en aras de los beneficios anuales

**Esto ha provocado que muchos hayan perdido y sigan perdiendo, en más de una ocasión, la oportunidad** de poder estar presentes en estos días.

Quiero tener **un** especial recuerdo para todos aquellos Porteadores que no están entre nosotros, que ya se encuentran en presencia de Aquél que tantas veces llevaron sobre sus hombros. No sé **qué** tareas tendrán asignadas, **dónde** están.

Lo que sí es seguro, **es** que, el día de la Procesión, les darán la tarde libre para que puedan acompañarnos durante **el recorrido.**

Si prestáis atención, en algún momento, a la luz de los faroles, de los cirios que portan los fieles que nos acompañan durante todo el **camino**, las sombras de los porteadores son más de las que corresponden a los que, en ese momento, estamos portando.

**Resultaría** imposible nombrarlos a todos sin dejar **injustamente** a muchos

en el tintero. **Por ello**, os pido que me permitáis recordar a mi padre, aquel padre que supo inculcar a su hijo, desde pequeño, la misma devoción que él profesaba.

Severiano Rguez. González (Nito del Chao) y su hijo Miguel Ángel, que fueron Porteadores hasta que el Buen Jesús los llamó a su presencia.

Sirva todo esto como presentación y saludo, deseando que todos pasemos unas muy felices Fiestas, en compañía de familiares y amigos, y que **aquéllos** que están fuera tengan la oportunidad de regresar y de poder abrazar a los suyos, bajo la bendición de nuestro Santísimo Cristo de los Afligidos.



Un saludo cordial



José E. Rguez. Márquez  
Mayordomo



**Especialidad en:  
Empanadas de masa  
y hojaldre  
Roscas, Tartas,  
Pasteles, Canapés**

**GRAN VARIEDAD  
EN BOLLERIA**

**¡¡¡Ven a descubrir los sabores únicos  
de Pastelería Rosendo!!!**

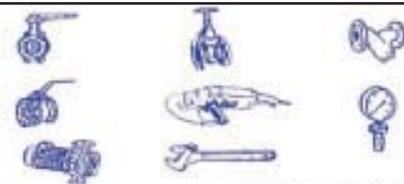
Ahora también le atenderemos en Tomás A. Alonso, 251



**VIAJES VACACIONALES  
VIAJES DE EMPRESA  
BILLETES RENFE • CRUCEROS • HOTEL**

Cánovas del Castillo, 12 • 36202 - VIGO  
Telfs. 986 432601 - 986 430 808  
Fax 986 299741

e-mail: [agencia@viajesduran.com](mailto:agencia@viajesduran.com) - [www.viajesduran.com](http://www.viajesduran.com)



[www.valsum.es](http://www.valsum.es)  
[valsum@valsum.es](mailto:valsum@valsum.es)

Avda. Orillamar, 201 • Apto. 455 • Telf.: 986 292 211 • Fax: 986 235 073 • 36208 VIGO



**RODAGASA**  
rodamientos galicia, s.a.

Area Comercial A Granxa,  
Local 6. Pol. Ind. A Granxa  
E-3600 PORRIÑO, Pontevedra  
Teléfono: **986 342 750**  
Fax: 986 342 289  
E-mail: comercial@rodagasa.com

Eduardo Cabello, 19 VIGO  
**986 29 39 04**  
Fax: 986 23 94 07

DISTRIBUIDORES DE:

Rodamientos



Cadenas de calidad



Selladores adhesivos



Herramientas



Rodamientos aguja  
y guías lineales



Motores reductores

Seguridad - Calzado

**LEMAITRE SÉCURITÉ**

Retenes



Pneumática



Antivibratorios



Herramientas de corte



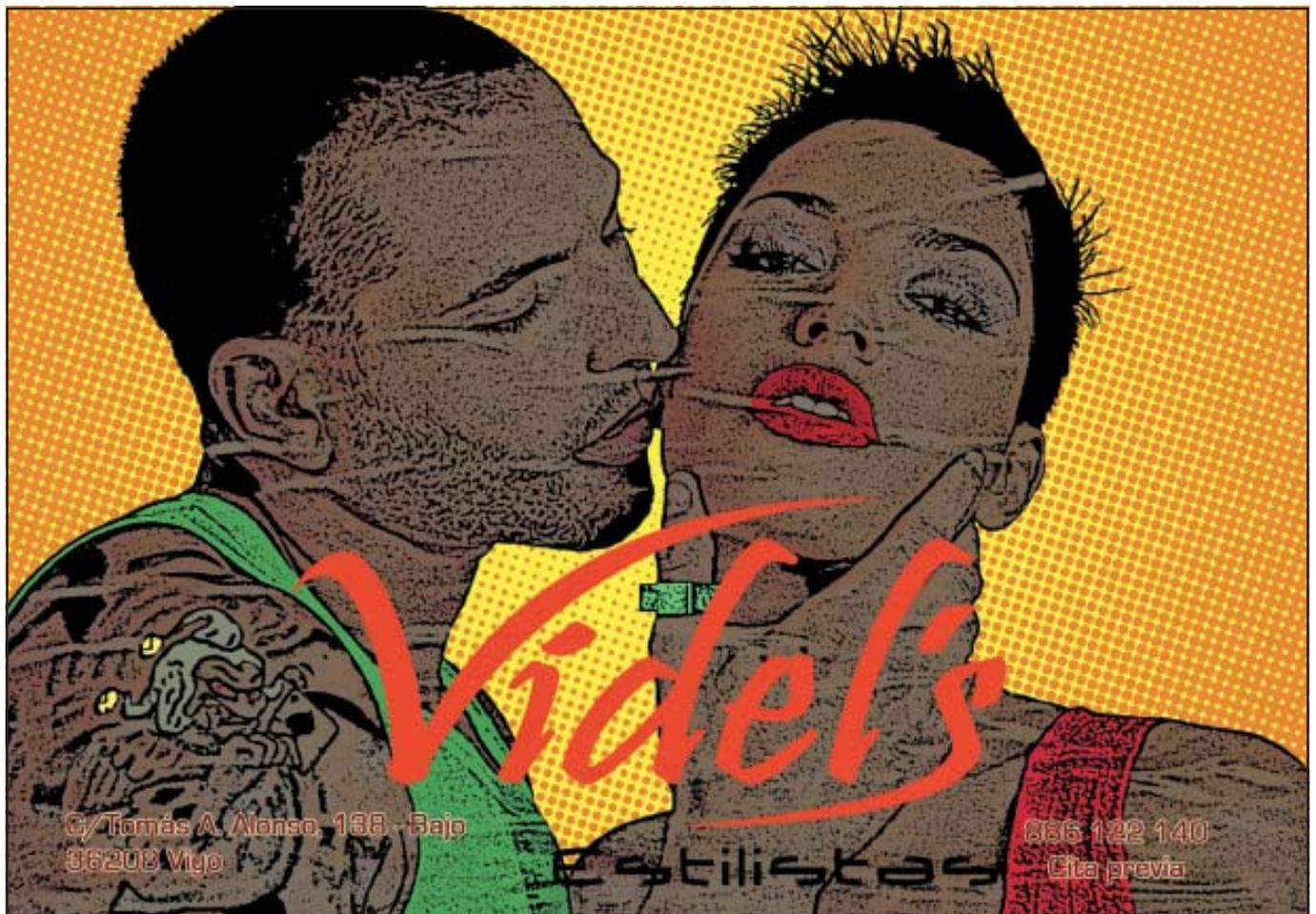
Segmentos Laminares



Correas

**CONTITECH**

Ademas, elementos de estanqueidad, cierres mecánicos ROTEN etc...



C/ Tomás A. Monso, 138 - Bajo  
36208 Vigo

986 122 140

Cita previa

## Encendido del Alumbrado

A las 21:30 después del brillantísimo Pregón de D. Rafael Louzán, Presidente de la Diputación, nos acercamos a la Pérgola para proceder al Encendido del Alumbrado de las Fiestas. Este año se identificó con la iluminación especial del a Pérgola. Después de machetazo dado por nuestro Pregonero la iluminación especial empezó a notarse. Fue una iluminación por entregas aunque al final el resultado fue esplendoroso.

Esta tardanza, en completarse la iluminación, sirvió para que nos enteráramos de la magnífica escuela de danza que tenemos en Bouzas. El tiempo se hizo corto con los alegres números de danza exhibidos.





Llegada de D. Rafael a la villa de Bouzas, acompañado por los vicepresidentes Cardama y Grande, dirigiéndose a pregonar las fiestas de Bouzas



Saludo del Sr. López Peña y D. Rafael Louzán, antes de la lectura del Pregón



El Cofrade Mayor anunciando el Encendido de las Fiestas 2007, y solicitando a D. Rafael que conecte el Alumbrado



D. Rafael procediendo a dar el «Machetazo» de puesta en marcha del alumbrado de las fiestas

**VINAVAL** S.A.L.  
**REPARACIÓN MECÁNICA NAVAL  
 E INDUSTRIAL - MECANIZADOS**

Servicio técnico

**ESPECIALISTAS EN**  
 Hélices paso variable y maniobra  
 Reductoros, etc.

**INSTALACIÓN Y REPARACIÓN  
 MOTORES DIESEL**

**986 209 916 - 986 234 325**  
 Fax: 986 209 916  
 C/ Ánimas, 3 Loc. 2 - 36208 VIGO

**JARCIAS Y  
 ESLINGAS**



APAREJAMIENTO DE BUQUES  
 MANUFACTURAS DE ESTROBOS Y ESLINGAS



Avda. Beiramar, 127 Int. - 36208 VIGO  
 Telf.: 986 20 49 74 - Fax: 986 24 25 54  
 e-mail: jarcias@jarciasyeslingas.com

C I G A R R I L L O S  
 PUROS ALMACENADOS EN CAVA  
 ARTICULOS REGALO PARA EL FUMADOR  
 PAPELERIA - PRENSA  
 FOTOCOPIAS A COLOR  
 G O L O S I N A S

**Estanco "EL LEBRIJANO"**  
*Jesús Sánchez Fernández*

  
**TABACOS**

EXPENDEDURIA N.º 4  
 c/. Tomás A. Alonso, 138  
 36208 VIGO (Pontevedra)  
 Tel. / Fax 986 11 55 55  
 Tel. Móvil 609 11 87 02  
 E-mail: jesaf@arrakis.es

**TERRAZAMAR**



Rúa do Pazo, 4 - Tel. 986 299 203 - Bouzas Vigo

**TAPERÍA**



**LA GAVIOTA**

*Especialidad en empanada gallega*

*Rosa Fernández Domínguez*

C/. Camilo Veiga, 29 Bajo      Telf. 886 123 645  
 36208 - VIGO                      Móvil: 660 256 159

**mare** 

TECNOLOGÍA MARINA APLICADA

TOMÁS A. ALONSO, 126-128 VIGO  
 Tel: 886 12 60 12 Fax: 886 12 60 11

# El día Grande del Cristo

## Misa Mayor

Amaneció el Domingo muy tarde; cosa que a menudo sucede cuando la noche anterior es larga. A esta hora ya se sabía que el día iba a ser de fuego. Realmente este año las Fiestas del Cristo fueron las más calurosas desde que tenemos memoria de ellas.

Como es costumbre los pasacalles de la banda nos llama a la Misa Mayor. El trabajo de despertarnos con alegría se le encomendó a la banda La Lira de Ribadavia que cumplió sobradamente su cometido. Después, en al Atrio de la Iglesia, amenizaría la espera para el inicio de la Santa Misa.



*A la espera de entrar en la Misa Mayor*

Como es costumbre el interior del Templo Parroquial estaba lleno de fieles en espera de comenzar la Santa Misa en Honor del Buen Jesús de los Afligidos. La Coral Polifónica de S.I. Catedral de Tui despertó más la devoción, si fuese posible, de los fieles congregados a los Pies del Buen Jesús.

Nuestro querido párroco, D. Luís, celebró la Misa Mayor con el gran fervor que nos tiene acostumbrado. El Predicador, M.I. D. Luís Portela Trigo, nos llevó a sentir todavía más el Amor que el Buen Cristo de los Afligidos todos los días manifiesta a los boucenses.

D. Manuel Figueroa Vila, primer teniente de Alcalde de nuestra ciudad hizo una fervorosa Ofrenda que fue contestada de una manera muy pastoral por D. Luís que al término de su respuesta pidió al Buen Jesús de los Afligidos continúe repartiendo bendiciones entre todos pero de una manera especial a los componentes de la parroquia de San Miguel de Bouzas.



*El Señor D. Manuel Figueroa presidiendo el banco de las autoridades de la Misa Mayor.*

Durante la Santa Misa la Coral Polifónica de S.I. de la Catedral de Tui que nos mostró su armonía y grandes voces.



A la salida de la Santa Misa la fotografía de rigor a la sombra de nuestro más que centenario Olivo.



*Al pie del olivo más que centenario.*

A continuación, en la Alameda, la pulpería de Celanova, traída y subvencionada por nuestros queridos amigos, Maruxa Montenegro y su esposo D. Emilio Castro representante voluntario y con mucho cariño de todo lo que lleve el nombre de Celanova, nos hicieron comprender que no todo está escrito sobre como se debe preparar el Pulpo. Realmente estuvo exquisito.

La Lira de Ribadavia estuvo acompañándonos todo este tiempo con maravillosas piezas de su repertorio. Después del pulpo degustamos la impresionante paella de Josechu Curiel bien regado por los maravillosos caldos que el Marqués de Vizhoja, generosamente, nos hace llegar para esta celebración al igual que para la comida de los Patronos y la de la de los Cavalleros de Bouzas. Mariano siempre nos hace ver la vida con más optimismo con esos caldos maravillosos que nos regala.



*Josechu y Lorena contentos por haber sido designados para «instruirnos» con las recetas que han de publicarse este año 2007.*

Es de destacar que como siempre y en lugar preferente Margarita Gobantes con su numerosa familia no dejó de disfrutar, como todos los años, de todos los actos de las Fiestas. Margarita no solo disfruta ella sino que enseñó, a sus hijos y nietos, a encontrar lo bueno y agradable que nos proporcionan nuestras Fiestas y desde muchos años está desde el inicio de las bandas de la mañana hasta la hora de «cierre». Ciertamente es una alegría verla rodeada de su familia. Su hijo Jorge desempeñó durante más de 25 años puestos de mucha responsabilidad en la Junta de Gobierno de la Cofradía, cuatro años como Presidente de las Fiestas, y todo eso pese a su juventud.



*Margarita Gobantes acompañada por sus hijos y nietos*

# El día Grande del Cristo

## Procesión

El Liceo de Bouzas volvió a ser el lugar de la cita para recibir, los componentes de la Comisión de Fiestas, a los Invitados a la Procesión. Con la llegada del Angelito, que acompañada por su padre y por la banda de música, se suman los invitados a la comitiva dirigiéndose todos a sumarse a la Procesión.



*D. Enrique Pedrosa Vila, portador de la cruz parroquial*



*Niñas tras la cruz parroquial*

Nuevamente este año siguió aumentando los fieles devotos a Buen Jesús que este día Grande se acercan a Bouzas para demostrar su amor al Señor de los Afligidos y renovar los votos heredados de sus mayores.

Encabeza la Procesión del Cristo la Cruz Parroquial portada por D. Enrique Pedrosa Vila acompañado de niñas y niños vestidos con trajes regionales. Dos largas filas de fieles devotos del Buen Jesús trazan el camino por el que ha de transitar la venerada Imagen del Cristo de los Afligidos. A continuación un grupo de Señoras con mantilla española resaltan la comitiva.

El Estandarte de La Cofradía portado por D. Jorge Freire Gobantes acompañado por sus hijos. Un gran grupo de Ofrecidos nos indica que está a punto de llegar El CRISTO DE LOS AFLIGIDOS.



*La familia Freire Balea portadores del Estandarte de la Cofradía*

Llega la Imagen del Buen Jesús a hombros de sus esforzados Porteadores organizados, en su última actuación como Mayordomo, por D. José Rodríguez Falque que al término de la recogida del Cristo presentó su dimisión..



*Pepe al frente de sus esforzados colaboradores en su última actuación como Mayordomo del Cristo.*

**REPSOL  
YPF**



**SE HACE COMIDA CALIENTE**

C/ Estación de Servicio, S.A.  
E/S. Bouzas nº 96653

PUERTO DE BOUZAS, ZONA FRANCA  
36208 VIGO (PONTEVEDRA)

Telf. 986 240 405

*Peluquería "Hombre Mujer"*  
**Isabel Davila**

*Productos capilares: KMS. Wella*

*cl. Alfredo Brañas. 15  
Telf. 986 238 642*

**CITA PREVIA**  
*36208 Vigo*

**las anclas**



cafetería - churrería - heladería

Rúa dos Pescadores, 11 - A  
Telf.: 986 23 50 55  
BOUZAS - VIGO

LAS ANCLAS II en  
C/ José Gómez Posada Curros, 12  
Telf. 986 41 31 70

Estilistas **Bona Dea** Estilistas



Tomás A. Alonso, 68 - 36208 VIGO  
Telf.: 986 290 971

**O Parrao**

Viños e tapas

- Albariño
- Ribeiro
- Condado
- Godello
- Rioja
- Jamón
- Tortilla
- Pulpo
- Peixes varios

**Plaza Urzáiz - BOUZAS - VIGO**

**CAFETERIA**



**Cosmos**

Marqués de Valladares, 19 - Telf. 986 22 21 59  
36202 VIGO

Después del Cristo, Ana González Méndez, portando los atributos de la Pasión dando paso al Clero presididos por la máxima autoridad de nuestra Sede.



*El angelito Ana González, acompañada por su padre en su gran día.*

El Excelentísimo y Reverendísimo D. José Dieguez Reboredo flanqueado por nuestro querido Párroco D. Luís y nuestro vecino y querido amigo D. Vicente Souto que este año hace sus bodas de Oro sacerdotales.



*El excelentísimo y Reverendísimo Obispo de la diócesis D. José Dieguez Reboredo, acompañado por nuestro párroco D. Luis y de D. Vicente Souto, que este año hace sus bodas de Oro Sacerdotales.*

A continuación las Autoridades más representativas de la Ciudad encabezadas por el primer teniente de Alcalde y Oferente del Santo Cristo D. José Figueroa Vila y nuestro entrañable amigo y gran colaborador Ilmo. Sr. D. Francisco López Peña que encabezaban a los representantes de nuestras Cofradías y Asociaciones. Una gran cantidad de Devotos los acompañaban. Terminaba la Procesión la Lira de Ribadavia.



*Emilio Rodríguez y Jose Manuel Vidal acompañados por sus hijos Francisco Rodríguez y Marta Vidal Terleiro*

A la llegada al Templo Parroquial y antes de entronizar la Imagen del Buen Jesús sus devotos Porteadores lo colocan en posición para contemplar los Fuegos que esta Villa de Bouzas le dedica todos los años.

Más tarde las plegarias de los devotos se convirtieron en el Maravilloso espectáculo del Fuego del Cristo.



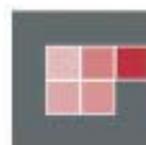
*El Cristo dispuesto a contemplar el fuego que en su honor hacemos los vecinos de Bouzas.*

NITO Y MARI  
FOTOGRAFOS  
**FAUSTO**

PELUQUERIA SEÑORAS Y CABALLEROS

Reportajes de boda y video  
Trabajos Industriales  
Fotos de Estudio  
Fotos de Carnet  
Revelados, etc...

Avda. Atlántida, 32 bajo  
Telf. 986 200 801  
Móvil: 677 095 861  
VIGO



**GUIMARCE**  
XESTION S.L

ASESORAMIENTO INTEGRAL

**-SEGUROS-  
-XESTIÓN INMOBILIARIA-**

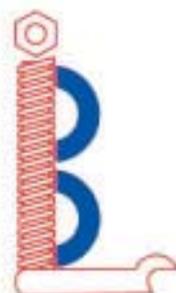
C/. Johan Carballeira, 5 bajo  
Tel. 886 126 013  
Fax: 886 126 014  
guimarcexestion@mundo-r.com



KIOSCO **FLORA**

**PRENSA  
REVISTAS  
GOLOSINIAS**

C/ TOMÁS ALONSO, 303  
Teléfono 886 126 195



**IBER-LENY,**

TORNILLERÍA EN GENERAL  
HERRAMIENTA MANUAL ELÉCTRICA Y NEUMÁTICA  
COMPRESORES - HIDROLAVADORAS - REMACHES  
DISCOS ABRASIVOS Y DIAMANTE  
ELECTRODOS - BROCAS - ABRAZADERAS  
ELEMENTOS DE ENGRASE  
PROTECCIÓN LABORAL  
SISTEMAS DE ALMACENAJE

Avda. Ricardo Mella, 270 bajo  
36331 VIGO (Pontevedra)  
Telfs. 986 206 024 - 986 092 278 - Fax 986 202 178  
Línea Movil 676 986 129  
E-mail iber-leny@lycos.es

El año pasado...

## La noche de los Cavalleros de Bouzas



Un año más y, ya van cuatro, que se viene celebrando la cena de los «Cavalleros de Bouzas», que la Cofradía del Cristo de los Afligidos, presidida por su Cofrade Mayor, Paulino Freire, instituyó dentro de las Fiestas de Bouzas. Tiene lugar en las instalaciones que la Zona Franca ofrece año tras año y no estaría de más pedirles desde aquí, que nos ayuden, que así como se desarrolló el Camino, se haga lo mismo con esta nueva Ruta Marítima que Paulino propone. Y confiar, porque la esperanza con sus apariciones y fantasías ayudan a vivir y a preservar la Naturaleza y la Civilización contra la codicia de los tecnobárbaros. Se gastan millones y millones en buscar agua en Marte y no se hace nada para conservar la que aquí tenemos...

## El año pasado...



Aquella noche el protagonista fue nuestro «Cavallero» J. Luis Freire Freire, alias el de la «Torre», alias Tibu, y hoy «Sir Tibu» por decreto Real.

José Luis es Ingeniero de Telecomunicación, Master en la Sorbona, impulsor de «Conxemar». Pero para él nada más importante que su vocación marinera, enraizada en la calle donde nació y mantenida con dedicación ganándose así el sobrenombre de «Sir Tibu».

## El año pasado...



Cuando lo nombraron «Cavallero de Bouzas», recuerdo sus palabras, «no lo merezco, no hice nada por Bouzas, en todo caso mi padre, mi abuelo...» Orgulloso de su padre, un hombre emprendedor, con visión de futuro, moderno, innovó la estructura de la popa de los barcos, y «descubrió las Islas Cíes». Sin él pasarían décadas antes de abrirlas al



## El año pasado...



público. Y lo hizo con generosidad y trabajo, cosas que José Luis ha transmitido a su familia. Dice que no ha hecho nada por Bouzas, se equivoca, a su tierra, a su Bouzas, le ha dado lo mejor, su vocación.

Empezó sus andanzas marinas, en la «Playa de la tía Concha», remando en aquella piragua de su tío Ernesto y liando a su tío Manolo para salir a navegar. Con este último participaba en las regatas del Club Náutico de Vigo. Su tío tenía un snipe, poco cuidado y poco trabajado, decía que iba a las regatas para animar al último y el pobre de José Luis se ponía de los nervios, él, como chaval que era, tendría diez años, quería ganar. Y ¡Vaya si ganó!

Sus amigos siempre fueron grandes amigos, defendidos por él ante cualquier intruso, como buen Cavallero. Su amigo «Pichi», ¿recuerdas? (el de la droguería M.A.R.), su fiel escudero. Siendo mozos casi se ahoga con él por seguirle a «cruzar la ría» en una barca que perdieron a mitad de camino. Cuando se había hecho de noche Pichi le decía, «José Luis de verdad, sálvate tu que yo ya no puedo más, no se nadar»; otra vez le siguió andando a Santiago y esta vez, que ya eran algo más mayores, y Pichi había aprendido

## El año pasado...



como era J. Luis le dejó a mitad de camino y regresó en tren a Bouzas. Nuestro Cavallero si que siguió su andadura hasta que tuvo que pedir ayuda a la casa de un amigo de su padre.

Hay muchas, muchísimas anécdotas de este Cavallero que dice que no merece tal honor. Y para no merecerlo tienes muchas cualidades que si te hicieron merecedor, pero sólo voy a citar una que está por encima de las demás, le has dado a Bouzas un Cavallero de Mar, gracias.

Me olvidé de resaltar y se que a J. Luis le agradecerá, recordar que en Septiembre del año pasado se le ha dado a su padre una calle en el Berbés, justo al lado de las Maravillas. Y ahora me toca recordar algunas de las personas que allí junto a J. Luis y su familia estaban. En la mesa presidencial, Paulino Freire, Abel Caballero, Chema Figueroa y Louzán y por supuesto sus mujeres. Destacar a Manuel G. Lorenzo que se le impuso la medalla de plata del Cristo y hacer hincapié en su generosidad, siempre dispuesto para todo, tanto para el Cristo, como para la Fiesta del Carmen. También allí estaban la familia Pedrosa Vila, Javier Grande y su familia, y hacer un mención especial a Jorge Vidal con su mujer, que lamentablemente falleció.

## El año pasado...



Con diez años ya andabas liado con la mar y hoy eres nuestro «Sir Tibu» por decreto Real, y dices ¿que no mereces tal honor?... Al final sólo se tiene lo que se ha dado y la «vida es una navegación difícil sin una buena brújula» y la tuya debió ser muy buena. «Cavallero de Bouzas, Cavallero de Mar», orgulloso de haber nacido en la calle Alfolies. Con todo mi cariño.

Isabel Pérez Pérez

El año pasado...

# Día de nuestros Mayores

## Misa

Nuestra Fiesta tiene un día Grande en todos los días de nuestras Fiestas cuando el 4 de Julio las iniciamos. Todos los días son grandes unos preparando y cimentando el cariño y la fe para demostrar contundentemente al afecto al Buen Jesús que culmina el Domingo del Cristo con la Santa Misa, la Procesión y más tarde con la más fervorosa y bella oración que sabemos hacer los boucenses « El Fuego del Cristo». Este es el Gran día.

Pero si esto es así en la parte religiosa, en la parte social y en la festiva también todas son jornadas grandes pero hay una, El Homenaje a nuestros Mayores, que desde que D. Telmo Pérez la inició va batiendo todos los años las cotas de interés.

Después de la fervorosa Santa Misa donde hacemos una pequeña distinción con todos aquellos que lleven 50 años casados pasamos a los salones de que la Zona Franca nos cede generosamente para ese acto.

Después de comer, generalmente bien aunque el año pasado estuvo fatal la comida por la que pedimos disculpas pues nos equivocamos, distinguimos a los vecinos o vecinas que se han distinguido y sacrificado a favor de la comunidad y la defensa de nuestra Fiesta. Este año repetiremos una vez más el Homenaje y hemos tomado todas las medidas para que la Comida de los Mayores sea realmente la que el acto se merece.



*Cofrade Mayor, Marta Iglesias , Inés Jiménez, Purificación Gestoso, José Luís Bastos y Dolores Gestoso durante la Santa Misa.*



*El matrimonio Manuel Cota y María del Carmen García Castro al término de la Misa donde recibieron el reconocimiento de sus 50 años de ejemplar matrimonio cristiano*

## Comida y entrega de medallas



*Ángela Calvo, Viuda de Lino Comesaña que fue medalla de Oro del Cristo, acompañada por sus compañeras de Homenaje Carmen Ana Abreu y Carmiña González.*



*Momento en que Ángela, Carmen y Carmiña acaban de recibir de manos de Lolichón, Chiruca y Lolucha el ramo de flores que simboliza su Homenaje.*

**caixaNáutica**

**Ganará el Norte**

Gama de financiación para la adquisición de embarcaciones de recreo y puntos de amarre.

Urbana 26  
C/Tomás A. Alonso, 234  
36208 VIGO

**CAIXAGALICIA**

902 12 13 14  
www.caixagalicia.es

**AUTOMOCION  DOS**

**SERVICIO DEL AUTOMOVIL**

**c/ Coruña, 35 - 36208 VIGO**

**Teléfono 986 244 298 - Tel./Fax: 986 23 25 24**



*Moncha, Jorge, Molina y Alfonso departiendo la «comida». Este testimonio tiene un gran valor histórico y sentimental pues es de las pocas fotos donde podemos ver a nuestro querido e inolvidable JORGE. Su pérdida a dejado una profundísima huella entre todos los componentes de La Cofradía y que si por nosotros fuera haríamos un Libro de Fiestas monográfico dedicado a él. Pero es un Libro de Fiestas y hemos de recordarlo con añoranza pero conteniendo las lágrimas, como pasó con todos los grandes colaboradores que hemos ido perdiendo. Jorge Te Queremos*



*El Matrimonio Copa, Manolo y Carmiña, recibiendo su Homenaje*



*Mª Asunción González Carnero, con su marido Adolfo Fernández Villar como testigo recibe un ramo de flores de Muñeca Mogin.*



*Julia Domínguez Rodríguez y su marido Waldino Varela Martínez recibiendo de Toya Aldecoa un ramo de flores.*



*Alejandro Graña Brea recibiendo de manos del Mayordomo, la Medalla de Plata del Cristo que pese a su juventud tiene muy merecida.*



*Antonio Fernández Molares otro nuevo Porteador que tiene méritos suficientes para que la Cofradía le conceda la medalla de Plata de la Cofradía*



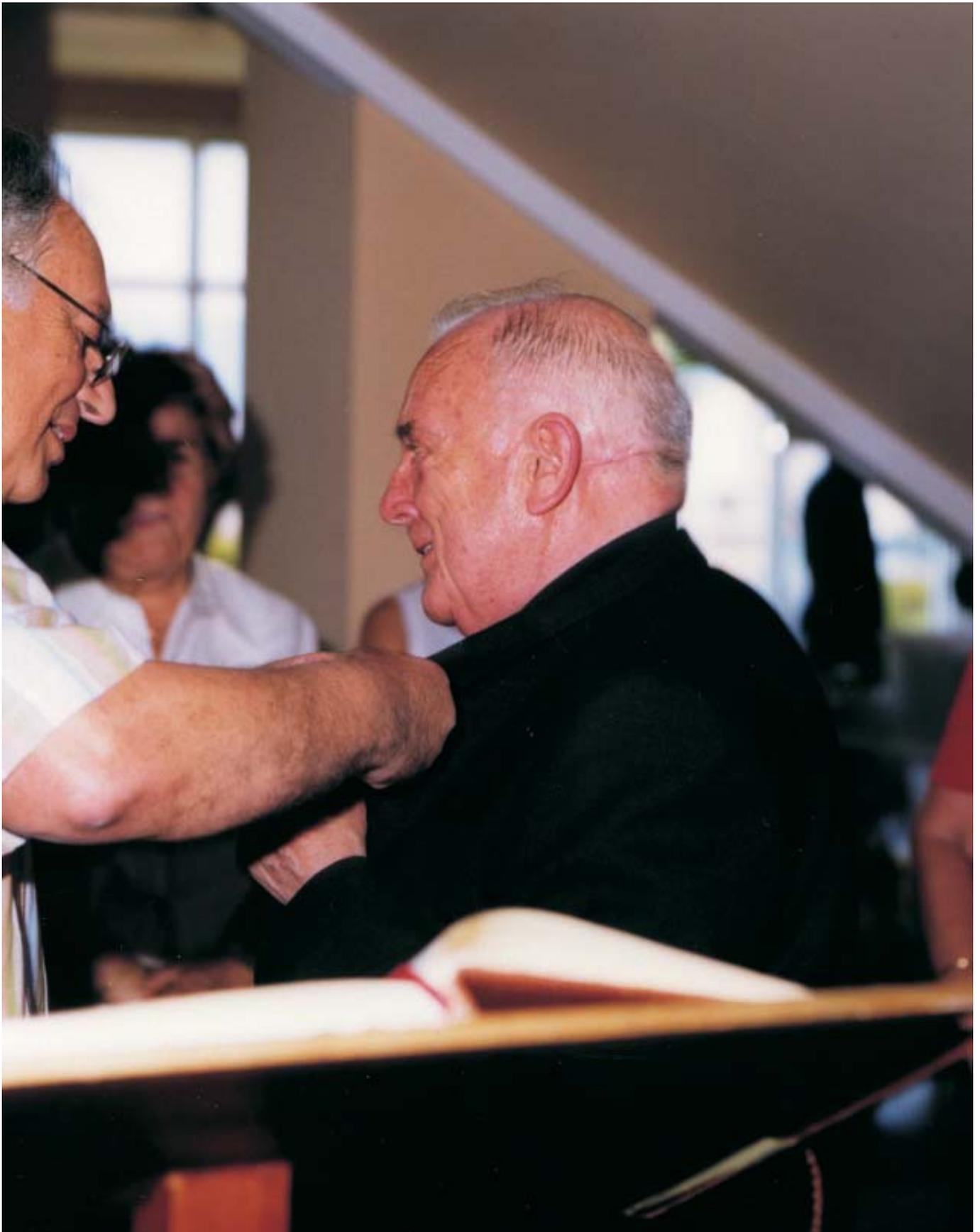
*Viruca de Dios y Manuel Calvo con el Mayordomo después de haber recogido la Medalla de Plata que premia su sacrificio.*



*José Manuel Rodríguez González, Presidente de la Cofradía del Nazareno, en el momento de recibir la Medalla de Plata.*



*José Rodríguez Falque, Mayordomo del Cristo, leyendo su emocionado discurso de agradecimiento a sus colaboradores Porteadores y al mismo tiempo se despide del cargo por motivos de salud.*



*D. Luís recibiendo la Medalla de Oro de la Cofradía en agradecimiento de los muchos servicios y entrega. Nuestro Párroco es un Padre que sabe llegar al corazón de sus hijos.*

# cata come

## VINOTECA & JAMONERÍA

TABLAS DE IBÉRICOS, QUESOS Y PATÉS  
MONTADITOS, BOCADILLOS, CONSERVAS Y AHUMADOS  
MAS DE 120 REFERENCIAS DE VINOS

C/ Johan Carballeira, 14 - Telf. 886 126 088

LUNES CERRADO  
POR DESCANSO DEL PERSONAL



La mayor variedad en  
frutas y verduras con  
la mejor calidad y precio

Se nota ...!

Venga a visitarnos en C/ Tomás Alonso, 240

disFRUTA del SABOR ven a FRUTAS SOL



*Nuestro apreciado Pastor haciéndonos vivir los momentos más sentimentales del día.*



# MOLEDO RIAL CONSTRUCCIONES, S.L.

- OBRAS
- INSTALACIONES
- ACONDICIONAMIENTO
- VIVIENDAS UNIFAMILIARES
- PINTURA
- DECORACIÓN

Avda. Redondela, 3 · 36320 Chapela · Redondela (Pontevedra)  
Telfs. 986 252 799 - 986 454 303 - Fax: 986 266 147  
[www.moledorial.com](http://www.moledorial.com)



# ENRIEL



#### RODAMIENTOS Y ACCESORIOS



#### MAQUINARIA Y HERRAMIENTAS



[www.enriel.com](http://www.enriel.com)  
e-mail: [enriel@enriel.com](mailto:enriel@enriel.com)

Avda. Beiramar, 217 - 219  
Telfs: 986 21 35 35  
986 21 45 46  
Fax: 986 21 45 45  
36208 VIGO (Pontevedra)

Avda. Joaquín Planells Rivera, 106  
Telf.: 981 15 25 86  
Fax: 981 15 27 06  
15008 A CORUÑA

## El día del Carmen

Texto: Manuel Paz Gestoso

Fotos cedidas por Agustín Paz Gestoso

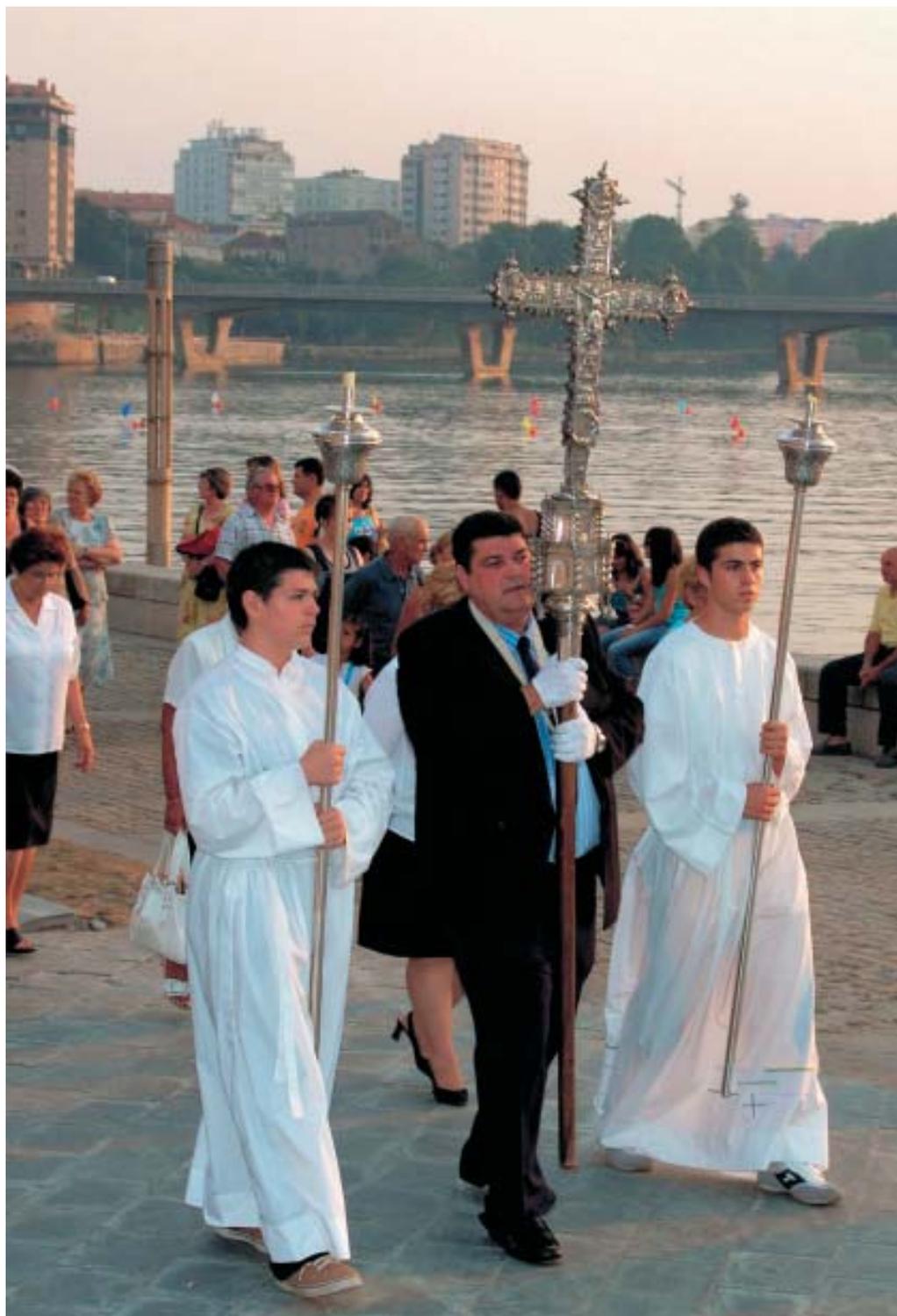
Fiestas de Bouzas. Lunes 17 de Julio. Siete de la tarde. Puntualmente comienza en la Iglesia Parroquial la celebración eucarística que rindiendo honores a Nuestra Señora organiza la Cofradía del Carmen. Acompañan a la Presidenta - Purificación Gestoso - en los bancos reservados a las Autoridades, el Delegado de Estado para la Zona Franca Francisco López Peña; Marisol Polo, concejala en el Ayuntamiento de Vigo; el Cofrade Mayor del Cristo de los Afligidos, Paulino Freire y los Comandantes de Marina de Vigo y Villagarcía, Antonio Jover y Tomás Nodar, así como la Oferente Paloma Montenegro. Preside la Santa Misa nuestro Párroco D. Luis y el Coro Parroquial asume la parte musical.

En su Ofrenda, Paloma recuerda a todos los que perdieron su vida en la mar, pero también a todos aquellos para los que la mar es algo más que la pesca. Esos marineros deportivos y artesanales de la Villa de Bouzas que intentan evitar que nuestras embarcaciones tradicionales sean parte sólo del recuerdo.



*Autoridades asistentes Iz-Dcha Paloma Montenegro (Oferente), Purificación Gestoso (Presidenta Cofradía del Carmen), Marisol Polo (Concejala del Ayuntamiento de Vigo), Tomás Nodar (Comandante Naval de Villagarcía), Paulino Freire (Cofrade Mayor del Stmo. Cristo de los Afligidos) y Antonio Jover (Comandante Naval de Vigo) y Sra.*

Finalizada la Misa, comienza la procesión. La abre la Cruz Parroquial portada por José Carlos Rodríguez, a continuación con el Estandarte de San Telmo Enrique Gestoso, Jesús Bastos y José Román y la imagen del Patrón de la Diócesis lo sigue a hombros de los Cofrades. La Oferente Paloma Montenegro, acompañada por su esposo, Jesús Couto y por Enrique Pedrosa con el Estandarte de la Cofradía del Carmen abren paso a la imagen de Nuestra Señora. Acompañan la procesión niños con el traje de primera comunión; otros con traje regional o con ropas marineras y dan colorido el Grupo de Baile Frores Novas de Lavadores mientras suenan las notas musicales del Grupo Meigallos.



*José Carlos Rodríguez portando la Cruz Parroquial*

El recorrido es el habitual: Sebastián Elcano, Plaza de Urzaiz, Rúa Dopazo, Santa Ana para dirigirse hacia la Playa para embarcar la imagen de la Patrona en el que es sin duda el momento más esperado por todos los que participan en la festividad, la Procesión marítima, en la que numerosas lanchas engalanadas para la ocasión acompañan a la imagen en su singladura haciendo sonar sus sirenas e iluminando la tarde con bengalas. El regreso siguiendo por el Paseo Marítimo, finaliza en la Iglesia Parroquial en donde se entona la Salve y se procede a la imposición de escapularios a los nuevos cofrades.



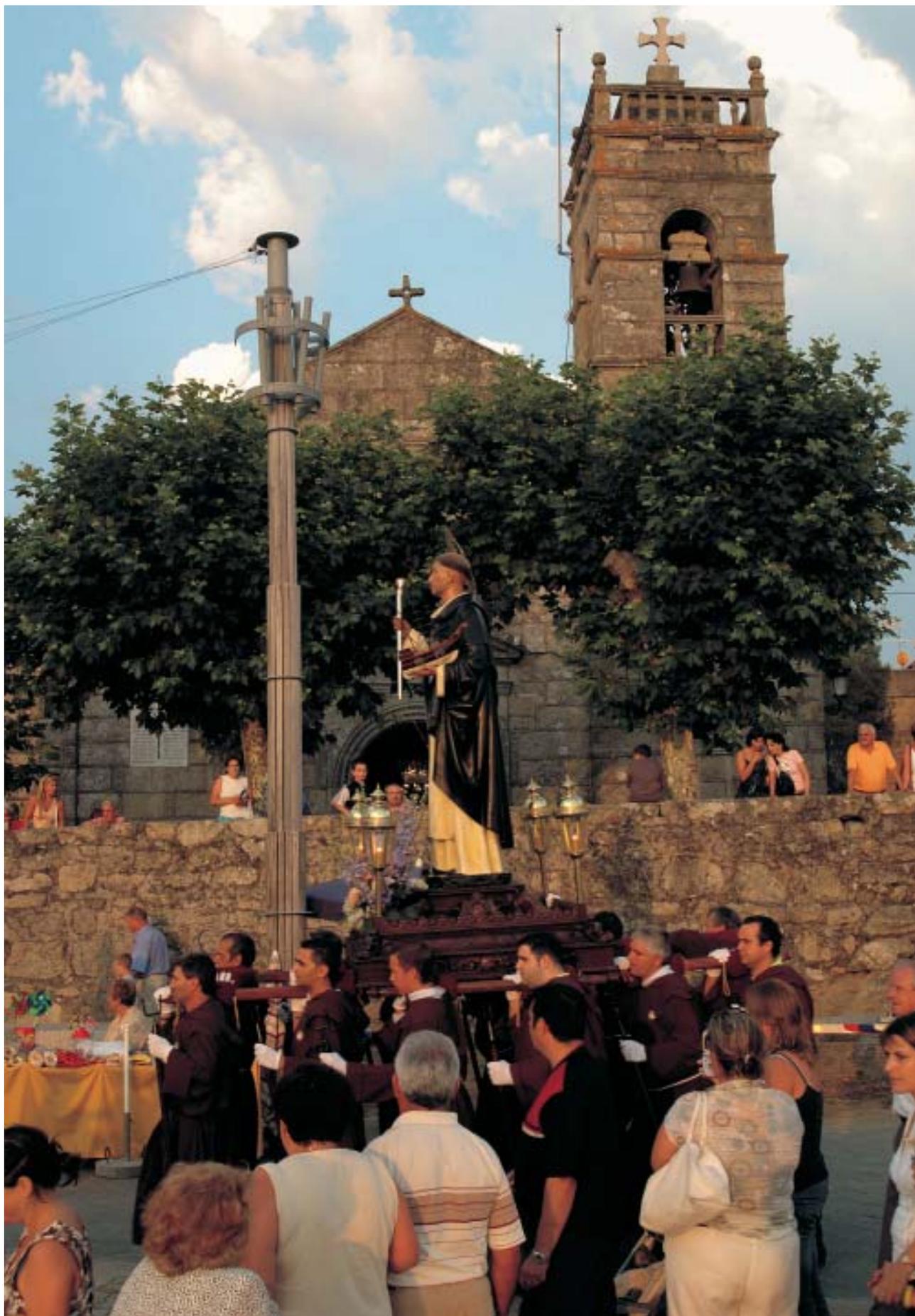
*Estandarte de San Telmo (i-d) José Román, Enrique Gestoso y Jesús Bastos*



*Estandarte de la Virgen del Carmen (i-d) Enrique Pedrosa, Paloma Montenegro y Jesús Couto*



*La imagen de la Patrona durante la Procesión Marítima y la Ofrenda Floral*



*La imagen de San Telmo en el regreso de la procesión*

# Alhevere

perfumerías & droguerías  
& complementos

*Abrimos los Domingos por la mañana*

PAYOT  
PARIS

ANNE  
MÖLLER  
TREATMENT GUIDE

L'ORÉAL  
PARIS

MAYBELLINE  
NEW YORK

UNICA  
HOMBRE  
ADOLFO DOMÍNGUEZ

Tomás A. Alonso, 255 - Telf. 986 29 64 90  
(esquina Camilo Veiga) BOUZAS



AUXILIAR CONSERVERA S.A.

**FRIO INDUSTRIAL**  
**FABRICA DE HARINAS Y ACEITES DE PESCADO**  
**COMERCIAL DE PESCADOS Y MARISCOS FRESCOS Y CONGELADOS**

Cámaras frigoríficas Avenida Orillamar, 6. Apto. 411 Telf: 986-291858 / 232554 Fax: 986-203097  
Vigo - Pontevedra

Factoria reductora Punta chapelisa Telf./Fax: 986-450804

Redondela - Pontevedra

e-mail: [aucosa@aucosa.com](mailto:aucosa@aucosa.com)

## El año pasado...

## El día del Carmen

A la salida del templo llega el momento para confraternizar en el Salón Parroquial. La Cofradía entrega dos esmaltes con la imagen de nuestra Señora como señal de cariño y agradecimiento, uno a la Cofradía del Cristo, que su Cofrade Mayor, Paulino Freire recibió de manos de Obdulia Veiga y el otro a Juana Márquez por sus muchos años de desinteresada colaboración con la Cofradía del Carmen (hay quien afirma que con sólo diez años ya cobraba los recibos a los cofrades) y es el mayordomo de la Cofradía quien hace entrega del esmalte a Juana en medio de aplausos.

Y tras un buen rato compartido con los amigos, vecinos y cofrades ya hay quien está preparando las celebraciones del próximo año...



*Arturo Vila, Mayordomo de la Cofradía del Carmen entrega un esmalte con la Imagen de Ntra. Sra. a Juana Márquez.*



*A Paulino Freire en representación de la Cofradía del Stmo. Cristo de los Afligidos se lo entrega Obdulia Veiga, por la colaboración entre ambas Cofradías*

**GRUPO**



**TALLERES ABC VIGO**

**PROFESIONALES DEL DIESEL**

Avda. Beiramar, 251  
36208 Vigo – Pontevedra  
Tlf.: 986.20.26.94  
Fax: 986.24.17.28

**MOTORES PROPULSORES MARINOS**

**MOTORES AUXILIARES MARINOS**

**GRUPOS ELECTRÓGENOS**

**VENTA, MONTAJE Y REPARACIÓN**



*Un cliente,  
un amigo*

Pague cómodamente con tarjeta

Haga sus pedidos por teléfono  
986 240 192

Servicio a Domicilio

**SUPERMERCADOS  
MOLDES**

A su disposición en  
**BOUZAS:**  
Camilo Veiga, 23

**902 196 751** Teléfono de Atención al Cliente

**flipper**

TALLAS DE 0-16 AÑOS

moda infantil  
y  
complementos

Johan Carballeira, 5 - BOUZAS  
Urbanización Bouzamar T. 986.232.803

El año pasado...

# El día de San Pedro

## Misa



*Quicolo mientras espera la entrada a la Santa Misa explica a la concurrencia como es el pase torero « un ayudado por alto»*



*La Directiva de la Misa de San Pedro presidida por nuestro gran amigo el Delegado del Gobierno en la Zona Franca, D. Francisco López Peña, que acompañan al Oferente Capitán de Pesca E Industrial D. Jaime Estévez Campo que a continuación haría su sentida Ofrenda representando a toda la gente de la Mar.*



*Ofrenda de las Especies del Vino y el Pan.*

## Ofrenda



*Ofrenda del Capitan de la Marina Mercante y Capitán de Pesca D. Jaime Estevez Campo*

Señor San Pedro pescador de tantos mares, hoy nos reunimos aquí en Bouzas, este bello rincón de la costa gallega, para mostrarte nuestra gratitud y cariño por lo mucho recibido de tu mano. Es para este marino que te habla con honor, confieso emocionado, haber sido elegido este año para expresártelo así, de viva voz, en esta fiesta tan señalada.

Bien sabemos todos los aquí presentes, así como los que nos precedieron, que hemos

contado con Tu protección y amparo en este continuado esfuerzo, que fue nuestro trabajo en la mar. Esto ha permitido, que cada uno de nosotros halla podido aportar su «grano de arena» en la construcción de este próspero presente y vislumbrar un futuro lleno de esperanza.

Gracias una vez más, Señor San Pedro, esforzado pescador, a quien el Señor eligió como «hombre de confianza» en esa otra maravillosa y gratificante, pero no por eso

menos dura faena de la «pesca de hombres», obra ingente de la que fuiste «primera piedra», firme sillar en el que tantas gentes de este pueblo venimos tratando de cimentar nuestra vida.

El que hoy te habla, Jaime, hombre de la mar, guarda en su memoria el recuerdo del Bouzas marinero que conoció allá por los años cincuenta del recién pasado siglo, y evoca con nostalgia aquel pequeño espigón, protección de los duros vientos del noroeste. Pero fue en los años sesenta, que entré a formar parte activa del desarrollo de esta Villa, capitaneando algunos de sus buques pesqueros, cuando pude comprobar su gran potencial humano. Hoy, esa nostalgia cede el sitio a la ilusión y al orgullo de contemplar como de aquel pequeño muelle de antaño surgió este gran puerto, uno de los primeros de España en el tráfico de vehículos camino de la exportación, y que además alberga en sus explanadas una nutrida red de importantes industrias de alta tecnología, muchas de ellas relacionadas con la industria pesquera. Este cambio de rumbo en su destino ha permitido que el pueblo de Bouzas, de quién Tu eres Gran Protector, haya superado con su tesón y trabajo, el reto de la pérdida de los lejanos caladeros donde, años atrás, faenaban nuestros pescadores.

En verdad. Hoy los tiempos han cambiado mucho y los vecinos de Bouzas que viven de la pesca, son ya una minoría. Quizá escuchaste las plegarias de tantas madres y esposas de marinos; plegarias que arreciaban angustiadas, cuando rugían los fuertes vientos y las grandes olas rompían en la escollera, pidiéndote para ellos un mar de bonanza y un feliz retorno al hogar. Gracias otra vez, Señor San Pedro.

Antes de terminar quiero pedirte, en nombre de esta Cofradía, que protejas las riquezas de nuestros mares y así, que las próximas generaciones puedan continuar la tradición pesquera en nuestras costas. También te pido que guíes, como hiciste con nosotros, a los pescadores de ese llamado «tercer mundo» para que aprendan a sacar, de forma sostenible, de las entrañas de los océanos esa riqueza que el Señor nos regaló para el bien de toda la humanidad. AMEN +

Jaime Estevez Campo  
Capitán de la Marina Mercante y  
Capitán de Pesca

**REPARACIONES Y REFORMAS**

**VAZQUEZ**

ALBAÑILERIA

FONTANERIA

PINTURA

CARPINTERIA

ESPECIALISTAS EN COCINAS Y BAÑOS

ALICATADOS, ESCAYOLA (MOLDURAS, APLIQUES),  
ELECTRICIDAD, ETC...

**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

TELF.: 657 933 400 - 986 211 642



“ENACOSA”

**EFFECTOS NAVALES CORONA, S.A.**

SUMINISTROS NAVALES E INDUSTRIALES

Beiramar, 25 • 36202 VIGO

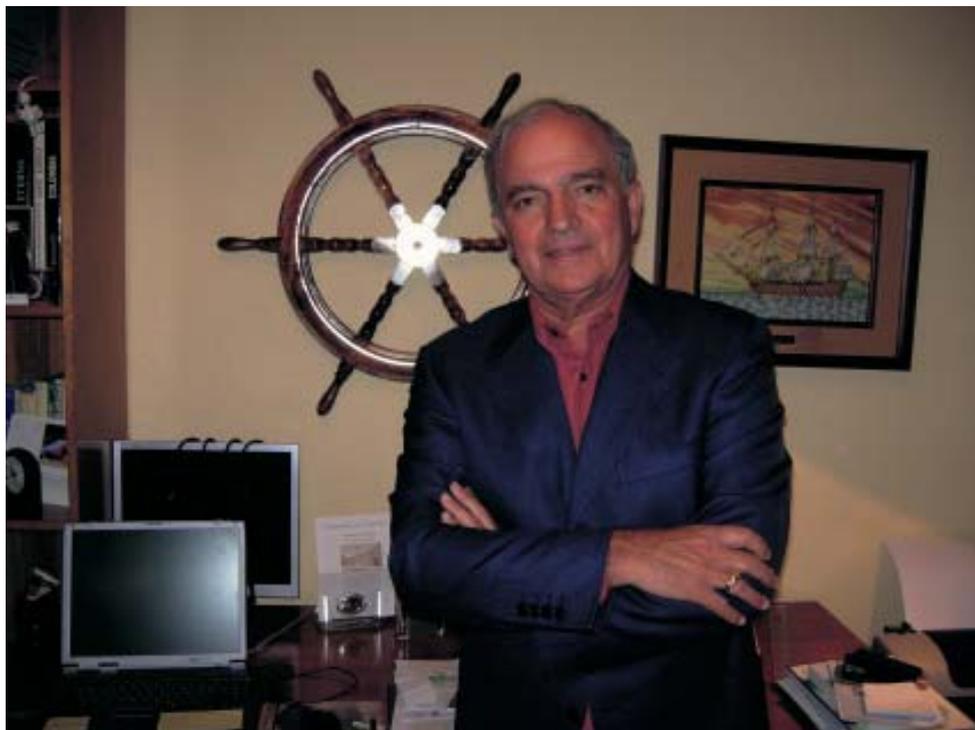
[www.coronavigo.com](http://www.coronavigo.com)

E-mail: [info@coronavigo.com](mailto:info@coronavigo.com)

Telf.: 986 23 31 42

Fax: 986 23 36 22

## Carta Jaime Estevez Campo



¿porqué yo?. No lo sé, pero quizá tuviera que ver con que Paulino sabía muy bien de mi vinculación con Bouzas, mis años de marino en barcos de armadores boucenses y sabía también de mi orgullo y mi nostalgia de esos años de mi vida.

Unos meses más tarde recibo una llamada de Antonio Pedrosa, Patrón Mayor de la Cofradía, para recordarme la proximidad de la fiesta del Santo e indagar, de

Queridos amigos:

No solo me hicisteis el honor de considerarme un boucense más entre vosotros, de permitirme entonar la oración en la Ofrenda a nuestro Santo pescador, sino que además queréis saber también de mis sentimientos, emociones y vivencias en aquélla fecha señalada. Pues bien, lleno de agradecimiento por todo ello y remontándome, algo en el tiempo, ahí va.

Fue una tarde de otoño en Sevilla, compartiendo mesa con un grupo de amigos de Vigo en la boda de Delia Veiga Bastos, entre los que se encontraba Paulino Freire. Ya a los postres se acercaron a nosotros Kikolo y Pilar, padres de la joven desposada, y fue cuando Paulino me propuso hacerme cargo de la oración a San Pedro, en la tradicional Ofrenda al Santo, el día de su festividad, del año que estaba por venir. Sentí tanto honor en su propuesta, que no podía de ninguna manera rechazar. Confieso que me pregunté, sorprendido,

paso, como llevaba la preparación de la Ofrenda. La verdad es que para entonces llevaba ya varios días dándole vueltas a lo que más me preocupaba: cómo enfocar la oración, de qué hablar, cual había de ser, en definitiva, el tema o la línea directriz del parlamento. Como casi todos los marinos, soy hombre de pocas palabras y pesaba sobre mí la responsabilidad del momento. Quería elegir bien las que sirvieran para expresar lo que me aventuraba a creer fuera el sentir común de los que habíamos de congregarnos en la Iglesia en torno a al Santo.

Buscando inspiración para el fondo del discurso tomé la determinación de volver a Bouzas, a rememorar mis años mozos, a pasear de nuevo su paisaje, ver lo que aún se conserva del que yo conocí y, sobre todo, reparar detenidamente en lo que es el Bouzas de hoy. En esa confluencia del ayer de mis recuerdos y el presente más rabioso esperaba encontrar ese hilo conductor de lo que quería comunicar a las gentes de Bouzas.

En esa idea, el primer flash que me deslumbró al llegar, desde el puente que da acceso a la Villa, fue el de esa gran explanada de la Zona Franca, repleta de vehículos nuevos, listos para su estiba en modernos buques, esos que surcan a diario nuestra hermosa ría de Vigo, camino de la exportación, reflejo del hoy más esplendoroso.

Del ayer, tantas cosas todavía, gracias a Dios, a la vista...La Playa del Atrio, de cuyas aguas limpias y transparentes tantas veces disfrutamos; la hermosura de su Iglesia, en donde el tiempo parece detenido; sus calles y plazas, tan entrañables, llenas de vida, de movimiento; los muelles, así, en plural, porque junto al pesquero, único de antaño, se encuentran ahora el deportivo y el comercial, subrayando el progreso deslumbrante de sus gentes. Para terminar, el contacto humano; así que recalé en el bar del club social, buscando amigos, camaradas o simplemente conocidos con quienes, vinos y tapas de por medio, conversar, recordar y tomarle el pulso al Bouzas de hoy, tan próspero.

Fue una grata jornada. Con todo, ya de regreso a casa, el tema de la oración había venido solo por sus pasos: «La nostalgia», de un ayer que fue parte entrañable de mi vida y «el Progreso» de un presente deslumbrante. Tan deslumbrante y prometedor que no pude dejar de pensar al mismo tiempo en los pueblos y gentes de esta Tierra en donde aún la pobreza y la necesidad les sitúan en un tiempo anterior incluso al que yo conocí en estos lares hace ya muchos años.

Todo termina por llegar en esta vida y así ocurrió también con la festividad del 18 de Julio. Me levanté temprano y me encontré sentado en la terraza de mi casa en Panxón, de cara al mar, con una taza de café en una mano y el texto de la Ofrenda en la otra, texto que releí una vez más para tenerlo fresco en la memoria,

pronto en la mente y ágil en la palabra. Quería hacer honor al honor que se me dispensaba, con lo mejor de mí.

Quise ser puntual en exceso y salí para la Iglesia de Bouzas con tiempo sobrado. Había que saludar a los amigos, colegas, autoridades y compartir con todos la alegría y la devoción del día de la festividad de San Pedro en esa Villa marinera. No era cosa de correr. Había que detenerse, con sosiego, a disfrutar del momento, a compartirlo con vosotros.

Al entrar en la Iglesia me impresionó el recogido silencio de la multitud que abarrotaba el templo. Además de un nudo en la garganta, se me hizo especialmente patente la responsabilidad de mi cometido en la Ofrenda al Santo. Puse todo mi empeño en que mi voz, al quebrar ese silencio no rompiera también el fervor casi místico que respiraba la ceremonia religiosa.

Arrodillado ante la imagen del Santo desgrané, emocionado la oración que quise fuera de todos, que todos hicieran suya. En ese momento tuve la extraña sensación de que ni las palabras que salían de mi boca, ni siquiera mi propia voz, eran realmente mías. Algo de «trance» hubo, desde luego, en el momento.

Terminado el acto, a la salida del Templo, ya en el exterior, volvió el bullicio, el ambiente festivo y alegre: Saludos, abrazos, cohetes, música, voces y risas por doquier. No cabía la menor duda: era la fiesta de San Pedro, el Pescador.

Después y como Dios también manda, nos acercamos al Liceo Marítimo, donde en mesa presidida por nuestro inefable Paulino Freire, nos esperaba el tradicional almuerzo de «los patrones», a compartir con las autoridades, locales y marítimas, en suculento menú y en el que, claro está, brillaba con luz propia el consabido «peixe sapo», aunque para mí, debo confesar, lo mejor de la «carta» fue, sin duda, la animada tertulia y el afecto y hospitalidad

## El año pasado...

de todos vosotros, que es, por lo demás, la propia y natural de todas las gentes de Bouzas; bien lo sé.

Para acabar no quiero dejar de expresar mi agradecimiento de corazón por incluirme en ese grupo de Personajes

## El día de San Pedro

de la Historia de vuestro Bouzas querido, que ha sido y será siempre también el mío. Amén.

Un fuerte abrazo a todos, con mi afecto más entrañable.

Jaime Estévez Campo.



*D. Francisco parece amenazar que « si hoy me dan de comer tan mal como los del Cristo la armo» . Carlos y Toñito parecen estar de acuerdo. Por suerte para todos el salpicón de rape estaba exquisito.*



*José Luís y Jaime en un descanso. Por el número de botellas podemos deducir el tremendo calor de aquellos días.*



*Memel tiene la sonrisa del que acaba de comer bien. El pobre Severino parece recordar tiempos en que nada le hacía daño. Ahora se sentaba controlando.*



*D. Francisco López Peña entrega «La Pesca Milagrosa».- obra de Miguel Ruiz-, como reconocimiento de su larga trayectoria como Capitán de Pesca.*



*Carlos Rodríguez recibe de manos de D. Francisco «La Pesca Milagrosa» que nació para galardonar a los más distinguidos hombres de la Mar.*



*Gran final de sobremesa. Jesús Martínez acompañado por Jesús Betanzos y Enrique Pedrosa se disponen a dirigir la Salve Marinera que como todos los años cierra la comida de San Pedro.*

## Procesión



*Jesús Castro García lleva con soltura la Cruz Parroquial que su padre Jesús Castro uno de los grandes patronos de todos los tiempos, había llevado tantas veces.*



*El Estandarte de la Cofradía de San Pedro Pescador lo llevan Pedro de Arriba, y Francisco Fernández*



*La niña Cristina Vilchez Rodal acompañada por su padre. El Angelito de San Pedro porta los atributos de la Pasión.*



*La Procesión a su paso por las calles de la Villa. Mario Cardama Vicepresidente de la Cofradía del Cristo, Marta Iglesias Concejala de Participación Ciudadana y José Manuel Vidal Presidente de la A.VV. de Bouzas.*

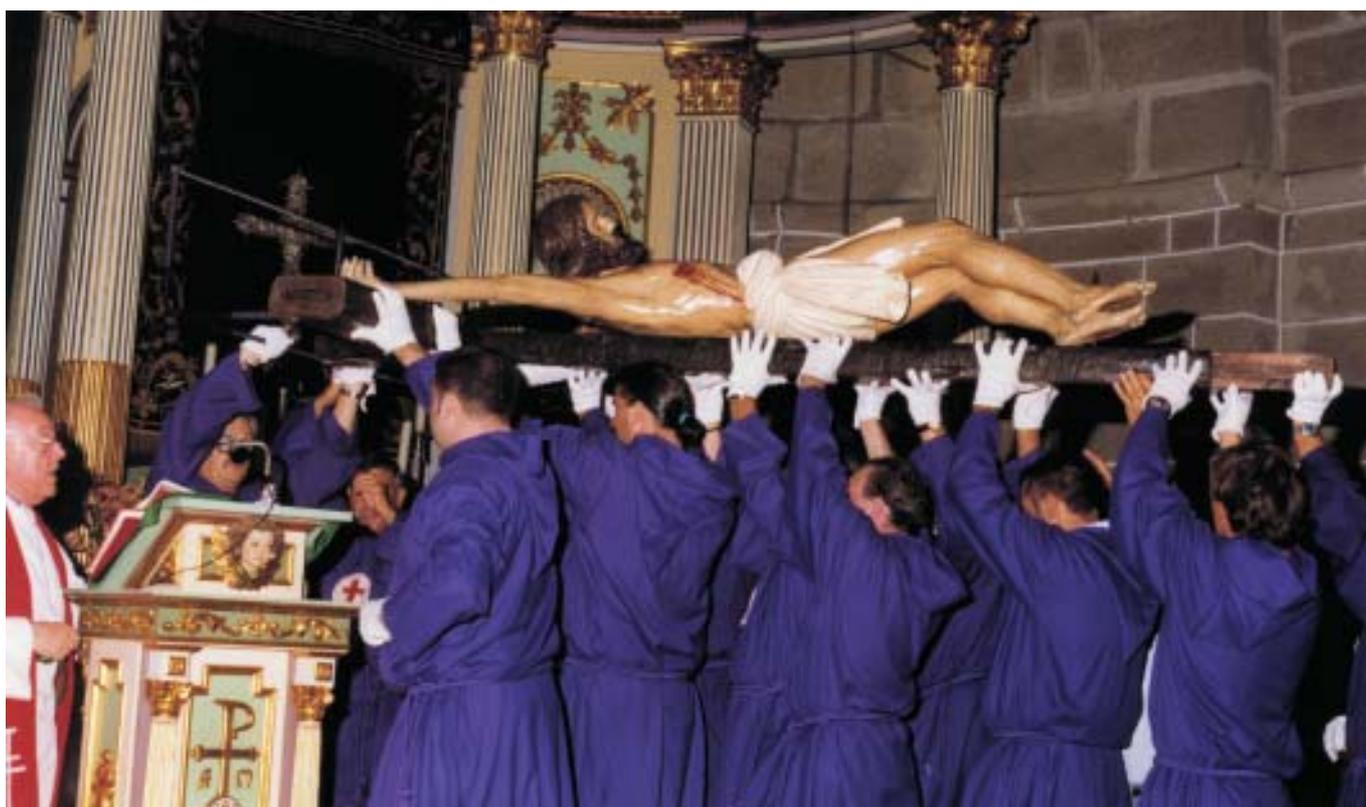
El año pasado...

## Retirada del Santo Cristo

Durante este último acto, cada vez más multitudinario, se lleva a cabo el beso fervoroso a la venerada imagen.

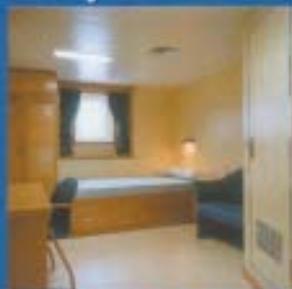
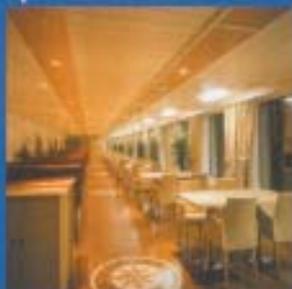
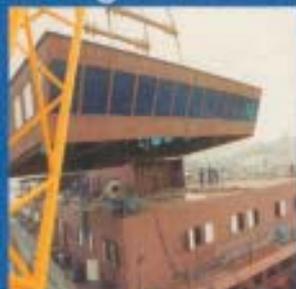


Este Acto se ve cada año más concurrido y recomendamos a aquellos que no hayan participado en el que se acerquen a sentir el calor de su cercanía  
Después de la veneración de todos sus fieles y devotos, la imagen procesional del Cristo Crucificado es retirada a sitial por sus fieles y esforzados Porteadores

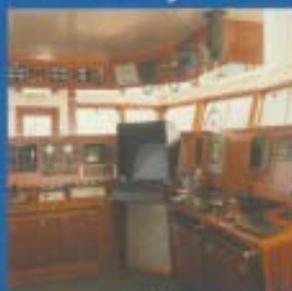


# Tecnología · Calidad · Garantía

Ingeniería  Arquitectura  Mobiliario y elementos



decorativos  Equipos de cocina, lavandería y fonda



Acero de superestructura  Aire acondicionado



Tuberías  Equipo metálico de armamento



**GONSUSA**  
M. GONZALEZ SUAREZ, S.A.

## HABILITACIÓN NAVAL INTEGRAL

*Diseño, fabricación y montaje de instalaciones "llave en mano" desde 1961*

## II Campeonato del mundo de Faluchos

### OS FALUCHOS O ANO PASADO

Nas Festas de 1976, desenvolveéronse as probas do II CAMPIONATO DO MUNDO DE FALUCHOS\*

Para esas regatas estrenamos seis novos faluchos construídos por Pepe Lavadores e Mariano Vilar.



Os mariñeiros de baixura non eran amigos do bautismo das súas embarcacións por parte do cura (pensaban que non era cousa boa), e preferían os rituais de mollala embarcación con viño tinto e ramallo de loureiro ou xesta. Nesta ocasión optouse por seguir o rito máis común actualmente e o párroco de Bouzas D.Luis oficiou para desexarlle boa sorte aos faluchos na súa navegación.

Moito público nas regatas e cada vez máis participantes. Especialmente emotiva foi a participación dos veteranos, "chavales" de 65 a 75 anos que unha vez rematada a súa regata deronnos unha exhibición de remar xiringando ou xingrando

#### **Clasificación deste II CAMPIONATO DO MUNDO DE FALUCHOS**

**Categoría Infantil:** 1º Diego González

2º Angel Lago

3º Andrea Fernández



**Categoría xuvenil-sénior:** 1º Breno Lopez

2º Jonathan Castro

3º Juan Carlos



**Categoría feminina:**

1º Maira Lago

2º Carolina Arce

3º Carolina Veiga



**Veteranos:**

1º Mariano Vilar

2º Alejandro Arce

3º Juan Chaval

Nesta foto vemos de esquerda a dereita a: Mario Cardama que entregou os trofeos aos veteranos, Mariano Vilar, Adolfo Fernández, Jesús Betanzos e Alejandro Arce



## OS FALUCHOS ESTE ANO

### Sábado 14 de xullo ás 5 da tarde III Campeonato do Mundo de Faluchos

Ollo á data porque ata agora as regatas eran o martes. Con este cambio de día esperamos que poidan acudir máis participantes e público.

Unha noticia importante é o feito de que a Asociación de Mariñeiros e a Confraría do Cristo chegaron a un convenio de colaboración coa Federación Galega pola Cultura Marítima e coa Fundación Deporte Galego para que os faluchos participen no Proxecto Nabeira08. Un proxecto que comezou en Bouzas o 6 de maio e rematará en Ferrol os días 5-8 de xullo, percorrendo 11 localidades galegas para dar a coñecer esa parte do Patrimonio Marítimo Galego que son as Embarcacións Tradicionais Galegas, entre as que figuran os nosos faluchos.

O interés da Federación Galega e da Fundación Deporte Galego, pola participación dos faluchos no Proxecto Nabeira08, ven dada por canto embarcacións similares aos faluchos de Bouzas facíanse ata hai uns 40 anos por toda a costa galega, seguindo o mesmo procedemento de abrir os bidóns de aceite, madeira, puntas e masilla. En cada localidade recibían nomes diferentes: Faluchos en Bouzas; Botes de lata en Cangas, Loritos en Cambados, etc. . Pero onde máis sona tiveron, e siguen a ter é en Bouzas.



Aproveitando o roteiro que estamos a facer cos faluchos pretendemos, dende a Confraría do Cristo e a Asociación de Mariñeiros, establecer un mapa dos lugares onde se xogaba con estas embarcacións, o nome que recibían, facemos con fotos, e sobre todo, espertar nos Concellos, asociacións, etc., o interés pola recuperación destes xoguetes.



#### Percorrido da itinerancia

- 6 de maio, Vigo
- 13 de maio, Cangas
- 17 de maio, Pontevedra
- 20 de maio, Buea
- 27 de maio, Vilagarcía
- 3 de xuño, Ribeira
- 10 de xuño, Morforte de Lemos
- 17 de xuño, Cambados
- 24 de xuño, Muros
- 1 de xullo, Coruña
- 5-8 xullo, Ferrol

# Ocasión Perdida

## Equipo de tenis de mesa del Liceo Artístico e Instructivo de Bouzas

Esta formación que la integraban los siguientes jugadores: José Carlos González Acuña, Evencio Dieguez Álvarez, Casimiro Armada Riveiro, Enrique Cabaleiro Gómez y Fernando Pujales Estévez, estuvo en un «tris» de representar a España en los Juegos Olímpicos de Roma, pero el destino truncó el sueño de estos estilistas del dominio de la paleta.

«Cuando ya todo estaba ultimado, al pobre de Evencio le entró una colitis aguda, y sin su presencia, el equipo quedaba mermado en un 50%. A Carlos Acuña le avisaron desde Cádiz que tenía que desplazarse urgentemente, ya que ese fin de semana entraba a descargar el «Chao». Fernando Pujales tenía que ir a examinarse a Baracaldo del último año de ingeniería. Cabaleiro tenía una entrevista con el Ingeniero de Obras del Puerto para ocupar una plaza de administrativo. Solamente quedaba Miro Armada, pero como este iba a ser padre por aquellas fechas, tampoco pudo desplazarse.

Y así fué como España perdió su primera medalla de oro de aquella Olimpiada y dejó de lucir en las vitrinas de nuestra Sociedad.

«Miro, Miro, era la voz de mi mujer que me despertaba de ese maravilloso sueño olímpico, que pudo ser en la ficción, y que en realidad era de un partido que teníamos que celebrar con el equipo de Santa María de la Colegiata. Eso sí, ganamos.

Un soñador, Miro Armada



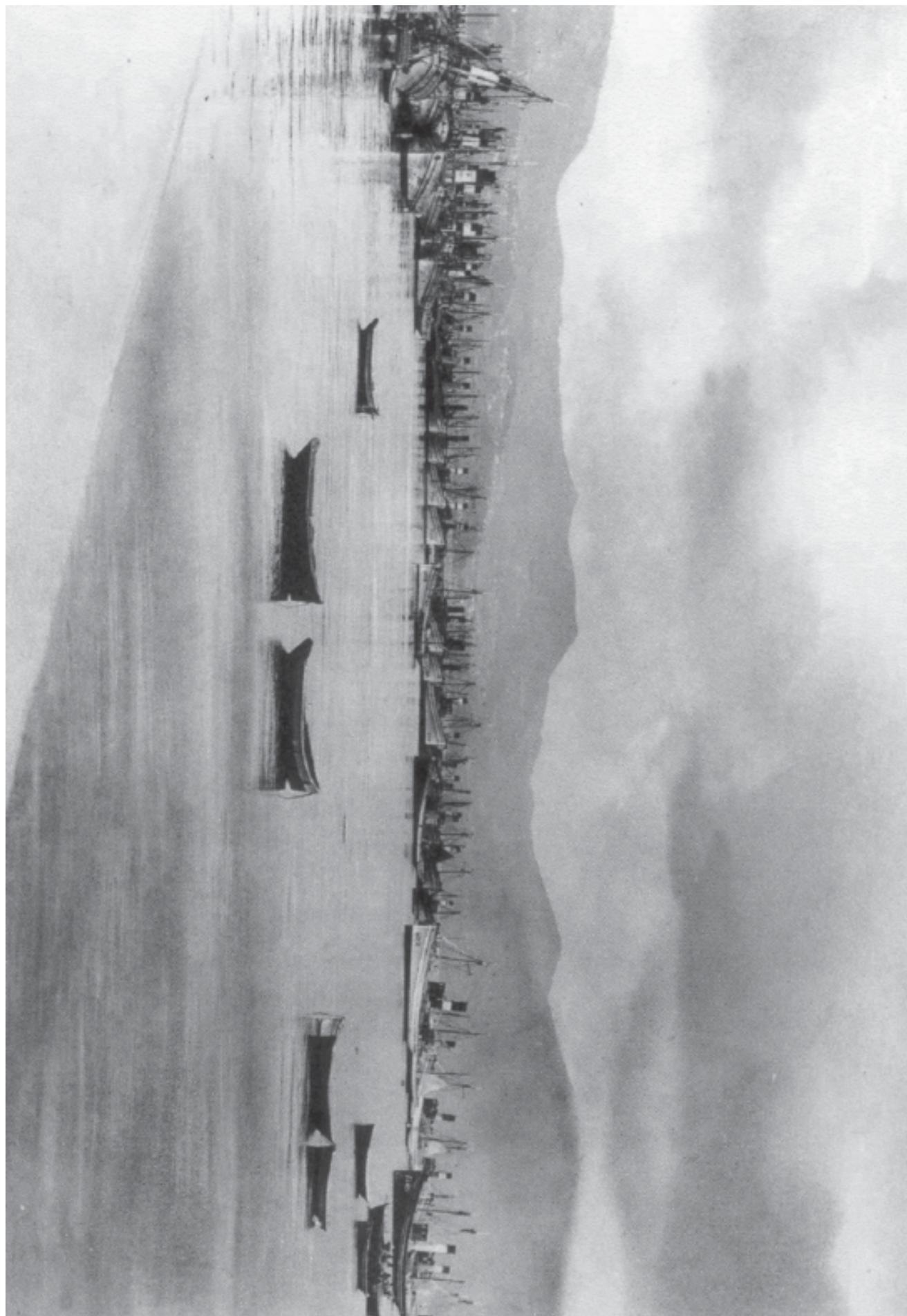
*De izquierda a derecha: CASIMIRO ARMADA RIVEIRO, ENRIQUE CABALEIRO, EVENCIO DIEGUEZ ÁLVAREZ, FERNANDO PUJALES ACUÑA, JOSÉ CARLOS GONZÁLEZ ACUÑA*

*«Campeonato Social Tenis de Mesa en el Liceo de Bouzas»*

*11 de Junio de 1969*

## Para recordar...

*Los barcos haciendo homenaje al Buen Jesús y en espera de la tirada de los fuegos del Cristo*



# V Memorial Luis Bastida de Fútbol 7

Este año sigue el torneo en internet en:  
[www.worldchangas.blogspot.com](http://www.worldchangas.blogspot.com)

Hasta 46 equipos logró reunir esta vez el Memorial Luis Bastida, conocido popularmente como «Torneo de Bouzas». Y es que, año tra año, el torneo rebasa el número de participantes, poniéndole las cosas realmente difíciles a la organización a la hora de establecer los horarios. (Dicha organización trata de que cada partido sea lo suficientemente largo para el disfrute de los equipos, ya que no interesa que se parezca a un torneo relámpago). En esta ocasión, el torneo estuvo dividido en catorce grupos de tres equipos, y un decimoquinto con cuatro escuadras. En los grupos de tres, solo el campeón se clasificaba para cuartos, mientras que en el grupo especial, pasaban los dos primeros clasificados.

Prácticamente todos los equipos míticos y favoritos de otros años se dieron cita, en el campo Baltasar Pujales, para disputar el memorial.

Aunque este año, destacó la ausencia del campeón de las dos primeras ediciones: El Hongoñús. Según parece, (por palabras de alguno de sus integrantes) debido a un despiste generalizado, no consiguieron inscribirse a tiempo para el torneo.

La primera fase, no deparó casi ninguna sorpresa. Los favoritos, separados en suerte en grupos distintos, fueron clasificándose uno a uno con relativa facilidad. Aunque «La Cantina» sufrió hasta el último minuto para clasificarse, el equipo «Fucking you» le puso las cosas realmente difíciles. Cayó uno de los semifinalistas de la pasada edición, el Stylarte, que se vio superado por «Fontaíña» en una trascendental tanda de penaltis. El equipo de la Fontaíña se convertiría en la clara revelación de este año al plantarse en la final.



*LA CANTINA 2006 - CAMPEON*

## Deportes

Los favoritos no coincidieron en octavos. Lo más destacable de esta ronda fue la eliminación de •urodeporte (otro clásico) a manos del ya citado Fontaíña, que comenzaba a mostrar sus aspiraciones. En cuartos, partidos de alto voltaje. Los favoritos se miden entre sí, cualquiera puede ser campeón. En un emotivo «derbi» de rivalidad regional, el actual campeón, Logomóvil, se enfrentaba al ZasBou en un partido con aires de revancha. La fortuna se volvió a inclinar del lado del Logomóvil, pero esta vez necesitaron de una



*LOGOMOVIL - CAMPEON 2004 / 2005*

interminable tanda de penaltis, tras empatar a tres. «Fantasmas» eliminaba al finalista anterior el «Camarones», «La Cantina» derrotaba al PSV en un encuentro muy reñido, y «Fontaíña» se deshacía con facilidad del «San Miguel».

Las semifinales, tuvieron un exceso de tensión. En dos partidos con muchas incidencias, el «Logomóvil» era derrotado por «Fontaíña» en un encuentro vibrante y muy polémico. En ese partido el Logomóvil no pudo superar a un rocosísimo equipo, que desplegó una contundente defensa. La otra semifinal, no llegó a terminar, siendo el «Fantasma» expulsado poco antes de acabar el partido, cuando dominaba La Cantina por 2-1.

La final, fue algo más relajada. Dos equipos muy serios jugaron una final muy equilibrada a la que le faltaron minutos. «La Cantina», más volcada en ataque, que su rival, no encontró fisuras en la poderosa zaga. Tras empatar a cero, triunfó «La Cantina» en la tanda de penaltis.



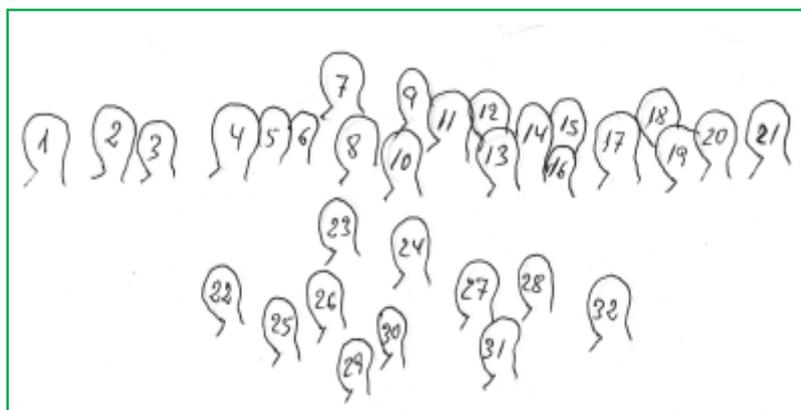
*INFANTIL 2006*



*INFANTIL - CAMPEON 2006*



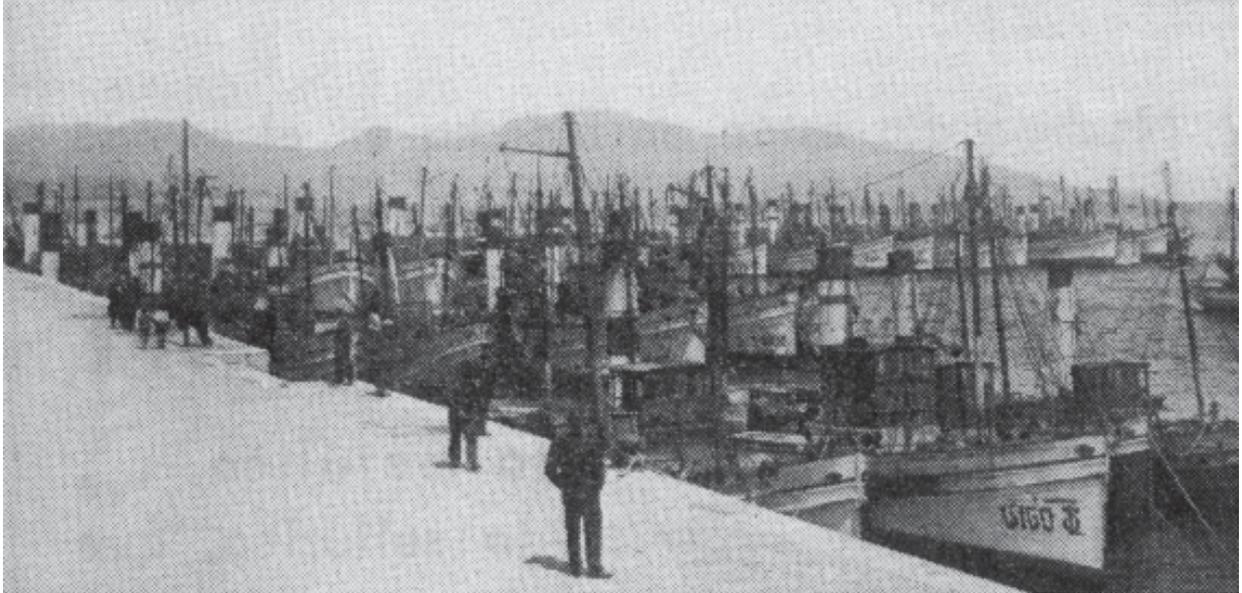
*HOMENAJE AL RAPIDO DE BOUZAS EN EL ANTIGUO LICEO DE BOUZAS AÑO 1963*



- 1 - *ÁNGEL ARMADA ARMADA*
- 2 - *PUCHO*
- 3 - *URBANO GESTOSO COSTAS*
- 4 - *SAYANS*
- 5 - *JESÚS PÉREZ GRAÑA*
- 6 - *SUSO TROULLA*
- 7 - *URBANO GESTOSO CARRERA*
- 8 - *ANTONIO REGO (Trucha)*
- 9 - *JOSÉ RODRÍGUEZ (Mariñeiro)*
- 10 - *RICARDO DOMÍNGUEZ*
- 11 - *ADOLFO VILLANUEVA (Fito)*

- 12 - *ALFONSO*
- 13 - *ANTONIO DIEGO*
- 14 - *CAMILO DONSIÓN (Lito)*
- 15 - *LINO COMESAÑA*
- 16 - *ENRIQUE CAMACHO*
- 17 - *MANUEL MANEIRO*
- 18 - *ALFONSO FREIRE*
- 19 - *PELETEIRO*
- 20 - *TITO VILLANUEVA*
- 21 - *EDUARDO ARCE*
- 22 - *EMILIO PÉREZ GRAÑA (Chicos)*
- 23 - *CARLOS*
- 24 - *MACHICHA*
- 25 - *COSTOLLA*
- 26 - *CASIMIRO*
- 27 - *PINEDA*
- 28 - *ALEN*
- 29 - *NIÑO*
- 30 - *NENE*
- 31 - *VILAS*
- 32 - *MIRO ARMADA RIVEIRO*

## Para recordar...



*La flota pesquera descansando de las duras faenas.*



*La gente marinera prepara las redes para lanzarse a la esforzada aventura de la pesca.*



*Panorámica de la ría con la flota de bajura engalanada - 1920*

# La Cofradía al habla

Queridos Cofrades y amigos nos acercamos a la semana grande de agasajos al Buen Jesús de los Afligidos. El Cristo del Amor. El Cristo de Bouzas.

Los Actos en Honor del Buen Jesús tuvieron este año una gran brillantez y devoción. Como cada año los devotos de nuestro Divino Patrón aumentan su presencia entre nosotros y dieron a Misa Mayor y la Procesión un calor de afecto y amor.

Esta Junta de Gobierno tiene este año como objetivo el aumento del número de los Cofrades. Queremos alcanzar los setecientos cincuenta cofrades. Sería muy interesante alcanzar esta cifra porque nos facilitaría mucho el poder alcanzar la denominación de FIESTAS DE INTERÉS TURÍSTICO NACIONAL que es la meta más importante que nos marcamos para estos dos próximos años.

Este año, como ya sabéis, pusimos en marcha nuestra página web. Nuestra ilusión es tener, a través de ella, un lugar de encuentro con todos los boucenses o amigos de Bouzas, que no estén entre nosotros. Como comprobaréis le hemos intentado dar la dignidad propia de todas las actuaciones de nuestra Cofradía aunque no siempre lo conseguimos, - y buen ejemplo es la comida Homenaje a nuestros Mayores el año pasado por la que no me canso de pedir disculpas-.

En la Página web tendrán lugar todas las opiniones y sugerencias. Pondremos en actualidad « El Eco de Bouzas» con la misma ambición de su Fundador « Defender los Intereses Morales y Materiales de esta Villa». En el « Eco» daremos entrada a las inquietudes y sugerencias de nuestros cofrades y vecinos de esta sufrida villa. Para esta labor necesitamos colaboradores. En este primer período serán los responsables de la puesta en marcha y buen funcionamiento Maribel Pérez y sus sobrinos Javier y Telmo descendientes directos del Fundador D. José Pérez Fernández.

Comprobaréis también, si todo se desarrolla según lo previsto y organizado, que todos los actos de nuestras Fiestas van a tener un incremento en su calidad y al mismo tiempo una acogida más importante en los medios de comunicación. El pasado mes de Marzo fue para todos nosotros un orgullo ver que eran nuestros Fuegos del Cristo los que representaran a nuestra ciudad en el programa que TVE cantó a la ciudad de Vigo. En él se daba a conocer nuestra ciudad de Vigo como destino turístico a toda España y entre sus destacados encantos estaba nuestro Fuego. Este año los Fuegos del Cristo lo dedicaremos a cantar el Amor y como acto final el canto a Galicia. Esperamos superar a los años anteriores.

Para cerrar la Fiesta este año tendrán un impulso importante los Campeonatos del Mundo de Faluchos. Por las perspectivas, creemos, que la Consellería de Cultura va a iniciar una colaboración estrecha con la Cofradía.

*Paulino*



**CARBURANTES**  
**SELAS**

**SE SIRVE CARBURANTE A BARCOS  
EN RAMPA DE ENFRENTÉ**

**DISPONEMOS DE LAVADO A PRESIÓN  
Y ASPIRADO DE VEHÍCULOS**

**Avda. Beiramar, 173 • Telf.: 986 23 29 75 Vigo**

**REPUESTOS PARA MOTORES MARINOS  
Y COGENERACIÓN**

Cigüeñales, bloques, bancadas, culatas,  
bombas de inyección, camisas, pistones,  
bielas, cojinetes, juntas etc.

Nuevo y reacondicionado.



**SERVOTEK MOTOR, S.L.**

Muelle de Reparaciones de Bouzas, s/n  
Apartado 2131 - 36208 VIGO

Tfno. 986 292132 – 986 206336  
Fax 986 205382

e-mail: [servotek@servotek-motor.com](mailto:servotek@servotek-motor.com)



# *P* **LUBRICANTES Y GASÓLEOS MARINOS** *Petrocable, s.l.*

Avda. Beiramar, 203 - 1.º - 36208 VIGO

**Telf. 986 211 992 • 986 902 599 - Fax 986 902 598**

**Móviles 609 866 703 • 630 028 450**

[petrocable@petrocable.com](mailto:petrocable@petrocable.com)

*Distribuidor:*



OPTICA

POLO RALPH LAUREN



VALENTINO

GUCCI

CARRERA



Colección 2007 en gafas graduadas y de sol

# PROGRAMACION RELIGIOSA

## JULIO

### MARTES 3

- 20'30 h. Bajada del Buen Jesús e instalación en el Trono desde donde recibirá el Homenaje de todos sus fieles devotos
- 21'00 h. Ceremonia de la Toma de Posesión del nuevo Mayordomo del Cristo José Enrique Rodríguez Márquez. Le hará entrega los atributos el anterior Mayordomo José Rodríguez Falque siendo testigo nuestro querido Párroco Rvdo D. Luís.



### JUEVES 5

- 20'00 h. Inicio de la Novena en Honor del Cristo de los Afligidos. La parte musical será a cargo del Coro Parroquial dirigido por Jesús Rodríguez Edreira.

### MIÉRCOLES 11

- 19'30 h. Comienzo del Triduo durante el cual disertará el Reverendo Padre D. Manuel Martínez Rubín. C.M F. Superior del Convento de Villagarcía de Arousa.



### JUEVES 12

- 19'30 h. Segundo día del Triduo.

### VIERNES 13

#### FINAL DEL TRIDUO Y PREGON

- 19'30 h. Último día del Triduo de la solemne Novena en Honor del Santo Cristo.
- 21'00 h. A la salida de la Novena el Excmo. Sr. Alcalde de nuestra Ciudad D. Abel Caballero Álvarez Alcalde hará desde el balcón de la Parroquial el Pregón de las Fiestas del 2.007.
- 22'00 h. A continuación nuestro Alcalde D. Abel Caballero conectará el Alumbrado de las Fiestas de este año que Electromiño diseñó para nosotros.

### SÁBADO 14

#### DIA DE LOS MAYORES

- 13'00 h. Comida Tradicional de nuestros Mayores. La parte musical estará a cargo de la Coral del Centro Social de Bouzas. Al término nos trasladaremos a los Salones de la Zona Franca cedidos generosamente para este Acto. Durante la comida homenajearemos a los matrimonios que cumplan los cincuenta años y galardonearemos a aquellos que merecieron estas distinciones.



### DOMINGO 15

#### DIA GRANDE DEL CRISTO

- 12'00 h. Entrada en el Templo de los Celebrantes acompañados por las Autoridades y amigos. Comenzará la Misa Solemne y se encargará de la Sagrada Cátedra, como en el Triduo, el Reverendo Padre D. Manuel Martínez Rubín y presentará la tradicional Ofrenda nuestro querido amigo y convecino el M.I. Sr. D. Vicente Souto Doval que celebra sus 50 años de dedicación plena a la labor de Apostolado. Durante la ceremonia de la Santa Misa la laureada Coral-Mercantil-Casablanca, dirigida por

# PROGRAMACION RELIGIOSA

D. Oscar Villar hará recordar a las más grandiosas corales, que como el Orfeón Donostiarra ,actuaron para mayor Gloria del Buen Jesús. Creemos que esta actuación aumentará el Fervor de los actos religiosos. A continuación antes de reunirnos en la alameda Suárez-Llanos haremos foto bajo el Olivo del atrio parroquial.

- 21'30 h. Solemne Procesión del Buen Jesús de los Afligidos. Las Autoridades recibirán al Angelito, la niña Lara Álvarez Romero a la puerta del Liceo de Bouzas. A continuación, abriendo camino la Banda Muimenta de Lalín, las Autoridades presididas por la Excm. Corporación Municipal, se sumarán al séquito que acompañará al Cristo por las calles de Bouzas. La Procesión la inicia la Cruz Parroquial llevada por D. José Carlos Rodríguez. La responsabilidad de llevar el Pendón de la Cofradía está encomendada este año a Braulio Bastos, Manuel Bastos y Félix Bastos, componentes de la Familia Bastos, tan ligada a esta Cofradía de Armadores. Al término de la Procesión, a las 21 h., se instalará Su Imagen en el mirador del Atrio para recibir el Homenaje y las oraciones, el Fuego del Cristo, que sus fieles hijos de Bouzas hacen en Su Honor.



## LUNES 16 DIA DEL CARMEN Y SAN TELMO

- 19'00 h. Misa solemne en Honor de La Virgen de Carmen y San Telmo. La Santa Misa estará presidida por D. Luís y la predicación la hará D..... Realizará la Ofrenda Severino Gestoso Lago, Capitán de la Marina Mercante y Profesor de la Escuela Náutica pesquera
- 20'00 h. Procesión con las Santas imágenes de nuestros Patronos de los Marineros llevándose a cabo una Ofrenda floral en memoria de todos aquellos que perdieron sus vidas en la mar. Al final cantaremos la Salve Marinera.



## MARTES 17 DIA DE SAN PEDRO PESCADOR

- 13'00 h. La Banda de Mougás amenizará la espera para el inicio de la Santa Misa Solemne en honor del San Pedro Pescador. Con la llegada del Clero Parroquial, las Autoridades e invitados ocuparán sus lugares en el Templo. La Ofrenda estará a cargo de D. Ángel Jesús Fernández Morales Capitán de la Marina Mercante y Director de la Escuela Náutica de Bamio. Abogado
- 21'00 h. Procesión con el Paso «La Pesca Milagrosa, presidida por el Clero Parroquial, Autoridades Civiles y Militares, así como la Cofradía de San Pedro y el resto de las Cofradías e instituciones de la villa. La niña Lucía Domínguez Veiga de Angelito dará más esplendor a esta nutrida comitiva.

## MIÉRCOLES 18

- 19'30 h. Misa por los Difuntos de la Cofradía y Subida del Cristo. Una vez celebrada la Santa Misa y antes del traslado de la Imagen a su Camerino se procederá a exponer al Cristo de los Afligidos a las muestras del cariño de sus fieles.



# FESTAS DE BOUZAS

# 2007

## PROGRAMA

13 al 17 de julio

### Bandas

Candeán (13-jul)  
Municipal de La Estrada (14/16-jul)  
Muimenta de Lalin (15-jul)  
Mougàs (17-jul)

Accirema (13/17-jul)  
Ciudad de Vigo (13-jul)  
Imagen (14-jul)  
Galaxia (14-jul)  
Nievla (15-jul)  
Mundo Noche (15-jul)  
Sol América (16-jul)  
Ciudad Cristal (16-jul)  
Mar Azul (17-jul)

### Orquestas

### Grupos

D'Tour (13-jul)  
Jaylanders (13-jul)  
Mr. Whizz (14-jul)  
Tanghana's Show (14-jul)  
Travel-Hats (15-jul)  
Mama kids (15-jul)  
Cubatas Focking Brothers (16-jul)  
Banda de Nash (16-jul)  
Cabaret d'aquí (17-jul)

### Animación y actividades

Atracciones  
Troula, animación infantil  
Campeonato de Faluchos  
Fútbol de calidad,...

## Viernes 13

## julio

### TARDE - NOCHE

*Pregón e noite do Cabaleiro de Bouzas*



**19:00**  
Encendido de la megafonía.  
**21:15**  
Pregón desde la Casa Rectoral.  
**22:15**  
Juegos de baile a cargo de Inés y Paula Boto - Pérgola.  
**22:45**  
Encendido oficial de la iluminación - Pérgola.  
**23:00**  
Cena de Autoridades y nombramiento del «Cabaleiro de Bouzas 2007» - Zona Franca.  
**23:05**  
Orquesta Accirema - Pérgola.  
Banda de música de Candeán - Alameda.

**00:00**  
Orquesta Ciudad de Vigo - Playa.  
**00:30**  
Concierto D'Tour - Alameda.  
**01:00**  
Orquesta Accirema - Pérgola.  
**02:00**  
Orquesta Ciudad de Vigo - Playa.  
Concierto Jaylanders - Alameda.



**D'Tour**

**JAYLANDERS**



# Sábado 14

## Julio

*Día dos maiores,  
tarde de faluchos e  
¡¡ longa noite  
de festa !!*



TANGHANA'S SHOW



### MAÑANA

10:30  
Pasacalles Banda Municipal de La Estrada - Salida y llegada Alameda.

12:00  
Desfile de Gigantes y Cabezudos.

12:30  
Banda Municipal de La Estrada - Alameda.

13:00  
Misa de los mayores.

14:00  
Comida de los mayores - Zona Franca.

Mr. Whizz

Troula



### TARDE - NOCHE

17:00  
Campeonato Mundial de Faluchos - Playa.

19:30  
Troula, animación infantil. Espectáculo de payasos - Alameda.

20:00  
Orquesta Imagen - Pérgola.

21:15  
Orquesta Galaxia - Playa.

21:30  
Banda Municipal de La Estrada - Alameda.

22:30  
Orquesta Imagen - Pérgola.

23:00  
Entrega de trofeos Campeonato de Faluchos - Alameda.

23:45  
Orquesta Galaxia - Playa.

00:30  
Banda Municipal de La Estrada - Alameda.

01:00  
Orquesta Imagen - Pérgola.

02:00  
Concierto Mr. Whizz - Alameda.

02:15  
Orquesta Galaxia - Playa.

03:15  
Concierto Tanghana's Show - Alameda.

# Domingo 15

## Julio

*Día grande do  
Cristo de Bouzas*



Mama kids

### MAÑANA

11:45  
Recepción de personalidades - Atrio.

12:00  
Misa Solemne cantada por la Coral Casablanca.

13:00  
Banda de música Muimenta de Lalín - Alameda.

### TARDE - NOCHE

19:00  
Troula, animación infantil. Talleres y magia - Alameda.

20:30  
Banda de música Muimenta de Lalín - Alameda.

21:30  
Procesión del Santísimo Cristo de los Afligidos.

23:00  
Festival Piro-Musical - Playa.

Travel hats



23:30  
Orquesta Nievla - Pérgola.  
Banda de música Muimenta de Lalín - Alameda.

00:30  
Concierto Travel-Hats - Alameda.

01:00  
Orquesta Mundo Noche - Playa.

02:00  
Concierto Mama kids - Alameda.

02:15  
Orquesta Nievla - Pérgola.

03:15  
Orquesta Mundo Noche - Playa.

# Lunes 16

## julio

*Día del Carmen  
y de S. Telmo,...*



Cubatas

### MAÑANA

10:30  
Pasacalles Banda de música Municipal de La Estrada - Salida y llegada Alameda.  
13:00  
Banda de música Municipal de La Estrada - Alameda.

### Banda de Nash



### TARDE - NOCHE

19:30  
Misa Solemne en honor de Nuestra Señora del Carmen y S. Telmo. Saldrá a continuación la Procesión.  
19:45  
Troula, animación infantil. Globoflexia - Alameda.  
21:00  
Banda de música Municipal de La Estrada - Alameda.  
21:30  
Orquesta Sol América - Pèrgola.  
22:15  
Orquesta Ciudad Cristal - Playa.

23:00  
Concierto Cubatas Focking Brothers - Alameda.  
23:30  
Orquesta Sol América - Pèrgola.  
00:30  
Banda de música Municipal de La Estrada - Alameda.  
01:00  
Orquesta Ciudad Cristal - Playa.  
01:30  
Concierto Banda de Nash - Alameda.  
02:00  
Orquesta Sol América - Pèrgola.  
03:00  
Orquesta Ciudad Cristal - Playa.

# 16

# Martes 17

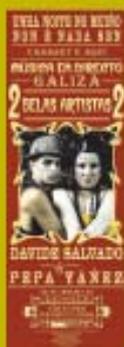
## julio

*Día de S. Pedro,...*



### MAÑANA

10:30  
Pasacalles Banda de música de Mougás - Salida y llegada Alameda.  
12:30  
Banda de música de Mougás - Alameda  
13:00  
Misa Solemne de S. Pedro Pescador.



Cabaret  
d'aquí

### TARDE - NOCHE

18:00  
Troula, animación infantil. Hinchables - Alameda.  
18:45  
Troula, animación infantil. Animadores de rúa - Alameda.  
21:00  
Procesión del Paso de la Pesca Milagrosa.  
21:15  
Orquesta Accirema - Pèrgola.  
Banda de música de Mougás - Alameda.

22:15  
Orquesta Mar Azul - Playa.  
23:30  
Orquesta Acirema - Pèrgola.  
00:00  
Banda de música de Mougás - Alameda.  
00:45  
Orquesta Mar Azul - Playa.  
01:30  
Concierto Cabaret d'aquí - Alameda.  
02:00  
Orquesta Accirema - Pèrgola.  
03:15  
Orquesta Mar Azul - Playa.

# 17

# LISTA DE COFRADES

Aldecoa Soler, Mercedes  
Aldecoa Soler, Toya  
Almansa Velasco, Angelines  
Almeida Veiga, David Antonio  
Alonso Barreiro, Baltasar  
Alonso Barreiro, M<sup>a</sup> Rosa  
Alonso Campos, Ana María  
Alonso Campos, Daniel  
Alonso Campos, María Felisa  
Alonso Casal, Julia  
Alonso Castro, Edelmira  
Alonso Costas, Eduardo  
Álvarez, Marina  
Álvarez Álvarez, Rosa María  
Álvarez Andonegui, Candela  
Álvarez Andonegui, Paula  
Álvarez Carnero, M<sup>a</sup> Dolores  
Álvarez Fernandez, Pastora  
Álvarez Fernández, Raul  
Álvarez Filgueira, M<sup>a</sup>de los Ángeles  
Álvarez Lorenzo, José  
Álvarez Pardo, Aurora  
Álvarez Pujales, M<sup>a</sup> del Carmen  
Álvarez Rodríguez, Vicente  
Álvarez Romero, Faustino  
Álvarez Romero, Laura  
Álvarez Veiga, Juan Ramón  
Álvarez Veiga, M<sup>a</sup> Carmen  
Andonegui Alonso, Iago  
Andonegui Alonso, Roi  
Andonegui Freire, Idoya  
Andonegui Freire, Javier  
Andonegui Freire, Susana  
Andonegui Sarasola, Antonio  
Ángel Filgueira, María  
Araujo, José Luis  
Arce Gómez, Jesús  
Armada Anido, Ángel  
Armada Barreiro, Jesús  
Armada López, Sofía  
Armada Riveiro, Casimiro  
Armada Saa, Francisco Javier  
Armada Saa, María Jesús  
Balado Pérez, Manuela  
Balea Blach, Emilio  
Balea Carrera, Jesús  
Baliñas, Amalia  
Baña Barreiro, Pilar  
Bar Verano, Cafetería  
Barciela Testa, Rosa  
Barrutia Gabilondo, Julia  
Bastida Pujales, Diego  
Bastida Pujales, Luis  
Bastos, Gerda  
Bastos Carballo, José Luis  
Bastos Correa, Urbana  
Bastos Márquez, Dolores  
Bastos Mateo, Braulio  
Bastos Torres, Braulio  
Belmonte, Rosa  
Benítez Freire, Norma  
Betanzos Lago, Jesús  
Blanco Castro, Alfonso  
Blanco Castro, Jesús  
Blanco González, Pilar  
Blanco Pérez, Fernando  
Calvo Costas, Fernando J.  
Calvo Costas, M<sup>a</sup> Jesús  
Calvo Lusquiños, José Luis  
Calvo Ruiz, María  
Calvo Ruiz, Paula  
Calvo Silva, Ángela  
Calvo Torrijos, Luis  
Cambeiro Vidal, José  
Cameselle Loureiro, Ricardo  
Campos Iglesias, Buenaventura  
Campos Iglesias, M<sup>a</sup> Inocencia  
Campos Villar, Enrique  
Carazo Iglesias, Maruxa  
Carazo Vidal, Ignacio  
Cardama Aldecoa, Adén  
Cardama Aldecoa, Jacobo  
Cardama Aldecoa, Mario Borja  
Cardama Aldecoa, Xoaquín Manoel  
Cardama Barrientos, Mario  
Cardona González, Raquel  
Carnero Correa, Antonio  
Carnero Correa, Félix  
Castro, Paulina  
Castro Alonso, Juan Jose  
Castro Balado, Serafín  
Castro Cuevas, José  
Castro Cuevas, María  
Castro García, Jesús B.  
Castro García, Pilar  
Castro Sainza, M<sup>a</sup> Teresa Pilar  
Castro Vázquez, Manuel  
Cea Rodríguez, Bernardo  
Cendón Pedrosa, Pedro  
Coba Iglesias, Antonio  
Cobas Machado, Silvia  
Collazo Rodríguez, Victoria  
Comesaña Freire, Álvaro  
Comesaña Freire, María  
Copa Díaz, Manuel  
Copa García, María José  
Copa García, Rosa María  
Cordeiro, Chelo  
Correa Álvarez, Manuel  
Correa Carrera, Peregrina  
Correa Rodal, Laureano  
Cortizo Porto, Obdulia  
Costas Silva, Agustín  
Cruz, África  
Cueto Viejo, Ana M<sup>a</sup>  
Cueto Viejo, Ana María  
de la Peña Vidal, Cristina  
De Lima González, Rodrigo  
Del Pozo, Manuel  
Del Río Villanueva, Ángel  
Díaz Paz, Lucrecia  
Díaz Quintela, Justo  
Díaz Rubio, Duvi  
Diego Pérez, Antonio  
Domínguez Abuín, Manuel  
Dourado Veiga, Carlos  
Durán Fariñas, Cándido  
Egerique Martínez, Pablo  
Escobar Montenegro, Javier  
Estévez Costas, Leopoldo  
Estévez Costas, Ramona  
Estévez Pinal, Carmen  
Estévez Pinal, M<sup>a</sup> Antonia  
Estévez Pinal, Teresa  
Falque Brea, Evangelina  
Falque Gestoso, Félix  
Falque González, M<sup>a</sup> Isabel  
Falque González, Pilar  
Fernández Álvarez, Fernando  
Fernández Barrio, José  
Fernández Dourado, Emilio  
Fernández Fernández, Cristina  
Fernández Fernández, Francisco  
Fernández Gallego, Alberto  
Fernández Goberna, Eugenio  
Fernández González, Álvaro  
Fernández Juste, Antonio  
Fernández Justo, Josefa  
Fernández Mandado, Guillermina  
Fernández Mediero, M<sup>a</sup> Teresa  
Fernández Moledo, Antonio  
Fernández Montenegro, M<sup>a</sup> Del Carmen  
Fernández Pazo, Juan  
Fernández Philippot, Begoña  
Fernández Rodríguez, Vda. De Miguel  
Fernández Ruiz, Fernando  
Fernández Villar, Adolfo  
Fernández Villar, Vda. De Raúl  
Ferreiro Ángel, Ricardo  
Figueroa Fernández, Juan  
Figueroa Gordillo, Cinta  
Figueroa Vila, José Manuel  
Fonseca Rial, Josefa  
Fontán Cebal, Jesús  
Fontao Rodríguez, Rosa  
Frade Paz, Manola  
Freire Balea, Borja  
Freire Balea, Jorge  
Freire Comesaña, Antonio  
Freire Comesaña, Nacho  
Freire Faria, Eduardo

# LISTA DE COFRADES

Freire Faria, Enrique  
Freire Fernández, Manuel Alfonso  
Freire Freire, Margarita  
Freire Gestoso, Alfonso  
Freire Gestoso, Antonio  
Freire Gestoso, Benigno  
Freire Gestoso, Chata  
Freire Gestoso, Jesús  
Freire Gestoso, José  
Freire Gestoso, Juana  
Freire Gestoso, M<sup>a</sup> José  
Freire Gestoso, Manuel  
Freire Gestoso, Manuel Paulino  
Freire Gestoso, Paulino  
Freire Gobantes, Arancha  
Freire Gobantes, Begoña  
Freire Gobantes, Jorge Manuel  
Freire Gobantes, José Luis  
Freire Gobantes, Juan  
Freire González, Constante  
Freire González, Oscar  
Freire Mogín, Carlos  
Freire Mogín, Gaspar  
Freire Mogín, Paulino  
Freire Mogín, Raquel  
Freire Pichín, Jesús  
Freire Plana, Alberto  
Freire Plana, M<sup>a</sup> de las Mercedes  
Freire Plana, M<sup>a</sup> del Carmen  
Freire Plana, M<sup>a</sup> Luisa  
Freire Rodríguez, Manuel  
Freire Ruiz, José Francisco  
Freire Ruiz, Juan Paulino  
Freire Ruiz, M<sup>a</sup> Asunción  
Freire Ruiz, M<sup>a</sup> Jesús  
Freire Sogel, Alejandro  
Freire Valverde, Emilia  
Freire Valverde, Isabel  
Freire Veiga, Manuel  
Gándara Díaz, M<sup>a</sup> de Pilar  
Gándara Díaz, M<sup>a</sup> Duvi  
Gándara Fontán, Manuel  
Gañete Brey, Manuel  
García, José María  
García Calvo, Alfonso  
García Castro, Mari Carmen  
García Cortizo, Antonio  
García Gil, Servando  
García Lago, Carmen Elena  
García Lago, Dámaso  
García Moledo, Augusto  
García Pedrosa, Eduardo  
García Pereira, Faustino Jesús  
García Piay, José Manuel  
García Vila, Josefina  
Gestoso Calvo, Amelia  
Gestoso Calvo, Enrique  
Gestoso Calvo, María del Carmen  
Gestoso Carrera, Dolores  
Gestoso Carrera, Juana  
Gestoso Correa, Urbano  
Gestoso Lago, Manuel  
Gestoso Lago, Purificación  
Gestoso Monroy, M<sup>a</sup> Jesús  
Gestoso Suárez, Enrique  
Gil Cantón, Víctor  
Gimeno Marti, Pepa  
Gobantes Salgueiro, Margarita  
Gómez Janeiro, Enrique  
Gómez Janeiro, María  
Gómez Rodal, Jesús B.  
González Acuña, Carlos  
González Alonso, Raquel  
González Copa, Aitor  
González Costas, Asunción  
González Díaz, Asunción  
González Díaz, M<sup>o</sup> Adelaida  
González Díaz, Ramona  
González Falque, Tinita  
González Fernández, Alejandro  
González Gándara, Iago  
González García, Juan Benigno  
González García, Manuel  
González González, M<sup>a</sup> Carmen  
González Iglesias, Antonio  
González Iglesias, José  
González Villar, Ricardo  
Grande Pérez, Beatriz  
Grande Pérez, Javier  
Grande Pérez, Telmo  
Grande Sanjuán, Marta  
Grande Sanjuán, Pablo  
Hernández Dasilva, Iria  
Hierro Najarro, Luis  
Hombría Gawior, Yann  
Hombría Gestoso, Félix  
Hombría Gestoso, Javier  
Iglesias Fernández, Benjamín  
Iglesias Freire, M<sup>a</sup> Carmen  
Iglesias Freire, Marisa  
Iglesias Freire, Paulino  
Iglesias Gestoso, Juana  
Iglesias Hidalgo, Jana  
Iglesias Hidalgo, Miguel  
Iglesias Lamas, Miguel  
Iglesias Leirós, Guadalupe  
Iglesias Leirós, M<sup>a</sup> Jesús  
Iglesias Leirós, Miguel  
Iglesias Márquez, Irene  
Iglesias Márquez, Lolita  
Iglesias Márquez, Mercedes  
Iglesias Rodríguez, Cesar  
Iglesias Rodríguez, M<sup>a</sup> José  
Janeiro Rodríguez, José M<sup>a</sup>  
Janeiro Rodríguez, Juana  
Janeiro Rodríguez, Manuel Ricardo  
Jorge Riveiro, Eva  
Lagarón Jiménez, Iria  
Lago Suárez, Alberto  
Lago Suárez, Flor Mari  
Lago Suárez, M<sup>a</sup> Consuelo  
Larrán Carrera, Alfonso  
Larrán Freire, Antonio  
Larrán Freire, José Ángel  
Larrán Freire, Miguel  
Lavadores Román, José  
Ledo Carazo, Nuria  
Ledo Carazo, Pablo  
Ledo Correa, José  
Ledo Veiga, M<sup>a</sup> Isabel  
Leirós Freire, M<sup>a</sup> Guadalupe  
Leirós Freire, Manuel  
Leirós Freire, Ricardo  
Llinares Navarro, Bárbara  
Lobato, Carmela  
Lomba Lomba, Jaime  
Lopez García, Mari Carmen  
López Mera, David  
López Mera, Fernando  
López Paz, Fernando  
López Vilas, José Domingo  
Malvar Benavides, María  
Malvar Campos, Fernando  
Malvar Campos, José Antonio  
Malvar Campos, Maribel  
Malvar Campos, Natalio  
Márquez Fragueiro, Ana María  
Márquez López, Asunción  
Márquez Veiga, M<sup>a</sup> Teresa  
Márquez Veiga, Pilar  
Márquez Veiga, Victoriano  
Marrero Bastos, Daniel  
Marrero Bastos, Pablo  
Marticorena Rodelgo, Enrique  
Martínez Lopez, M<sup>a</sup> Carmen  
Martínez Lopez, Vicente  
Martínez Sidrach-Cardona, M<sup>a</sup> Cristina  
Martínez Villaverde, Josefina  
Matos, Dolores  
Mera Freire, Emilio  
Millares Calvo, M<sup>a</sup> Carmen  
Millos Fernández, Carlos  
Mogín Lamarca, María Hortensia  
Molares Álvarez, M<sup>a</sup> José  
Molares Pérez, Lucía  
Molina Valín, Aquilino  
Montenegro Bastos, Elvira  
Montenegro Bastos, M<sup>a</sup> Carmen  
Montenegro Campos, Santiago  
Montenegro Costas, Isabel  
Montenegro Criado, Manuel

# LISTA DE COFRADES

Montenegro Fernández, Enrique  
Montenegro Fernández, Jorge  
Montenegro Fernández, Laura  
Montenegro Fernández, Manuel  
Montenegro González, Maruxa  
Montenegro Márquez, Víctor Manuel  
Montenegro Ruiz, Margarita  
Montenegro Valeiras, Antonio  
Moral Álvarez, Santiago  
Morales Ribeiro, Ángela  
Moreira, Lucía  
Moreno Ortega, José Luis  
Muñoz Díaz Del Río, María  
Nieto Mariño, Uxía  
Nieto Pérez, Manuel  
Nieto Vázquez, Fernando  
Paredes Calvo, Pablo  
Paz Abreu, Fátima  
Paz Abreu, Luis  
Paz Abreu, Paula  
Paz Cueto, Jeannette  
Paz Gestoso, Manuel  
Pedrosa Ángel, Ángela  
Pedrosa Ángel, Antonio  
Pedrosa Falque, Reimundo  
Pedrosa Rodal, Enrique  
Pedrosa Vila, Enrique  
Peláez Lomana, Mariano  
Pena Moreno, Aurora  
Pena Santiago, Francisco  
Pérez Díaz, Paula  
Pérez Fernández, Jaime  
Pérez Fernández, Marco Antonio  
Pérez González, Carmen  
Pérez Pérez, Cristina  
Pérez Pérez, M<sup>a</sup> Teresa  
Pérez Pérez, Maribel  
Pérez Varela, Jesús  
Philippot Fernández, Nicolás  
Philippot Llinares, Rosa María  
Philippot Fernández, Raquel  
Pinal García, Baltasar L.  
Pinal García, Julian J.  
Plana Lourido, Emilio  
Porto, Chiruca  
Posada Lorenzo, Virginia  
Prieto, Polola  
Puertas Castillo, Javier  
Puertas Freire, Mikel  
Pujales Alonso, Eduardo  
Pujales Estévez, Ana  
Pujales Estévez, Baltasar  
Pujales Estévez, Fernando  
Pujales Estévez, José Manuel  
Pujales Lorenzo, Baltasar  
Pujales Vieitez, Jesús María  
Rebouras Abalo, Juan Manuel  
Redondo, M<sup>a</sup> Jesús  
Refojo, Manuel  
Rejas Salgueiro, Inmaculada  
Rey Iglesias, Manuel  
Riveiro Rodríguez, Mercedes  
Rivera Méndez, Iago  
Rivera Rodríguez, Ricardo  
Rodal Álvarez, Manuel  
Rodal Lago, Jorge Félix  
Rodal Lavadores, Victoriano  
Rodal Rey, Pili  
Rodríguez, José Jorge  
Rodríguez, José María  
Rodríguez, Josefina  
Rodríguez, M<sup>a</sup> Del Carmen  
Rodríguez, Rosario  
Rodríguez Abeijon, Javier  
Rodríguez Alonso, Alberto  
Rodríguez Alonso, José Santiago  
Rodríguez Álvarez, Manuel  
Rodríguez Barón, Manuela  
Rodríguez Bermúdez, Emilio  
Rodríguez Carrera, Constante  
Rodríguez Díaz, José Carlos  
Rodríguez Durán, M<sup>a</sup> José  
Rodríguez Falque, José  
Rodríguez Freire, Francisco  
Rodríguez Freire, Isabel  
Rodríguez Freire, M<sup>a</sup> José  
Rodríguez García, María Jose  
Rodríguez González, José Manuel  
Rodríguez Larrán, M<sup>a</sup> del Carmen  
Rodríguez Larrán, Marilina  
Rodríguez Lora, Miguel  
Rodríguez Márquez, José Enrique  
Rodríguez Martínez, Carlos  
Rodríguez Rodríguez, Rosario  
Rodríguez Teixeira, Félix  
Rodríguez Vaamonde, Manuel  
Rodríguez Vázquez, Emilio  
Rodríguez Vidal, Borja  
Rodríguez Zamora, Pedro  
Romero Fajardo, M<sup>a</sup> del Carmen  
Ruiz Alonso, Pablo  
Ruiz Alonso, Roberto  
Ruiz Alonso, Roberto  
Ruiz Franco, M<sup>a</sup> Jesús  
Ruiz Gestoso, Miguel  
Ruiz Leirós, Engracia  
Ruiz Leirós, Inés  
Ruiz Márquez, Juan Luis  
Ruiz Márquez, Miguel  
Ruiz Paz, Paula  
Ruiz Veiga, Francisco  
Sainza Sousa, M<sup>a</sup> Carmen  
San Juan Medrano, Manuel  
Sandín Mesonero, Jesús  
Sanmartín Villar, Diego  
Sesto Fernández, Ignacio  
Sesto Novás, José Ignacio  
Somorostro Moreno, Carmen  
Sotelino Sotelino, Ricardo  
Soto Ferreiro, Manuel  
Sousa Pintos, M<sup>a</sup> Carmen  
Suárez Barreiro, José Luis  
Suárez Barreiro, Manuel  
Tocci Vázquez, Josefina  
Vaamonde Vila, Concepcion  
Valverde, Ernesto  
Valverde Roel, Ernesto  
Varela de Limia, Roque  
Varela Fernández, Manuel  
Vázquez, Ángeles  
Vázquez Gil, Lalo  
Veiga, Aquilina  
Veiga Benítez, José Manuel  
Veiga Benítez, Norma  
Veiga Domínguez, Elysa  
Veiga Gómez, José Manuel  
Veiga González, Antonio  
Veiga González, Enrique  
Veiga González, José  
Veiga González, Purificación  
Veiga Román, Obdulia  
Vicente, María  
Vicente Posada, María Dolores  
Vidal Fernández, Jorge Miguel  
Vidal Gándara, Cristina  
Vidal San Gabriel, José Manuel  
Vidal Terleiro, José Enrique  
Vidal Xestoso, Teodomiro  
Vieira Ruiz, Julio  
Viejo Fernández, Ana M<sup>a</sup>  
Vigo Gómez, M<sup>a</sup> Rosa  
Vila García, Arturo  
Villanueva Barreiro, Manuel  
Villanueva Pedrosa, Ángela M<sup>a</sup>  
Villanueva Rodríguez, Adolfo  
Villanueva Ruiz, Eduardo  
Villar García, Emilio  
Villares Paz, M<sup>a</sup> José



***impresión digital - papel continuo***

***diseño gráfico - calendarios***

***publicidad - filmación***

***etiquetas -revistas***

***libros***

***etc...***

Manuel Rodríguez, 90  
36400 PORRIÑO - Pontevedra

Telf./Fax: 986 337 737  
Telf. 986 344 125  
Móvil: 630 371 368  
e-mail: rofer24@arrakis.es

# NUEVOS COFRADES



Daniel Marrero Bastos



Braulio Bastos Mateo



Pedro Rodríguez Zamora



Sofía Armada López



Borja Rodríguez Vidal



Pablo Marrero Bastos



Luis Paz Abreu



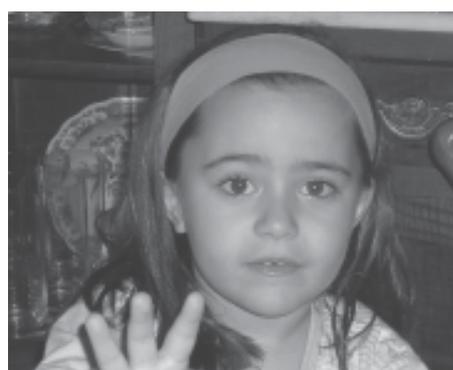
Fátima Paz Abreu



Paula Paz Abreu



Pablo Grande San Juan



Marta Grande San Juan



Paula Ruiz Paz

# INDICE DE ANUNCIANTES

Freire .....	Potada
Francisco Cardama .....	Interior Contr.
Consorcio Zona Franca .....	Contraportada

## A

Agencia de Seguros Bouzas .....	56
Alimentación Rosi .....	24
Alu-Cristal Bouzas .....	44
Andrade y Román .....	104
Aquaer .....	14
Arpre .....	56
Asesoría De Castro .....	119
Asesoría Guimarce Xestión .....	170
Asoc. de Vecinos Villa de Bouzas .....	18
Astilleros Armada .....	71
Astilleros Armon .....	112
Aucosa .....	196
Autoescuelas Monte Real .....	62
Automoción Dos .....	180
Auto Otero .....	50
Autoridad Portuaria .....	8

## B

Bar Mondariz .....	18
Bar Riveiro .....	44
Bernardo Alfageme .....	144
Bodegas Marqués de Vizhoja .....	36

## C

Cafetería Asociación de Vecinos de Bouzas .....	56
Cafetería Bouzamar .....	62
Cafetería Cosmos .....	166
Cafetería y Hospedaje Manolo .....	43
Cafetería Las Anclas .....	166
Cafetería Los Espejos .....	43
Café-Mesón O Buraquiño .....	56
Cafetería-Restaurante Los Amigos .....	104
Cafetería-Snack Bar Manhattan .....	56
Cafetería Verano .....	106
Caixagalicia .....	180
Caixanova .....	10
Calefac. y Font. Comercial Bouzas .....	30
Camaleón .....	106
Cambeiro .....	104
Carburantes Selas .....	222
Carnicerías Otero .....	44
Carpintería y Ebanistería García .....	42
Carpintería Naval Nieto .....	52
Carpintería Naval Vicarpo .....	84
Cervecería-Bocatería O´Falucho .....	56
Chevere .....	196
Chorro Naval .....	78
Churrasquería O´Voso Lar .....	142
C.I.E.S. ....	80
CieSub - Centro de Buceo .....	50
Clínica Dental Bety Rodríguez .....	30

Clínica Dental José & Lijó .....	106
Clínica Dental Pelayo & Joaquín .....	28
Clínica Veterinaria Bouzas .....	50
Colexio Atlántida .....	70
Construcciones Moledo Rial .....	190
Cordelería Central .....	106
Corvima .....	68
Coterena .....	42
Cristalería Tomás Alonso .....	18

## D

De Puerto en Puerto .....	84
D. J. Peluqueros .....	44
Droguería - Perfumería M. y A. ....	14

## E

Edificaciones P. Balaidos .....	130
Efectos Navales Fernández Vila .....	38
Efectos Navales Jesús Betanzos .....	58
Electricidad Carpe .....	40
Electricidad Mosfer .....	24
Electromecánica Cerdeira .....	32
Electromiño - Iluminación y Sonido .....	65
Enacosa .....	202
English House .....	118
Enriel .....	190
ESAB .....	132
Escuela de Danza Media Punta .....	26
Estanco Bouzas .....	238
Estanco El Lebrijano .....	156
Estética Ana .....	54
Estilistas Bona Dea .....	166
Estilistas Essencial XXI .....	238
Estilistas Vidal's .....	152
Extintores Marinex .....	24

## F

Flipper .....	198
Floristería Antoxo .....	40
Fotografía Fausto .....	170
Freire .....	1-2-3
Freiremar .....	126-127
Frigoríficos Galiciamar .....	118
Frío Marítimo Terrestre .....	60
Frutas Sol .....	118

## G

Galides .....	236
Galifisio .....	84
Gonsusa .....	212
Grúas Bouzas .....	32
Grupo HRG .....	72
Grupo Iberconsa .....	130
Grupo Inmobiliario De Castro .....	119
Grupo S. A. Eduardo Vieira .....	102
GS Galisolder .....	26

# INDICE DE ANUNCIANTES

<b>H</b>	
Hanaga .....	42
Hempel-Tecnología en Acción .....	72
Hierros Lago .....	104
Hierros Miguel .....	106
<b>I</b>	
Iber-Leny .....	170
Inma Rejas - Moda .....	50
Innaval .....	60
Interbon .....	52
<b>J</b> - <b>K</b>	
Jarcias y Eslingas .....	156
Kiosco Flora .....	170
Kiosco Juana Covelo .....	18
K-PPEL .....	112
Krug Naval .....	12
<b>L</b>	
La Caixa .....	75
La Tertulia .....	84
Laspiur .....	30
Librería Zoila .....	50
Lubricantes y Gasóleos Marinos Petrocable .....	223
<b>M</b> - <b>N</b>	
Mapfre .....	107
Mare .....	156
Mauí .....	18
Meca Rodal .....	84
Mercería Hiper Cien .....	106
Mercurio .....	29
Moto 2 .....	40
Nairam .....	52
Náutica Bouzas .....	70
Norispan .....	42
<b>O</b>	
Ofivigo .....	132
Óptica A&B .....	223
Óptica Studio .....	6
Optima .....	82
O Parrao .....	166
<b>P</b>	
Panadería Altamira .....	43
Panadería - Pastelería D´Abonxo .....	58
Pastelería Rosendo .....	151
Peluquería Ambar .....	142
Peluquería Isabel Davila .....	166
Pescaderías Noamar .....	82
<b>Pinturas Pintuval .....</b>	
<b>52</b>	
<b>Pirotécnia La Goulla .....</b>	
<b>118</b>	
<b>Pirotécnia Xaraiva .....</b>	
<b>110</b>	
<b>Pizzería - Restaurante Lemán .....</b>	
<b>50</b>	
<b>Protec .....</b>	
<b>78</b>	
<b>PSA Peugeot Citroën .....</b>	
<b>66</b>	
<b>R</b>	
<b>Recambios Europa .....</b>	
<b>70</b>	
<b>Relojería Bouzas .....</b>	
<b>142</b>	
<b>Reparaciones y Reformas Vázquez .....</b>	
<b>202</b>	
<b>Repsol YPF .....</b>	
<b>166</b>	
<b>Restaurante A Gavela .....</b>	
<b>24</b>	
<b>Restaurante Gran Lar .....</b>	
<b>43</b>	
<b>Restaurante O´Garfo .....</b>	
<b>43</b>	
<b>Ribemar .....</b>	
<b>43</b>	
<b>Rodagasa .....</b>	
<b>152</b>	
<b>Rosquillas Cristaleiro .....</b>	
<b>60</b>	
<b>S</b>	
<b>Serafín Fernández Rey .....</b>	
<b>32</b>	
<b>Servinaval .....</b>	
<b>32</b>	
<b>Servotek Motor .....</b>	
<b>222</b>	
<b>Sociedad de Seguros Mutuos Marítimos de Vigo .....</b>	
<b>31</b>	
<b>Sunafer .....</b>	
<b>238</b>	
<b>Sunoba .....</b>	
<b>96</b>	
<b>Supermercados Froiz .....</b>	
<b>16</b>	
<b>Supermercados Moldes .....</b>	
<b>198</b>	
<b>T</b>	
<b>Talleres ABC Vigo .....</b>	
<b>198</b>	
<b>Talleres Aquilino Domínguez .....</b>	
<b>84</b>	
<b>Talleres Bahía Vigo .....</b>	
<b>82</b>	
<b>Talleres Navales Ruiz .....</b>	
<b>96</b>	
<b>Talleres San Francisco .....</b>	
<b>112</b>	
<b>Tapapies .....</b>	
<b>238</b>	
<b>Tapería La Gaviota .....</b>	
<b>156</b>	
<b>Tecnotrns .....</b>	
<b>52</b>	
<b>Terrazamar .....</b>	
<b>156</b>	
<b>Tesol .....</b>	
<b>78</b>	
<b>Transportes Gefco .....</b>	
<b>60</b>	
<b>U</b> - <b>V</b> - <b>W</b>	
<b>Ucalsa .....</b>	
<b>40</b>	
<b>Valsum .....</b>	
<b>151</b>	
<b>Viajes Durán .....</b>	
<b>151</b>	
<b>Vigra .....</b>	
<b>28</b>	
<b>Viguesa de Tornillería Vitor .....</b>	
<b>54</b>	
<b>Vinaval .....</b>	
<b>156</b>	
<b>Vinoteca y Jamonería Cata e Come .....</b>	
<b>188</b>	
<b>Wifo .....</b>	
<b>18</b>	

**La Comisión de Fiestas agradece su colaboración a todos los anunciantes de este libro-programa**

# MATAMOS POR ENCARGO

**CARCOMA POLILLA TERMITAS**



**CÁMARA DE FUMIGACIÓN  
CON GAS**



**Desratiza-Desinsecta-Desinfecta**

**986 410 777**

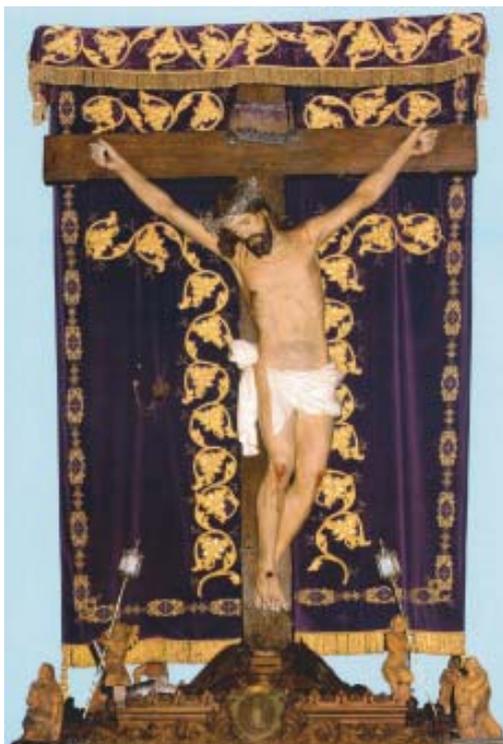
**AUTORIZADA POR LA XUNTA DE GALICIA PO-0152-S**

**DES RATIZACIÓN - DESINSECTACIÓN - DESINFECCIÓN  
LEGIONELLA - TRATAMIENTOS FITOSANITARIOS - APPCC  
CONTROL DE AVES - INSECTOS XILÓFAGOS  
MUEBLES, CARCOMA Y TERMITAS CON GAS EN CÁMARA  
LIMPIEZA DE CONDUCTOS DE AIRE ACONDICIONADO**

**EL MAYOR Y MEJOR EQUIPO PROFESIONAL A SU SERVICIO**

Galides, S.L. Ctra. Provincial, 2ª Trav. 15 36204 VIGO [www.galides.com](http://www.galides.com) [galides@galides.com](mailto:galides@galides.com)

# EPÍLOGO



Estamos nuevamente en los días grandes de nuestra sin par villa de Bouzas , ...» a Vila fermosa e Feiticeira» como cantó Lalo V. Gil.

Otro año más de convivencia y alegría así como reencuentro con nuestro fervor al Buen Jesús de los Afligidos.

Queridos cofrades, amigos y convecinos, en primer lugar queremos, los que participamos en la composición del Libro Programa, que este año lo recibiríais a su debido tiempo y si además os gustara seríamos totalmente felices pues aunque el año pasado tomamos todas las medidas para que estuviera listo en la fecha adecuada no fue así. Los ayos de la imprenta no nos dejaron cumplir. Esperamos que este año os llegará a su debido tiempo. Es la gran ilusión que tenemos: Que podáis seguir las Fiestas por el Programa del Libro.

En segundo lugar queremos insistir, otro año más, que tengáis en cuenta a nuestros colaboradores pues sin ellos sería imposible publicar este Libro Programa a más de facilitarnos la convivencia pues ellos son los que nos facilitan y proveen, al mejor precio y calidad, nuestras necesidades. Sin ellos el vivir en nuestra inigualable villan sería un no vivir.

Queridos boucenses, os reiteramos, tener en cuenta a nuestros fantásticos colaboradores.

Y nada más. Desearos unas Felices Fiestas del Cristo en compañía de familiares y amigos.

Redacción.

## JUNTA DE GOBIERNO DE LA COFRADIA DEL CRISTO DE LOS AFLIGIDOS Y COMISION DE FIESTAS 2006

COFRADE MAYOR:	Paulino Freire Gestoso
VICE COFRADE MAYOR 1º:	Mario Cardama Barrientos
VICE COFRADE MAYOR 2º:	Javier Grande Pérez
ASESOR ESPIRITUAL:	Rvdo. D. Luis Hierro Najarro
SECRETARIO:	Buenaventura Campos Iglesias
TESORERO:	Francisco Rodríguez Freire
MAYORDOMO:	José Enrique Rodríguez Márquez
CAMARERA:	Cristina Pérez Pérez
ARCHIVERO:	Enrique Pedrosa Rodal
AA. RELIGIOSOS Y SOCIALES:	María Dolores Gestoso Carrera
VOCALES:	Antonio Pedrosa Ángel Manuel Villanueva Barreiro Carlos Freire Mogin J. Telmo Grande Pérez Manuel San Juan Baltasar Pinal García

### COMISION DE FIESTAS

PRESIDENTE:	Paulino Freire Gestoso
VICEPR. Y COORDINADOR:	Javier Grande Pérez
AA. RELIGIOSOS Y SOCIALES:	María Dolores Gestoso Carrera Chiruca Porto Lolucha Veiga Román Rosa Alonso Barreiro Chata Freire Gestoso
ARCHIVOS COFRADÍA:	Enrique Pedrosa Rodal
ASUNTOS SAN PEDRO PESCADOR:	Antonio Pedrosa Ángel Manuel Villanueva Barreiro
FUEGO Y MEGAFONÍA:	Paulino Freire Gestoso Javier Grande Pérez J. Telmo Grande Pérez Santiago Moral Álvarez

ALUMBRADO: Buenaventura Campos Iglesias

FESTIVAL GASTRONÓMICO: Javier Grande Pérez  
Carlos Freire Mogin  
J. Telmo Grande Pérez

TRÁFICO Y SEGURIDAD Aquilino Molina  
Santiago Moral Álvarez

BANDAS, ORQUESTAS,  
Y ATRACCIONES Javier Grande Pérez  
J. Telmo Grande Pérez

DEPORTES NAUTICOS Y  
C. MUNDO DE FALUCHOS Víctor Fernández  
Memel Montenegro Márquez  
José Lavadores Román

DEPORTES Y JUEGOS INFANTILES: Jesús Sandín Mesoneros

PAGINA WEB: J. Telmo Grande Pérez  
Javier Grande Pérez

LIBRO FIESTAS Y PUBLICACIONES: Paulino Freire  
Enrique Pedrosa Rodal

### DIRECTIVA DE LA COFRADÍA DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN Y SAN TELMO

PRESIDENTA:	Purificación Gestoso Lago
MAYORDOMO:	Arturo Vila García
DIRECTOR ESPIRITUAL:	Rvdo. D. Luis Hierro Najarro
SECRETARIA:	Obdulia Veiga Román
CAMARERA VIRGEN DEL CARMEN:	Mª Jesús Iglesias Leirós
CAMARERA SAN TELMO:	Juana Bastos Márquez
VOCALES	José Lavadores Román Juan Márquez Veiga Manuela Frade Paz Víctor Manuel Montenegro Márquez Esperanza Pedrosa Porto

### DIRECTIVA DE LA COFRADÍA DE SAN PEDRO SALVADOR

PATRÓN MAYOR:	Antonio Pedrosa Ángel
SECRETARIO:	Manuel Villanueva Barreiro
COLABORADORES:	José Lavadores Román José Marqués Veiga Andrés Barreiro Misioné

**sunatfer**<sup>®</sup>  
Suministro Industrial y Naval

- Herramientas de mano
- Herramientas Eléctricas
- Tornillería
- Ferrería en general

Marqués de Valterra, 12 Bajo. 36202 VIGO

Tel. **986 122 012** Fax **986 122 011**

estilistas  
**esencial**  
**XXI**

CITA PREVIA  
DEPILACIÓN CERA FRÍA Y CALIENTE  
SOLARIUM

**PELUQUERÍA / HOMBRE / MUJER**

Tomás Paredes, 21 - VIGO  
Teléfono 986 296 517

**LA Papiés**

Calzado infantil, juvenil y complementos



**Abrimos los domingos**

C/ Camilo Veiga, 48 - 36208 - Vigo  
Teléf.: 986 24 62 70

**TABACOS**

ARTICULOS REGALO Y FUMADOR  
TARJETAS INTERNACIONALES  
Y RECARGAS MOVILES  
TIMBRE Y SELLOS



ABRIMOS LOS DOMINGOS



Camilo Veiga, 48 bajo - 36208 VIGO (Pontevedra)  
Tif.: 986 246 669

ASTILLEROS Y VARADEROS

# Francisco Cardama, S.A.



Avda. Beiramar, 12 - 36208 VIGO

Telf. 986.231.662 - Fax. 986.234.051 - E-mail: [info@astilleroscardama.com](mailto:info@astilleroscardama.com)

## Área Comercial de Bouzas

No Consorcio poñemos ao seu alcance todos os privilexios dunha zona franca en pleno centro de Vigo: a Área Comercial de Bouzas \_ Unha plataforma loxística e de servizos dende a que xa operan empresas para os mercados internacionais. Coas vantaxes dun réxime fiscal especial para a almacenaxe e a distribución de mercadorías, unha excelente localización e, por suposto, unha tramitación rápida e sinxela \_ Unha vez máis, no Consorcio facemos realidade o apoio á empresa.



obras son amores

